

НАША РИДНА

ОСТРОМЫЦЬКА МОВА

Диалектический словарь

(с добавкой в алфавитном порядке новых слов и выражений вспомнившихся с 2016-по 2024.28.08)

„Альтернатива“

Брест

2016

Наша рідна остромыцька мова Панасюк І. А.

УДК 811.161.3'282.2'374 (476.7-22Остромечево)

ББК 81.2Бей-67

НЗ7

Выражаю свою искреннюю благодарность директору ООО “Остромечево” Олегу Анатольевичу Бураку, Жанне Сергеевне Гарустович, Швед Инне Анатольевне, доктору филологических наук, профессору кафедры белорусского литературоведения БрГУ имени А.С. Пушкина, всем членам правления и работникам сельхозпредприятия ООО “Остромечево“ за материальную поддержку в издании .

Дизайн обложки Д.М. Черноокій

Наша рідна остромыцька мова: диалектический словарь Остромечево; сост. И. А. Панасюк. – Брест: Альтернатива, 2016. – 144 с., ил.

ISBN 978-985-521-542-5.

В сборнике собрана народная мудрость, которая зафиксирована в многочисленных поремиях, и диалектические особенности разговора, и воспоминания-рассказы, и фундушные записи по Остромечевской церкви, и священники, и хронология знаменательных для Остромечево дат. Автор надеется, что заботливо собранные сведения не оставят равнодушными не только остромечевцев, но и всех, кто интересуется культурой, языком и историей Брестчины. Вся информация, собранная под одной обложкой, поможет преподавателям-филологам, историкам, краеведам проникнуть в тайны прошлого Остромечево, постичь особенности существования его современной культуры, языка.

УДК 811.161.3'282.2'374 (476.7-22Остромечево)

...ББК 81.2Бей-67

ISBN 978-985-521-542-5

© Панасюк І.А., составление, 2016

© Оформление ЧПТУП “Издательство Альтернатива“, 2016

“*Хто дбае, той і мае*” – так здавён гаварыла ўзгаданая Іванам Аляксеевічам ў зборніку “*Наша рідна остромыцька мова*” прыказка. Толькі дбаць можна пра рознае і па-рознаму. Як вынікае з матэрыялаў выдання ды слоў самога яго аўтара, Іван Аляксеевіч дбае пра “добрае, вечнае”, каб выхоўваць маладое пакаленне “сумленнымі, добразычлівымі грамадзянамі нашай Рэспублікі Беларусь, каб любілі нашу ласкавую родную беларускую мову, гісторыю і прыроду нашага роднага палескага краю, паважалі дасягненні пакаленняў, якія жылі да нас, зберагалі ўсё, створанае нашымі працалюбівымі і беражлівымі продкамі, каб памяталі нашы старажытныя беларускія традыцыі і абрады”.

Сам Іван Аляксеевіч, яго жыццё і праца, стае ўзорам любімага сына ў Родную Зямлю, клапатлівага захавальніка яе духоўных (*і не толькі*) скарбаў. Ён пільна ўзіраецца ў розныя, нярэдка замгленыя няспынным часам, жыццёвыя з’явы яго блізкіх вяскоўцаў, роднага Астрэмечава. У полі зроку Івана Аляксеевіча і залацінкі народнай мудрасці, якая зафіксаваная ў шматлікіх парэміях, і дыялектныя асаблівасці гаворкі, і ўспаміны-апаведы, і фондушныя запісы па Астрэмечаўскай царкве, і святары, і храналогія значных для Астрэмечава дат. Ёсць спадзеў, што гэтыя клапатліва сабраныя звесткі не пакінуць раўнадушнымі не толькі астрэмечаўцаў, але і ўсіх, хто цікавіцца культурай, мовай, гісторыяй Берасцейшчыны. Клапатліва сабранае пад адной вокладкай дапаможа настаўнікам-філолагам, гісторыкам, краязнаўцам пранікнуць у таямніцы мінуўшыны Астрэмечава, спасцігнуць адметнасці бытавання яго сучаснай культуры, мовы. Гэта, у сваю чаргу, паспрыяе фарміраванню і развіццю ў вучняў усебаковага ўяўлення пра культурна-гістарычныя, моўныя асаблівасці краю, выкліча ў іх гонар за маленькую Радзіму, бо як даводзіць зафіксаваная Іванам Аляксеевічам астрэмечаўская прыказка: “Добра слава лыжыць, худая — быжыць”. Аўтар жа гэтага выдання прыклаў усе намаганні, каб пабегла добрая слава пра Астрэмечава.

***Швед Іна Анатолеўна, доктар філалагічных навук,
прафесар кафедры беларускага літаратуразнаўства БрДУ імя А.С.
Пушкіна***

Приношу свою искреннюю благодарность ветерану педагогического труда, известному краеведу Брестчины — Михаилу Петровичу Мартынчуку, за разрешение использовать часть его собранных материалов в д. Лыщицы (Новые Лыщицы), а также известному ивацевичскому краеведу Алесю Фомичу Зайко за разрешение использовать часть слов его **“Дыялектнага слоўніка Косаўшчыны”**, Слонім, 2011 год, употреблявшихся в речи жителей и нашего села Остромечево с конца XIX-го и до 90-х годов XX-го столетия. (Дополнение к стр .66 книги **“Остромечево и “остромычівці”**, 2010 г., Брест **“Альтернатива”**. Многие из них использовались предками, другие привезены после возвращения из беженства в 1915 – 1920 гг., принесены русскими, украинцами, поляками, немцами во время военных лихолетий и послевоенных восстановлений. Это лишь маленькая доля от большого единого целого.

Сегодня *остромыцька мова* речь растворилась в диалектах Ивановского, Дрогичинского и Столинского районов Брестской области, этим самым потеряны многие слова, поговорки, да и песни, не говоря уже об обрядах, бытовавших в селе Остромечево и на его хуторах. Задача нашего, ныне живущего поколения, — собрать все по крупицам, по возможности, восстановить, чтобы потомки могли читать те слова, ту речь, слова песен, тот местный русско-белорусско-украинско-польский диалект, который *“...является частью диалекта белорусско-украинского разговорного приграничья Западного Полесья”*. Это наша история.

(“Народная культура Беларусі”, ст. 132, В. С. Цітовіч).

Хочется поблагодарить и всех тех, кто причастен к выходу замечательного краеведческого журнала-квартальника Брестского района **“Астремечаўскі рукапіс”**, который вышел в свет в марте 2013 году. На его страницах можно читать

прекрасные материялы на местных дыалектах жителей нашего Прибужья, нашего Брестского района, нашего села Остромечево. Отраднo и то, что здесь размещают материалы и преподаватели Брестского Государственного университета имени А.С. Пушкина. Эти материалы в 1950-е — 2000 годы собирали студенты со своими руководителями. А теперь они становятся достоянием широкого круга читателей не только нашей Брестчины, ибо альманах имеет интернетную прописку. Буквально в последних номерах прочитал небольшие материалы студентов 1959 года выпуска, лично которых я знал. Некоторые из них ушли уже в мир вечный, но живы в Бресте и в других городах их дети, внуки и это очень здорово! В журнале помещаются народные песни, пословицы, легенды. Они находились в архиве учебной фольклорно-краеведческой лаборатории БрГУ (*руководитель профессор. И.А. Швед*), а теперь оттуда восстали. Мои слова благодарности Ине Анатольевне за добрые слова относительно небольшого материала о местном говоре моих родных земляков-остромывивцов.

Я попытался вспомнить часть слов (*лексики*) моих дорогих родителей, родных и близких, соседей и земляков, которые бытовали во времена моего детства и юности (1952-1965 гг.). Я не лингвист и не писатель, не ставил никакой научной цели. Это могут сделать те, кто посвящает себя научной деятельности. Мне просто хочется, чтобы часть той самобытной **“остромывивцькой мовы”** осталась, хотя бы в брошюре, в школьных библиотеках для использования учителями-филологами. Если вы держите её в руках, это для меня уже самая большая благодарность, этим я внёс свою маленькую лепту в сохранение языкового, культурно-исторического наследия нашего села **Остромечева**, которое в 2016 году отметило своё первое письменное упоминание, свой

500-летний юбилей, а наша школа — 150 летие со дня её открытия.

I Пословицы, поговорки, присказки и идиомы; фразеологизмы, крылатые слова и выражения, бытовавшие в селе Остромечево в период с 1850 по 1990-е гг.

Вниманию читателей: в словах ударные гласные обозначены так:

а, о, у, и, е, э, ы, ю, я.

А бодай тыбэ качкы стопчуть! — Легко пожуришь человека за какую-либо "промашку, ошибку".

Або — пан, або — про(у)пав.

Аж з горла прэ — имеет всё с избытком, в отличие от других.

Аж звывся од болю.

Ано (абы) тая слава! — Сделать или выполнить что-либо "спустя рукава=с рук вон плохо!", а хвастаться, что сделал *хорошо!*

Апытит прыходыць у час йиды.

Бабка надвое гадала.

Бачыты ны бачыв, и видаты ны видаю.

Биёся Бога— побойся Бога!

Бигчы з усих лопаток — очень быстро убежать.

Блэкоту обьився.

Бог видае, шчо робыць.

Бог Троицю любыць.

Бодай тоби полипшало бы!

Боицца як огню!

Браты лахы пуд пахы — брать вещи в спешке. Грубо: убраться *восвояси.*

Брунь *Божэ (вероятно с польского)* — Борони (*храни тебя*)

Господь! Борони (*храни тебя*) Боже!

Був, як сам ны свий.

Будыш чужое хапаты — будыш Богом прокляты.

Будь здоров!

Була б шыя, хомут *най*дэця.
Було, алэ сплыло.
Булы бы мы, а грошы будуть.
Бумага всё вытрымае.
Быда на быди йидэ и быдою пуганяе.
Быда сама не ходыть, за субою шчэ одну водыть.
Быры лахы под пахы — убирайся восвояси!
Бырыжоного Бог бырыжэ.
Бьють и плакаты не дають.
В гостях добрэ, дома липш.
в которые нельзя поверить.
В нугах правды нымаш.
В тисноти, да ны в обиди.
Варвара дэнь оборвала, ныч прыточыла.
Вбратыся в сылу — мужать, физически крепнуть.
Ввяз, бы чорт в болото!
Вик жыви, вик учысь, а дурнём помрэш.
Вик прожыты — ны полэ пырыйты.
Вин в сорочцы родывся.
Вин тоби яйця з-под сучкы покрадэ.
Вмила хозяйка гуоваты, а не вмила подаваты.
Вобратыся в собаччу шкуру — потерять совесть, моральный
облик: ориентир
Воднэ ухо влытыть, у другэ — вылытыть.
Воду товчэ у ступи.
Волындаишся, бы (як) ныпрыкаяный!
Вона сэбэ чувствуе, як рыба в води!
Всёму свий час.
Вси под Богом ходымо.
Всюды добрэ, дэ нас ныма.
Выдно пана по-холявах.
Вырышчыш як порося в плоти.
Высоко скачыш — низко впадэш.

Высокий до нэба, а дурный як трэба.

Гол як сокол.

Голова садовая — забывчивая.

Горбатого могыла справыць.

Гострыць зубы — готовить *пакость* кому-либо.

Грих чыпаты ластовок, бо то Божья птаха, набырэшся рабыння (*веснушек*).

Дай Бог ногы!

Дай Божэ память!

Дай тебе Божэ, шчо мэни нэ гождэ.

Далий в лис, бильш дров.

Дар за дар, а дарма — ныц!

Дару проса, коб *молодая* ны ходыла боса.

Даты рады — осилить что-либо самому.

Дають — быры, бьють — втыкай.

Дила як сажа била.

Дило идэ, кантора пышэ, касса грошы ны дае. (О колхозах до 1962 г.)

Диты, диты, куды вас подиты...

До Святого Духа (*до 1 июня-чэрвеня — православный праздник; было холодно*) ны знялы кожуха.

До(тла) — до дна. (Свыны здздили всё *дотла*).

Добра слава лыжыць, худая — быжыць.

Добры вэчор, добры *бы*лы — добрэ енчыв.

Добрэ жыто, кулы жыд ны знае грунту, а мужык фунту.

Добрэ спаты — здорowie маты (*иметь*).

Догоры ногамы = вверху тормашками — перепутать верх с низом.

Дорвался як свиння до ряшкы (*цэбрыка, корыта*).

Дохолеры — много. (Ты м(э)ни налив супу *дохолеры*).

Дошч идэ, падае, капае, крапае, пляжыць, лье, пэрыць, мжыць.

Дрыжыць як осиновый лыст.

Дупав, як жаба ду(о) мула! — Добрался, как жаба к илу!

Дурного робота любыть.

Дурны як пэнь.

Дурный, як чобут.

Дурынь малёваный!

Дух вытрасу! Даты чосу.

Дывыщця як баран на новы ворота.

Дывыщця як кит на сало.

Дэ взяты тые грабли, щоб от сэбэ грэбли.

Дэ тонко, там и рвэщця.

Дэрво посадыв — Богу угодыв.

Дякуй за обид, що найився дармойид!

Ёго и слид простыв.

Есть всё, чуго душа хочэ (жылае).

Жаху навив — навёл страху.

Ждаты з моря пугоды.

Жывуть душа в душу.

Жывуть як кит с собакою.

Жывэ кит, а живэ и собака! (*О разнице условий в чём-либо*).

Жывэм, хлиб жуем, вудою запываёмо.

Жызьнь прожыты ны полэ пырыты.

З Богом Параска, як хлопци (*люды*) трапляюцца! — (Выходи замуж!).

З бухты-барахты — необдуманно (*непродумано*); не взвесив;на скорую руку.

З глузду зыхаты = сойти с ума; съехать с катушек.

З головы ны выходыть (*мысль, думка*).

З ласкы на потиху — унизить кого-либо.

За добрую память (*вспомнить что-либо*).

За дурнёю головою нима ногам запокою.

За пани-брата — принимать кого-либо за, якобы, давно хорошо знакомого.

За тырпинне дае Бог спасинне.

За уха ны одтягныш (так вкусно!).

Заглянэ сонцэ и в нашэ оконцэ.

Закон як дышло: куды повырнулы, туды и выйшло.

Запыв — сэбэ згубыв.

Здра ты в мэнэ впрацойиш, заробыш, получыш, отхватых,
Заробывся як бараний хвист.

Зарыкалася свыння калу ны йисты.

Злазь з даху, ны псуй гонту – в прямом смысле: “Слазь с крыши, не порть гонту!” Хозяин говорит мастеру-кровельщику, который не ровно ложит *гонту* (*деревянные досочки длиной 45-50 см, шириной 8-10 см, входящие одна в одну*). Кровельщик делает не качественно крышу. В жизни эту поговорку используют во многих подобных ситуациях.

Злосты повны косты.

Знае кишка, чые сало здзила.

Знае, дэ ракы зымують.

Знають ёго вси, як субаку облупляного.

Зогнувся в тры погыбыли.

Зубы ны пошчытайиш. Между молодыми парнями происходит перед дракой словесная перепалка, в которой один из них угрожая другому, говорит: “Зараз як дам тоби, то ты и зубив ны пошчытайиши!”

Зымою и литом — одним цвитом.

Зять любыть взять.

И камынь вода точыть.

И камынь на мисцю обрустае.

И нашым, и вашым.

И ны дай и ны лай.

И так, и сяк.

Йерунда на посном масли.

Йиж, сколько хочыш — хоть роспырыжыся!

Йисть-пойидом — постоянно провоцирует ссору.

Илля завжды наробыть гнылля.

Ишов (йихав) до Пинска — роскидав лупыньска, ишов з Пинска — збырав лупыньска. Крестьянин в 1939/40 году, ехавший в город брал с собой на определённое время еду. В первый день

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

кушал её не экономя, выбрасывая картофельные очистки (“мундиры”). Прошло 2-3 дня, продуктов не стало, он едет домой и думает, что распорядился не рачительно запасом еды, готов был бы собрать и “лупинска”, т.е. картофельные очистки. А город мог быть любой. Услышала это выражение в 1962 году от мужа моей крёстной — Практика Василя Филипповича, который в те годы работал кондуктором в вагонах поездов Брест-Пинск. Он был уроженцем д. Малые Сухаревичи Брестского района. Дети живут в Бресте.

Кашу маслом ны спортыш!

Клоччэ вовна, абы кышка повна! — в тяжёлые военные и послевоенные годы жителям приходилось использовать в пищу лебеду, крапиву, плоды черёмухи и многое другое, чтобы не умереть от голоду. Тогда и бытовала эта пословица

Клянчыты — унизительно, с плачем просить что-либо у кого-либо. В итоге — *выклянчыты* — выпросить.

Коб (хай) тэбэ дивчата (*хлопци*) любылы=ныхай тэбэ дивчата любяць!

Коб довго жыты, трэба всих любыты.

Коб з сёго мисця ны зыйты!

Коб лыха ны зналы!

Коб я так дыхав!

Коб я так сонця ны бачыв!

Кому болыть, той и крычыть.

Конци в воду — ликвидировать улики.

Кончыв дило — гуляй смило!

Копшышыся як кура на яйцах!

Косы до поту — пойисы в охоту.

Косы коса, пока роса, роса долой — коса домой.

Кругом да около, да всё лисом.

Крывыцця як од гиркой рэдыкы.

Крычыть напромильй Бог.

Куды очы дывяцця — куда глаза глядят (*податься*).

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Кул~~о~~ты (в) очы — упрекать кого-либо в чём-либо безпричинно.

Кульгавому найбільш ходу, а быязыкому найбільш мовы.

Кумар носа ны подточыть.

Купляйиш коровку, быры и выровку.

Кынулы як собаку.

Кынуть оком — окинуть взглядом.

Кэпыла ны миты — не иметь головы на шее, (т.е. — ума).

Ласкавэ тылятко дви матки ссэ.

Лёхко чужымы рукамы жар з пичкы выгрыбаты.

Лизты, як слота в вочы

Липш кепско йихаты, чым добрэ йты.

Липш хлиб з водою, чым коровай з быдою.

Ложка дэгтю в бочцы мэду.

Лыхо ёго знае — никто это не знает (*што он делает*).

Лыхый субака ны гавкае, а мовчкы кусае.

Лэдь ногы волочэ — еле тянет ноги.

Любыть як душу, трасэ як грушу.

Любыть, як субака палку (о ложной любви, уважении).

Люды на свыны — всё здзиять=съедят.

Людэй губыты — свита ны бачыты.

Людэй обижаты — сэбэ зныважаты.

Людам на роток ны накыныш платок.

Ляскаты зубамы — дрожать от холода.

Маиш грошы, то будыш хорошы.

Марыць откусыть палец.

Мисця соби ны находыть — переживает.

Миты *рацыю* — 1) иметь в распоряжении радиостанцию. 2) быть правым — твоя правда, ты прав!

Мниго снига — мниго хлиба, ныма снига — ныма хлиба.

Мниго хочыш, мало получыш.

Мовчыть як воды в рот набравший.

Мокрый як курыця!

Мужык дурный, як вурона, а хытрый як лыса.

Мух оцётом ны ловяць.

Мы з тубою, як рыба з вудою.

Мы *самы* з *усамы* = у мэнэ свуя гулува на плэчах.

Мягко стэле, но твэрдо спаты.

На *дурнях* воду возяць.

На дыво — на диво.

На ёму шчо убыв, то вьихав.

На жэшком ошпарывся, дуге на холодноэ.

На злодыёвы шапка горыць.

На мисцювы и камынь обростае.

На Мыхайла зыма вьихала.

На наш вик дурнив хватыць.

На пэршы дэнь гость — золото, на други — сырыбро, а на трэтий — медь, збирайсь дай до дому йи(е)дь.

На тоби свит клыном ны зыйшовся.

На тоби, ныбожэ, шчо мни ны гождэ.

На той час **и мову** одняло.

На хутком часи — не откладывая в долгий ящик.

На чужому горбовы в рай ны заидыш.

Набрався як жаба мулу.

Нагострыты лыжы — намериваться куда-либо сходить.

Надувся, як индюк.

Найився так, хоть роспырыжыся!

Найшла ко(у)са на камынь.

Намылыты “морду”, шыю — набить кому-либо лицо *грубо* “морду”; надавать в шею; *мягко* надавать по щекам

Наробыты лыха — наделать беды.

Нача(ы)пурыты подушки, чуба, волосы — подбить пуховые подушки; сделать высокую причёску; поставить чуб.

нибудь (*доброе или плохое*); сотворить.

Нодоило мне, як гирка рэдька.

Носыцца як дурынь з двэрцямы.

Носыцца, як дурынь з торбою.

Ны “Тпру!”, ны “Но(у)!” — быць совершенно не осведомлённым.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

Ны влытыть, то вканэ — попасть «с огня в полымя»; попасть не в одну, то в другоую неприятность.

Ны втяты — ны взяты. Современно звучит примерно так — с него ничего не возьмёшь, кроме анализа.

Ны выдно кунця и края — работе нет конца = работы не початый край.

Ны грайся з угнём (около раскрытой дверцы печи). (Не имей дела с опасностью).

Ны дай Божэ з хама — пана.

Ны з того, ны з сёго — ни с того, ни с этого.

Ны застуй — не затеняй (заслоняй) свет.

Ны кажы “гон!”, пока ны пырыскочыш.

Ны лизь на рожон.

Ны лий масло в угонь.

Ны мила баба хлопоту, купыла порося.

Ны мычыть ны тэлыця.

Ны найився, ны налыжышся.

Ны носы камынь за пазухою.

Ны одним хлебом живэ чоловик.

Ны откладуючы в довгий ящик — приступать к работе, поручению сразу же, без раскачки!

Ны пры нас (вас) кажучы.

Ны пры нас говорачы (кажучы).

Ны пырыд ниччу кажучы!

Ны пытай у хворуго здуровья.

Ны рыба, ны мясо.

Ны с тэи ноги встаты — иметь плохое настроение.

Ны свит ны заря.

Ны так Вовк бойицця собаки, як ёго звягы (брэха).

Ны так чорт страшный, як йёго малюють.

Нывроком говорачы (кажучы) — Не сглазиви, говоря!

Нывроком кажучы = ны споврочывшы — не сглазив, говоря!

Ныма дида — качай дида. (Нечего делать; нет работы, занятия — ухаживай за старым дедом!).

Ныхто соби ны ворог.

Ныц ны порадыш — ничего не поделаеш.

Обое-рабое = два чобота — пара; муж и жена — одна сатана, т.е., сошлись два человека с одинаковым характером, не уступающих ни в чём друг другу.

Обсунулся, як мышок.

Обяцанка-цацанка, а дурнёвы — радосц(т)ь.

Овчынка выробкы ны стоить.

Од дубра дубра ны шукають.

Од роботы коныдохнуть.

Одбою ныма — нет проблем со сбытом (*продажей*) чего-либо.

Одна нуга — тут, друга — там.

Одна паршыва овэчка всё стадо портыть.

Одного поля ягоды.

Одным махом — мгновенно.

Одскочыв, як ошпараный.

Одын як кулок пры дорозе.

Опарывся на молоковы, дмухае на воду.

Остатыся на “бабах” = у розбытого корыта — остатыся ни с чем.

От тоби и на!

Охота гирш ныволи.

Очы горять, як у злодыя.

Пар костэй ны ломыть

Пар кустэй ны ломыть.

По води вылкамы пысано — реплика на события,

По йому давно тюрьма плачэ.

Повные косты — быть очень злым (*злосты повны косты*).

Под субою ниг и зымли ны чуе — быстрый на исполнение человек.

Подумайиш, шэ чога ны було — мало-ли чога не бывает?..

Подыйматы бучу — начать ссору; “*наводит (бес)порядки*”.

Пожывэмо — пабачымо.

Покиль товстый ссохне, то тонкий здохнэ.

Поможэ, як по(у)мэрлому прыпарка (кашыль).

Помыняв **бы**ка на инд**ы**ка.

Попала ку(о)са на камынь.
Поротыгарячку — делать необдуманый поступок.
Посля Лли сыдыть чорт (*курч-судорога*) в (у) води.
Посля Мыколы — тыпла ныколы.
Посля Спас — рукавыци до пояса.
Поставыты на своим — настоять на своём.
Пошла Ганна жыто жаты, а забула сэрпа взаты.
Пошлы дурного, а за йим другого.
Пошлы малое, а за йим другое.
Правда очы колэ.
Провалытыся мни на с(ц)ёму мисцювы (*скрозь зэмку*)!
Прупавак як бунька на води.
Прупадэш як швэд пуд Палтавою.
Прышый кобыле хвист=як свынни набэдрыкы.
Пушов в дыкы лозы. Обычно говорят о мужчине, хозяине,
который оставил семью; ушёл из семьи.
Пушов на дно, як камынь (утонул).
Пы, а розуму ны пропывай.
Пьяному и морэ по колину.
Пэрш-напэш — сначала; во - первых.
Рад ны воля — хочеш, не хочеш.
Рада б душа в рай, так грыхы ж ны пускають.
Рано вставаты — жыттё пуважаты.
Ранок — панок.
Робота ны вовк, в лис ны втычэ.
Розводытыантимонию — “*забалтывать что-либо важное*”,
волокитить; не давать хода дельным предложениям.
Розумна — як лиса, дурна — як вурона.
Ростовсцив як откормляный выпрук.
Ростэ як на дрожжах.
Рубота идэ, як пу маслувы.
Ругай (*гань*), алэ рукам волю ны давай.
Рукою ны махай, чого ныма — ныхай!

Рустэ як на дрожжах.

Рывэ (*плачэ*) на чим *Свит* стоить.

Сало з часныком липш, чым *дуля* з маком.

*Са*мы з *уса*мы.

Свараця, як звывдзёны — как сводные (*братья*).

Свиту ны бачыты — не иметь свободного времени.

Своя рука — владыка.

Сив в калошу — опозорился.

Сино-солома — мешанина; напутано; невпопад; не в строчку.

Синцэ пахучэ, як мыдок.

Скону вику — испокон веков.

Слэзамы гору ны поможыш.

*Слип*нем (*овод*) лизты в очы — корить кого-либо, не давая ему возможности оправдываться.

Служка, вылызь з под лужка! — слуга, вылезай из-под кровати. (*относительно человека, не прибирающего за собой рабочее место после работы*).

Слухай мэнэ — быда ны мынэ.

Смитте збырайиш — об жытти дбайиш.

С(у)бака, ты, *со(у)бака*, кулы ж я на тэбэ лаяв (*брыхав*).

Собакам сино косыть — (*об отце, оставившем семью*).

Собакамы ны брыхалы, а грошы пропалы.

Собацы собачча смэрть.

Сонцэ в гору — муроз в нору.

Спаты быз задних ниг.

Спыть — як пшыницу (*вола*) прадавшы.

Спыть — як хомяк (*сурок, мыдвидь*).

Старая пословыця ныколы ны зломыщя.

Стары кинь борозны ны портыть.

Старый, як малый.

Старэ, шчо малэ.

Стуяты на свойим — стоять на своём; отстаивать свою точку зрения.

Сурука на хвосци прынысла. — (Новость сплетню).
схлупочыш — получишь взбучку.
Сцявши зубы — терпеть кого-либо, не переносить.
Сыдять соби радком и гомоняць ладком.
Сылою ны будыш мылою.
Сядай, госцём будыш!
Там добрэ дэ нас ныма(е)!
Там дэ кварта — там и Марта. Женщину (*как и мужчину*),
любящую винные напитки, можно всегда найти по одному
адресу — там, где выпивают...
Там дэ сядыш (*на ёму — на нём*) — там и злизыш.
Тилько його и бачылы — только его и видели.
Тилько у попа одна жинка.
Тип-топ — модно выглядеть; выглядеть “на все 100”.
Типун (*прышч*) тоби на язык.
То було пры цару Гороху, як було людэй троху (давно).
Товстый, як куль соломы!
Тое, шчо було, быллём пурусло!
Тое, шчо було, з водою поплыло!
Трэба тоби, як мэртвому кад**ы**ло (прыпарка).
Тупый як шпала, як сибирский валянок.
Тым чясом — тем временем.
Тырпы казак, атаманом станыш.
Тэмно, хоть очы выколы.
Тягнуты ярмо — трудно и тяжело физически работать.
У Бога шчэ дён мниго.
У выровку лизты — лезть в петлю.
У горячий води купаный — нетерпеливый, несдержанный
(*холерик*).
У колхози добрэ жыть: одын робыть — сим лыжыть!
У коровы молоко на языковы.
У мэнэ своя го(у)лова на плэча(о)х.
Усё з рук падае.

Усёму свиту ны вгодыш!

Уха вянуть.

Учысь ны учысь, а дурнём помрэш.

Хвалю за ухватку, як забью воробья, дам цилу лопатку.

Хлеб на столи, а руки свои.

Хлеб усёму голова.

Ходыть, як под зымлэю! — (Быть удручённым чем-либо).

Холодно — на ком **одно**, а на ком ны **одно**, тому ны **холодно**!

Холодно? Накынь радно! Ны будэ холодно.

Хоть голкы пу(о)д місяцём збырай. (*Так свитло од місяця, особлыво у студынёвы, пырыд Роздвом — до Января*).

Хоть дрыжыть. а фарс (*форс*) дыржыть!

Хоть живым лизь в зэмлю.

Хоть косою косы — грибов хоть косой коси.

Хоть круть-вэртъ, хоть вэртъ-круть. И так — и сяк.

Хоть кулка на голови чышы, а вин своё творыть.

Хоть око выколы. (*Такая тэмынь на двори*).

Хоть репу сий — руки грязные “*хоть репу сей*”.

Хрэн рэдьки ны солодчий.

Хто дбае, той и мае.

Хто дорого купляе, той лышок мае, а хто дешыво купляе — той ныц ны мае.

Хто бы говорыв, но не ты! Подывысь раний на сэбя!

Хто кого любить, той того чубыть.

Хто крутыть, той мае.

Хто мниго выпывае, той розума зувсим ны мае.

Хто ны мниго выпывае, той розум мае (*розум ны губляе*).

Хто пизно ходыть, той сам соби шкодыть.

Хто простуе (прамкуе), той дома не ночеу.

Хто рано встае, тому Бог дае.

Хто у — **луси**, а хто у — **стриси** (крыша из соломенных снопиков).

Хытёр Дмытёр, алэ и Савка ны дурный.

Цыплят по осыни шчытають.

Чым богаты, тым и рады.

Чын-чынырём — выглядеть аккуратно одетым, без всяких изьянов.

Чырыз пэнь-колоду.

Чырыз шчур (*слишком много*).

Чыя бы курова мычяла, а твоя бы — мовчяла!

Шо горохом об стыну.

Шоб Бог дае — тое всё добрэ.

Шпендик — жадный (*зажимистый*) подросток.

Шукай витра в полю, ишчы-свышчы.

Шукай витра в(у) полювы, а чоловика в лисиви — исчезнуть в неизвестном направлении, не оставив сведений, адреса.

Шчи да каша — йида наша.

Шчо в лоб, шчо по лбу.

Шчо з воза упало, то пропало.

Шчо за лышне, то и свыны ны йидять.

Шчо туби даты? А тое, шчо лёгко носыты, але тяжко просыты.

Шчо у твырозого на уми, то у пьяного на языковы.

Шчо я у Бога тыля вкрав — я такой же, как и все.

Шыла в мышковы ны втаиш.

Яблыко од яблыни далэко ны котыця (*падае*).

Язык — як помыло.

Язык быз косты, можэ всё плысты.

Язык до Киева довыдэ.

Язык свырбыть — язык чешется.

Як живэтэ (*живэця*)? — “Жывэм, хлиб жуем, водою запывайимо”.

Як з гуся вода.

Як змокла курыця.

Як корова языком злызала.

Як корова языком злызала.

Як май змаяв — (*бесследно исчезло*).

Як мокрэ горыць.

Як ны влытыць, то вканэ.

Як ны круты — трэба вмырты.

Як ны найився, то и ны налыжышся.

Як ны найився, то и ны налыжышся.

Як постэлыш, так и спаты будыш.

Як той казав — как тот говорил.

Як топышся — то и за соломынку схопышся.

Як ты ныбач — моментально, очень быстро, не моргнув и глазом.

Як у Бога за пазухой — как у Бога за пазухой.

Як у зэмку (*скрозь зэмку*) провалывся — провалился, как сквозь землю (пропасть бесследно).

Якы корч, така лоза.

Якыйи *лита*, такый и розум.

II. Диалектные слова жителей д. Остромечево XIX–XX веков (*К стр.67 книги “Остромечево и остромышивци”*)
дополнены в период с 2010 по декабрь 2015 года

А **ныгды** — никогда.

А**быяковый** – безразличный.

А**га** = **ыгы** — да; так.

А**зият** — плохой, злой человек.

А**льбы** тилько — лишь бы только.

А**лэ**, **ага** – да, так.

А**мба** — плохое окончание какого-то дела.

А**ндуляця** — завивка волос, укладка.

А**нёл** – ангел.

А**но** — чуть-чуть, капельку.

А**нцыхрыст** — неверующий в Бога человек.

А**приль** – апрель.

А**ркүш** – лист бумаги.

А**тлёт** — парень “*сорви голова*”.

Ба(э)йбус — лодырь, бездельник.

Бабахнуты — выстрелить с ружья; вылить с шумом в бочку ведро воды.

Бабка — знахарка, гадалка; целительница; повитуха.

Бабулька — женщина, перевязывающая пуповину при родах.

Бабыты — принимать у роженицы дитя.

Бавытыся — играть; медлить.

Байба(чы)лок — физически крепкий бездельник.

Байба(чы)лок — физически крепкий бездельник.

Байструк — ребенок, рожденный вне брака.

Балабол — пустослов, пустозвон.

Балия — до 1-го м. диаметром, деревянная посуда для стирки белья, купания младенцев.

Бандура — большая огромная, неуклюжая, громоздкая вещь; предмет.

Банька — жестяная емкость для отстаивания сметаны, сливок.

Барвынок — барвинок (*цветок*).

Батьковшчына — земельный участок, с хозяйственными постройками, который принадлежал предкам.

Бахарка — пустая консервная банка.

Бацаты — играть непрофессионально на гитаре.

Баяра — большая лужа.

Бзиковаты — злиться на кого-либо, невнятно отвечать на вопросы.

Бзыковаты — беспокойное поведение коров, пугаемых(*кусаемых*) оводами; нервный неуравновешенный человек.

Бигчы — бежать.

Бийся Бога! — побойся Бога!

Бийся Бога! — побойся Бога!

Бильма(чи) — большие глаза навыкат.

Блыскавыця и **грымота** — сверкание молнии, раскаты грома.

Бляшка — кусочек жести; вьюшка в дымоходе печи; емкость для выпечки хлеба.

Бобях — зелёный плод на картофельном кусте.

Бовтатыся — ходить без нужды по воде.

Бодай тобі полипшало бы!

Бойка – драка.

Боиця, як огню.

Болотник — защитные приспособления от разбрызгивания грязи на велосипеде, мотоцикле, установленные над колёсами.

Брама, брамка — въездные ворота в панскую усадьбу; или входная калитка в ограждении.

Броувария— беспорядок. ("Шо за бровария на столи!")

Бройты — (с)делать беспорядок в хорошо убранной комнате.

Брохаты — играть в воде; загонять рыбу в сеть или клонью.

Брук — дорога, вымощенная бутовым камнем.

Бруковаты — выкладывать дорогу камнем; стучать посудой.

Брунь Боже — не дай Боже (*Господь*); храни тебя Боже (*Господь*)!

Брыдотте, брыдота — что-то некрасивое, ужасное

Брызинтовки — лёгкие тапочки, верх которых с бризентового материала. Весенне-летняя обувь 50-70 годов XX столетия.

Брыла — срезанный лопатой верхний травяной слой почвы.

Брыхаты, гавкаты – лаять, говорить ложь.

Брыхун — булаболка, болботун, болтун.

Буб(н)ышчэ — место, от выеденной скотом травы.

Бубця, бубка — 1) крупца чего-нибудь. 2) ягодка смородины, черники, 3) семя гречки, проса.4) Выражения малого ребёнка, относительно ягодки.

Бубы(э)н – барабан; выеденное коровами до земли пастбище.

Бубын — барабан; пустая неплодородная земля; на лугу — выеденная “до тла” трава. (*Одын бубын*).

Був, як сам ны свий.

Буваны(на нэбовы)— августовские кучевые(*гороподобные*) облака.

Бугор(ок) — небольшая горка на лугу.

Будай-жэ – конечно же.

- Будан – временный шалаш (*жилище*) из подручных материалов.
Будь здоров!
Будяк — осот.
Буйда — выдуманная сплетня; выдумка. (*Пустыв такую буйду!*)
Бунька — дождевой пузырь на луже.
Бурачынне = бутвынне = гич — свекловичная или бурячковая листва.
Бурда — плохо приготовленная (*из плохих продуктов*); некачественно приготовленная еда, пища.
Бурдовый = бурачковый — тёмно-красный цвет.
Буркы — зимняя ватно-тканевая обувь под галоши.
Бусаак — пожарный багор для растягивания горящих брёвен на пожаре, иногда используемый для вытаскивания утонувшего в колодце ведра.
Бусён, боцён, бусел – аист.
Бухтиты — бродить, бурлить; говорить некую несурязицу, нести околесицу.
Бухторыты — лить не зная края.
Буча — ссора, сварка; переполох.
Бушуваты — бушевать, своевольничать, шалить, баловаться.
Бы(а)тивка — толстый шерстяной плед, заменяющий одеяло.
Бы(и)льмач — пучеглазый, большеглазый.
Быда на быди йидэ и быдою пуганяе.
Быдоваты — горевать; испытывать тяжёлые трудности в жизни.
Быз дай рацыи — без причины; безрезонно.
Бырэ(к)о – охапка.
Бысконця — бесконечно; без конца и края.
Быч — грубо, лодырь, бездельник не любящий работать; в прямом смысле пугадля “ускорения” движения животных.
Бычоваты — постоянно уклоняться от работы.
Быянка — деревянная емкость для приготовления коровьего масла.
Бэбых — живот у человека; желудок у животного.

Бэйбус — беспросветный лодырь.

Бёрдо = бёрдо — одна из основных деталей *кросен* (ткацкого станка).

Бэрхаты(ся); **розбэрхаты** — 1) сделать беспорядок в одежном, книжном шкафах. 2) ребёнок в постели сбросил с себя одеяло из-за жары, мама говорит: "Ну и шо ты розбэрхався?..".

Бэрык – игра в салки, доганялки.

Бэрысь – так называли наши предки и мы Брест. *Йихаты до Бэрысья.*

В(у)олосьце, **косы** – волосы.

Вага — весы; длинный кол для вываживания тяжестей (*каменя из земли, поднятия угла дома при подкладывании кирпичей и т.д.*).

Вагитна, **пузата** = в положении — беременная женщина (*так говорила жительница Малоритского района, вышедшая замуж в Остромечево И.П.*).

Вагы – весы рычажные.

Вализка — чемодан.

Валирьянка — лекарственное болотное растение валерьяна, указывающее на близкие неглубокие залежи торфа.

Валковаты — сгребать сено в валки, для последующего сноса их в копны; грубо: работать без отдыха и обеда (успеть до грозы прибрать сено).

Валковаты — сгребать сухое сено в валки; тяжело работать.

Валыты = (*лупыты, быты, лупцёваты*) – бить.

Вальнуты(ся) — крепко ударить; (*резко упасть на землю*).

Вальци — длинные шестерёнки на мельнице для мелкого помола зерна.

Вальцюваты — молоть очень мелко пшеничную муку, (пропустить через валки).

Вара = *страда* — приготовленная пища; еда.

Вартный товар — годный; качественный.

Вартый — заслуживающий поощрения, награды, похвалы человек.

Варшавка = варшавська = крымська — у нас был такой сорт черешни, крупной, жёлтой или светло-красной, очень сладкой, похожей по вкусу на крымские или молдавские сорта.

Варьят – сумасшедший, дурной.

Ватныкы — мужские зимние брюки, утеплённые ватой.

Ввяз, бы чорт в болото!

Вдома — дома.

Вечно — всегда; постоянно; каждый раз.

Виз — повозка, телега на четырех колесах.

Вик прожыты — ны полэ пырыйты.

Вин тоби яйця з под сучкы покрадэ.

Вин, вона – он, она.

Вир – омут, круговорот воды.

Витэ – местоимение *Вы, вы*.

Витэ — обращение к двум родителям одновременно, к деду с бабушкой, к чужим старшим людям.

Витэ — обращение к двум родителям одновременно, к деду с бабушкой, к чужим старшим людям

Вихоть — скрученный пучок соломы.

Виш — нескошенный (вовремя) первый укос травы.

Во(у)лошка — василёк — цветок (*украинское*).

Во(у)ны – Они, они.

Вовковатый — нелюдимый, сторонящийся людей человек.

Вовкы = волчкы = стрелкы — семена лекарственной, травы *череды*.

Вовна – овечья шерсть.

Возык — легкая ручная 2–4-колесная повозка.

Войско – армия.

Волот – богатырь; здоровяк.

Волоцуга — мужчина, не придерживающийся дома.

Волочэбно(э) — крашеное пасхальное яйцо для дарения.

Волындаишся, бы (як) ныпрыкаяный!

Волэндатыся — бесцельно шляться; увиливать от работы.

Вона сэбэ чувствуе, як рыба в води!

Воно = *сие*, *ситэ* – это.

Воры^нне — ограда из толстых для свиней в сарае или летом у сарая.

Восточнык — так называли уроженцев восточной Беларуси или России на территории бывшей Западной Беларуси после 1939 года.

Вробыты — навести порчу, сглазить.

Вси – все.

Втыкаты — проталкивать (иглу в подушечку); удирать, убежать.

Вужоватэ (мясо, сало) — непрожаренное (непроваренное), жёсткое.

Вуно(э) – оно.

Вшэсте — праздник, 6 недель после Пасхи — Вознесение Господне.

Вы(э)ндзидла — удила в уздечке.

Выбой — выбитая тарнспортом яма на грунтовой дороге.

Выборы — переборы чего-либо или в чём-либо.

Выбрэньдваты — переберать в еде, т.е (то нравится а это нет...)

Выбыгатыся — наигратся вволю на улице.

Вывысты з сэбэ – вывести из себя, из равновесия; достать кого-либо, испортить кому-либо настроение, разъярить, разозлить, расстроить кого-либо.

Выгадуваты — выигрывать; иметь “навар”.

Выгода — хорошие условия для проживания, работы, отдыха.

Выдмидь — медведь.

Выдра = *вышчырка* — сварливая женщина, выскачка; несдержанная.

Выдунднты — высосать молоко у коровы. (*Тыля всё мудуко выдундыло*).

Выдурыты = *выцыганыты* — выманить, выпросить обманным путём.

Выдымыты = **задымыты** — выдержать в определённых условиях лук-севок перед посевом для предотвращения цветения

Выдэльця – вилка.

Выжлуктыты — выпить большое количество воды.

Выйидаты — быть переборливым в еде.

Выкаблучуватыся = **задаватыся** — задирать нос, выхваляться, незаслуженно гордиться чем-либо.

Выкорыстаты – использовать.

Выкрунтасы — козни, изворотливость.

Выкручуватыся — выходить из затруднительного положения; одевшись перед зеркалом.

Вылитый — похожий, как две капли воды.

Вылкы – вилы (2, 3, 4 – ох зубье).

Вылыкдынь – православный христианский праздник Пасха.

Вылыкый (*здоровый*) росты!

Вылыкый, вылызный – большой, огромный.

Вымантыты — выдурить что-либо у кого-нибудь обманным путем.

Выпрук — кабан большого роста, веса; хряк

Вырвус — мальчик-своевольник, сорви-голова, озорник, проказник.

Выробыты — хорошо *обработать* *новыну* (лежавшую давно землю-пар); *оформить* (*изготовить*) новые документы; *вытворять* что-то ужасное — (шо ты *выробляйши?*); *выробыты* шкуру для кожуха.

Вырстат — станок столяра для зажимания досок при строгании.

Выртатыся – возвращаться.

Вырышчыш як порося в плоти .

Высилле – свадьба.

Выспа – горка, возвышенность, холмик.

Вытнуты — ударить рукой, ногой.

Вытруга — ураганный ветер.

Вытрыпатыся — выноситься (*относительно одежды*).

Выцыгананыты — выманить, выпросить; выдурить.

Вычворыты — сотворить лишь бы что, грубое к слову "создать". 2). придумать, что-либо сделать вредное, нехорошее.

Вычоркы — Сборы женщин среднего возраста в одном из домов, где пряли лён на нитки; молодые вышивали; иногда звучала музыка гармонии или патефона.

Вычоупляты — выдумывать.

Вычыканытыся — одеться по-праздничному (*в церковь; на свадьбу; к врачу и т.д.*).

Вычэра — ужин; поминальная вечера.

Вышкы — помещение между крышей и потолком сарая, клуни.

Вышчяты — визжать, дико кричать.

Выямка — небольшая яма на дороге.

Выямок — карьер, где брали на нужды песок, жвир, глину.

Вьеда — дотошный, надоедливый человек.

Вэ(ы)рнүты – поварачивать при сушке сено; возратить что-либо кому-либо.

Вэ(ы)рстак = кросна — ручной ткацкий станок.

Вэдзгаты — мазать, пачкать.

Вэлюн(м) – фата.

Вэртыхвист — скользкий тип: и “нашим” и вашим.

Вэрхал = хай(евр.) — скандал; ругня.

Вязы — карок.

Габли (*нем.*) — специальные *тупые* вилы для погрузки и разгрузки картофеля, овощей.

Гадко — некрасиво.

Гаёвы — лесник (с польского).

Гай — небольшой лесок в поле. Бырэзовый *гай*.

Гайсаты — бесцельно проводить время; идти вприпрыжку.

Гак — большой металлический крюк в кузне, сарае, клуне для на вешения тяжёлого инвентаря, упряжи, порой корзины.

Гак — крюк, крючок.

Гакаты — ударять, стучать.

Гал(ёя)пуваты — бегать после дождя босиком по лужам.

Галанка — обычно кафельная печь для обогрева зимой.

Галузоватэ — поздне-осенняя холодная погода — мороз с ветром; дождь со снегом.

Гальяпата — худая высокая (длинноногая) девушка.

Гальяпу(о)ватый — худой, высокий; длинноногий, сухопарый.

Гальяпуваты — 1) бездельничать. 2) бежать в коротких штаниках после дождя босиком по лужам.

Гамотно одягнутый, як цыбуля — одетый во много одёжек, мешающих в работе.

Гамотно одягнутый, як цыбуля — одетый во много одёжек, мешающих в работе.

Гамотны — не по размеру, слишком велик.

Гамотный — неудобный.

Гандзя, Ганна, Ньюра, Ньюся — Анна.

Ганок — маленькое крыльцо, выходящее на дорогу.

Ганыты — ругать кого-либо.

Ганыты(ся) — ругать(ся), ссориться.

Гап(ф)туваты — мережить; прорезная гладь или “ришель”.

Гапа — разиня; не собранный человек.

Гаплю(ы)к — маленький металлический одежный крючок.

Гарапнык — плетёный из кожи кнут, пуга.

Гарах — высохший от времени нахождения в кармане кусочек хлеба, сухаря.

Гарах — высохший от времени нахождения в кармане кусочек хлеба, сухаря.

Гарбуз, дыня — тыква.

Гаргара = гардэга — большое здание или предмет.

Гардзявка — горло.

Гармоня — гармошка.

Гарнушок — цветочный горшок; заварник.

Гарцоваты — прыгать как лошадь; на лошади.

Гарячка — температура, выше нормальной; спешка.

Гвалт (евр) — паника, переполох.

Гира — 1. Гиря весовая. 2. Грива у лошади.

Гиркый – горький.

Гирш – хуже.

Гич = ботвынне = бурачынне — свекольная ботва; листья свеклы.

Гладышка – жбан, кувшин.

Глёком сцсты — сесть очень усталым (как глина) на стул, табуретку, кушетку и т.д.

Гмах – большой, высокий.

Гнёт — груз для прижатия чего-либо.

Гнылыци — дикие груши-гнилушки.

Гнэмбыты — мучить кого-либо; издеваться над кем-либо; гнобить.

Го(у)ра — помещение между крышей и потолком дома, чердак; холм.

Говорыты на **мы**гах — (с польского, *na mię*) — жестами

Говорыты на **мы**гах — (с польского, *na mię*) — жестами.

Говорыть як з бочки — невнятно.

Говорыть як з бочки — невнятно.

Годына = пура – час, время.

Гóжый — хороший, красивый, пригодный, соответствующий.

Гойда(н)вка — подвесная веревочная (или из цепей) качель на дереве или столбах.

Гойдатыся – качаться на подвесных качелях.

Голова“садовая” — забывчивая голова.

Голова**а**тый — с большой головой.

Головня — спорынья-сорная трава в зерновых; недогоревшее в огне полено.

Голодный, як вовк (субака)!

Голосыты – плакать, нарекать по покойнику.

Гоно(у)р – гордость.

Гопнутыся — упасть, свалиться с чего-либо.

Гора — невысокая возвышенность на местности; чердак в доме.

Горбыль — ополок, обрезок.

Горилка – водка; водяра, ” *бормотуха* ”, самугонка, чымыргес газовая горелка.

Горит(д)чык — плетяной из верболоза забор у дома для цветов, или сам цветник.

Горн —музыкальный инструмент; воздуходувное устройство в кузне; музыкальный инструмент. — труба.

Горынь = мулинэ — цветные нитки для вышивания.

Гостына – домашнее торжество, праздник; гости, застолье, угощение.

Гостыныць – 1. Дорога, шлях, тракт. 2. Подарок; широкая насыпанная дорога.

Гоцаты — подбрасывать малыша на руках вверх или качать на одной ноге, держа малыша за ручки.

Граблыско — ручка у граблей.

Гравка – булавка.

Грошы – деньги; медные монетки.

Грубка – отдельно стоящая только отопительная печь.

Грудка — кусок (брикетина) сухого торфа; сахара.

Грудка — кусок (брикетина) сухово торфа; сахара.

Грудок – возвышенное место на местности.

Грукаты = грукутиты = гриматы — стучать, иногда не по делу, нарочно.

Грывка — чёлка волос на лбу девочки; *грива* лошади; огрех при косьбе сена, оттавы.

Грызэ, як ржя з(ж)ылизэ.

Грызэ, як ржя з(ж)ылизэ.

Грымнуты — упасть; загреметь чем-либо; ударить кого-либо.

Грымтыть — гремит гром; что-то или кто-то стучит.

Гу(о)ляка – ветвь дерева, кустарника; гулящий праздный человек.

Губы — пластинчатые грибы; грибы-трутовики; губы как анатомический орган.

Гуз — шишка на лбу.

Гули — гулянки; танцы; вечеринки; (*сегодня дискотека в худшем виде*).

Гулува = “*макитра*” – голова; большой збан.

Гулува́стый=лобастый — умный, грамотный; сообразительный (с большой головой).

Гулува́стый=лобастый — умный, грамотный; сообразительный (с большой головой).

Гулька — комок толченой картошки.

Гуля́ка — ветвь дерева; праздный человек., гулящий, (ая, ое, ые).

Гуля́ка — ветвь дерева; праздный человек., гулящий, (ая, ое, ые).

Гуляка —1. 2. Ветвь дерева.

Гуляка —1. 2. Ветвь дерева.

Гума – резина.

Гумныско — место перед клуней, ригой, сараем.

Гумовци — склеенные из автокамер галоши; резиновые сапоги.

Гура = **гурба** — гора, нанос снега; куча.

Гурба — куча земли; снежный нанос (гурбы понамытало).

Гуркавый — шепелявый человек.

Гуркавынне — огуречник.

Гурнуты — обвалить, развалить что-либо сложенное.

Гурт(ок) – общество, кружок; хорошо закалённый металл.

Гуцяты — качать на одной ноге малого ребёнка, держа за обе ручки.

Гы(э)бловаты — строгать рубанком.

Гыдко, обрыдно – стыдно и некрасиво.

Гынчий, (а, э, ы) — иной, другой, (-ая, -ое, -ые), (09.10.2023.г)

Гынчий, (а, э, ы) — иной, другой, (-ая, -ое, -ые).

Гыргу(ы)та(**и**)ты = ляскаты, трындыты — говорить на непонятном языке (*диалекте*); говорить что-то пустое; говорить ради говорения.

Гыцыль (ев.) — “собаколов”; шустрый; бездельник.

Гыцяты= галяпуваты — 1) подпрыгивать; 2) бездельничать.

Гычка — собранная верхняя часть завязываемого большого мешка; ботва у некоторых корнеплодов (*свеклы*).

Гэблык — рубанок.

Гэгнуты — умереть.

Гэндэ-(во) — здесь, тут.

Гэть=зу(в)сим — совсем, абсолютно. (*Гэть здурив — совсем с ума сошёл!*).

Давний — старинный, древний; в былые далёкие времена.

Дай мни кусок той быды,

Даймонато — к примеру, например, ну вот.

Дароваты — прощать; дарить.

Даты драла = даты стрыкача — быстро сбежать с места преступления.

Дбаты — заботиться, приобретать.

Джугаты (от; за; вы) — чистить что-либо металлическое наждачкой — вытереть, затереть, оттереть.

Джугаты (от; за; вы) — чистить что-либо металлическое наждачкой — вытереть, затереть, оттереть.

Дзыгар — длинноногий человек.

Дзыгыль = “*промозгля*” — с дождём или снегом”, холодная, ветряная, морозная погода.

Дзюба — клюв, носик; длинноносый человек (*кличка*).

Дзявкаты — грубо говорить что-либо со зла; “*брехать*”, врать.

Дзялка — участок (*лонка*) для сенокоса; выделенный участок земли под строительство дома.

Дижка — деревянная емкость для замешивания и подхода теста, для последующей выпечки ржаного хлеба.

Длупатыся — медленно что-либо делать, затягивая нарочно время.

До(т)ла — до дна. (*Свины здзили всё до тла*).

Добруткый — целый, доброкачественный, мало использованный.

Докопыны — завершение уборки картофеля = дожинкам зерновых.

Долдоныты — говорить заведомо одно и то же.

Доликатно — осторожно.

Доликатный — нежный.

Доля — судьба; часть чего-либо.

Доня — дочь.

Допиро (*польск.*) — сейчас, только что, еле.

Допэтрыты — догадаться; разгадать; додуматься.

Дорвался как свиння до ряшки (*цэбрыка, корыта*).

Дорнык — пробойник.

Досиля — досюда; до определённого места.

Дотулытыся — прикоснуться.

Дохо(у)леры = дочерта (*дочорта*), много. (*Ты мни налиив супа дохулеры*).

Доцекнуты — влезть в неприятность; незаконно чего-либо достигнуть.

Драбына — лестница-стремянка или две в повозке, телеге.

Драндулет — старый велосипед, мотоцикл, старая ручная каляска и т.д.

Драпак — конный раздвижной культиватор для обработки кукурузы и других пропашных технических культур.

Драпач — сухой выметенный (отработанный) из прутьев веник.

Дратва — суровая льняная, конопляная нить, просмоленная чёрной смолой, используемая для ремонта обуви. ".

Драч — птица; столярный инструмент для выбора углубления в древесине.

Дрибный — мелкий.

Дрит — проволока.

Дросён — растение: водяной перец.

Дручок — жердь, которой перегораживают открытую дверь или загородь (*в конюшне, коровнике, чтобы не выходили животные на улицу*).

Дрын — толстая палка, кол, обычно используемые пастухом при загоне скота в майдан.

Дрыпаты — идти, еле-еле переставляя ноги (замучено).

Дряска — заноза.

Ду(о)вбэшка — несообразительный человек.

Ду(о)мова-договор.

Дубальтывка — охотничье ружьё.

Дубарына — холодная ветреная погода.

Дубыльт — двойное окно на зиму.

Дубына — дубовы лес (в Остромечево — *урочище Дубына*).

Дуля – кукиш; сорт груш.

Думка – мысль.

Дундиты — бубнеть под нос.

Дундук — пустой, тупой, неразумный, необразованный человек.

Дурдэман — неразумный человек.

Дурны як пэнь.

Дурын малёванный!

Дух — тепло от натопленной печи.

Душнык — деревянное подобие трубы, дымохода на бурте картофеля.

Дыбаты — медленно идти, еле передвигаться.

Дывчур — юноша, предпочитающий девичью компанию.

Дыдулько — муж “бабульки=бабки — повитухи.

Дыкта — фанера.

Дырка – отверстие.

Дыркач — старый лозовый веник для мытья полов.

Дырушка — старое, отслужившее срок, домотканое, постельное покрывало.

Дыхало — солнечное сплетение.

Дычка – дикая груша.

Дышыль — удлинённый круглый деревянный брус или полая металлическая труба в *файтоне* — пароконной повозке, для парной впряжки лошадей.

Дякуй за обид, що найився дармойид!

Е — есть; имеется — образована от глагола *быть*.

Еи — её.

Енчыты — кричать, плакать от боли, стыда; скулить, стогнать, просить о помощи.

Ёрзаты — беспокойно сидеть.

Ёршык — приспособление для чистки в керасиновой лампе стёкол и бутылок.

Е всё, чуго душа хочэ (жылае).

Жабка — металическая *подковка* на каблуке мужской обуви.

Жабурынне — лягушечья икра.

Жарнуты(ся) = жахнуты(ся) — неожиданно ударить кого-либо, удариться самому.

Жару даты — поддуть воздух в кузне; сделать что-либо сверхбыстро.

Жарыты — печь что-либо; беспричинно бить, стучать ногами руками обо что-нибудь.

Жах — ужас, страх.

Жахнуты — (*ударить кого-либо*) из-под тишка.

Жахотиты — ярко гореть, светить, пылать, сиять.

Жб(Шп)урнуты — небрежно бросить.

Жвир — песок *гравий* (*с мелкими камушками*).
животного.

Жинка — жена.

Жлуктыты — жадно пить что-либо, издавая гортанные звуки.

Возможно есть связь от слова *жлукта* — деревянная бочка, приспособленная к выварке белья, и издающая необычные звуки при сливе воды. Можно сказать, это прообраз стиральной машины на Беларуси в XIX начале XXвека.

Жминда = скряга = скнара — скупой человек, постоянно недовольный чем-то человек.

Жонкы — женщины.

Жорна(ва) — 2-ухкаменный ручной прибор для помола зерен на муку, был двух видов.

Жулик = злодый – обманщик, вор; кличка собаки

Журба– тоска.

Журытыся — печалиться, тосковать.

Жыжка — крапива-жгучка; горящий уголёк; огонь.

Жылетка — безрукавка.

Жылизко — лезвие ножа, рубанка, фуганка; кусочек бесформенного металла.

Жыровагы — нечестно наживать богатство.

Жырыбэць, огир – мерин.

Жэвжык — баловень, егоза, непоседа.

Жэш(ж)ко — горячо.

З Богом Параска, як хлопци (*люды*) трапляють! — Выходи замуж!

За тырпинне дае Бог спасинне.

(За)швордаты — (за)шить что-либо, лишь бы как, грубыми нитками).

Забавлятыся — играть.

Забавытысь — задержаться; заиграться.

Забодаты — заколоть рогами (животое; игриво пощекотать мезинцем и указательным пальцем одной рукив шутку, изображая „рожки“ ребёнка).

Забутыся — забывать(ся), забыться.

Забытыся — заколотиться (*забылося сэцэ*), спрятаться в укромном местечке; убится (*вин забывся насмэрт!*).

Завадатор=закапёршык — главарь, застрельщик добрых или плохих дел.

Завадатор=закапёршык —главарь, застрельщик добрых или плохих дел.

Завжды = завшэ – всегда, постоянно.

Завзятый – активный, увлечённый.

Завыруха — пурга, метель.

Наша ридна остроумьська мова Панасюк І. А.

Завыха́тися — хлопотать по делу; быть очень занятым, замученным..

Загагулина — что-то большое, непонятное, невероятной формы.

Загалэнда = загвоздка — непредвиденное, затягивающее дело, препятствие в деле.

Загата — уличное утепление *вишом* или *отавой* стен дома на зиму.

Загвоздка — задержка, загадка, торможение какого-либо процесса.

Загу(о)гулины — неумело написанные буквы.

Задырыкушка — задёрка на пальцах рук (от нехватки определённых витаминов).

Зажуры́тися – затосковать, опечалиться.

Зайздри(о)сть – зависть.

Зайидь — гнус: мошки, мухи, комары, оводы.

Займыско = *бацьковшчына* — место, откуда вышел определённый семейный род.

Зайчыкова капуста — кислица.

Закалыць — сырой, непропеченный слой нижней, бывает и верхней корки хлеба. (*Закалыц на пальц*).

Закапёршык — заводила, главарь

Закензлаты — зауздать, вставить лошади в рот удила.

Заклад — престольный праздник.

Заклупочаный – озабоченный.

Заклякнуты — состояние онемения мышц тела от пронизывающего холода.

Закозытаты — защекотать.

закрывающие горящий огонь домашней плиты.

Закут(ц)нык — домосед, (безвыходной) из дома человек, ведущий сидячий образ жизни.

Залатвыты — утрясти неприятности; уладить дела.

Залымоныты — ударить в лицо.

Залыщятыся — симпатизировать кому-либо.

Заляг**а**тыся — зайтись от смеха.

Замуд**о**хатыся — притомиться, замучиться; не успеть что-либо сделать к сроку.

замучено".

замучено

Зам**э**нчытыся = замуд**о**хатыся — сильно устать от работы, далёкой ходьбы.

Зап**а**лки — спички.

Зап**а**мятоваты — забыть, иногда преднамеренно.

Запл**ы**тко — слишком мелко (*заплытко посадылы картопли*).

Запл**ы**тко плавайиш — мелко плаваешь (*о человеке "недалёком", не имеющем влияния на других*).

Запоп**э**(ы)р**э**чыты — случайно встретить кого-либо; неожиданно найти что-либо; запрятать что-либо неизвестно куда; не пускать кого-либо; застать кого-либо на месте преступления.

Зап**р**ават**о**рыты — спрятать что-либо куда-либо (сам, забыв при этом).

Зап**у**сты — неделя перед постом, отказ от мясной пищи.

Зап**ы**к — деревянная лежанка между печью и стеной для сна или для временного отдыха; полати.

За**р**а ты в м**э**н**э** в**р**ац**о**йиш, зар**о**быш, пол**у**чыш, отх**в**атых, схл**у**почыш — получишь взбучку.

Засл**а**бнуты — заболеть; ослабеть.

Засмач**ы**ты — довести до вкуса, зажарить (суп, щи).

Застав**а**ты — заслонять собой свет, обнаружить кого-либо.

Засту**к**аты — поймать кого-либо на месте преступления; в игре "*п**р**ятки*" известить голосом всех играков об одном замеченном, спрятанном игроке, и застучать рукой в стенку его имя.

Застырыг**ч**ы – предостеречь.

За**с**у(о)вка — щеколда, запирающая входные двери в дом.

Засу**к**аты — закасать рукава, рубашки, штанины брюк.

За**т**об — а то бы, зато, а то.

Зафундувати — заранее, авансом отблагодарить.

Зацелемкаты — еле дойти куда-либо, дотащиться.

Зацуканий — униженный; трусливый человек, находящийся под влиянием более сильных людей, в том числе, родных и близких

Зачвэндаты — непреднамеренно закоптить, накурить.

Зачуханий — недосмотренный; неухоженный в себе человек; не обращающий внимания на свой внешний вид.

Зашамкаты — зачавкать.

Зашурухнуты — покрыться коркой тонкого льда.

Збигчыся — пожениться.

Збожына = жыто — рожь.

Зборня — сборище; место сбора молодёжи, детей, подростков.

Збруя – упряж.

Збуёдувати — поломать, привести в негодность.

Збузовати — испортить что-либо.

Збуя — огромный неуклюжий человек или животное.

Збынтэжаний – смущённый.

Збытковатыся — издеваться.

Збэйдыты — оговорить кого-либо; испортить что-либо.

Зважлывый – внимательный.

Звод(ня)ы — разборки, переговоры, на котором будет найдена истина.

Звыдняе=розвѣдняе — рассветает.

Звыдняе=розвѣдняе — рассветает.

Звырнутыся – обратиться; скоро осуществить дорогу в два конца.

Звяга — сварка; лямант; поднятый **ХАЙ**— (из еврейского).

Звяга [дословно — групповой собачий (лисий) лай, начатый одним псом и поддерживаемый всей сворой другими собаками, особенно в январе, феврале месяце, лунными ночами] — использовано людьми как дикий визг=лямант=хай (еврейское).

Згаматыты — скомкать.

Зглумыты — разбить, уничтожить.

Здик — издевательство.

Здоволытыся — удовлетвориться.

Здрадыты — предать.

Зенки — *грубо*, глаза. ”Чо зенки вылупыв?..”

Ззяе, блыщыть — блестит.

Злякатыся — испугаться.

Знае, дэ раку зымують.

Знають ёго вси, як субаку облупляного.

Знынацьку — неожиданно, нечаянно.

Зогнувся в тры погыбыли.

Зроду — от роду; всегда.

Зручно — удобно.

Зрыватыся — подбивать кого-либо к скандалу; провоцировать драку; узжать с постоянного места жительства.

Зрэшты — с остатка; в общем; наконец.

Зубачыты — увидеть что-либо.

Зьжытыся = **скорчытыся** — сжаться, согнуться от холода.

Зызуля — кукушка.

Зыйтыся — жить вместе, не вступая в брак (*сегодня — жить гражданским **браком**, я бы лучше заменил нашим беларусским словом — **шлюб И.П.***).

Зылиз(к)о — железо.

Зылэпуха — незрелые фрукты.

Зырыты — наблюдать со злорадством; с желанием вреда.

Зычаный — (по)желанный.

Зябра=зенки — (*грубо*) глаза.

Зяпа (*грубо*) — пасть, рот.

Зяпа (*грубо*) — пасть, рот.

Зяхотыть = **ззяе** = блышчыть — сверкает (*чистой*).
(Начыстыв шчыблеты, аж ззяють!).

Зяхотыть = **ззяе** = блышчыть — сверкает (*чистой*). (Начыстыв шчыблеты, аж ззяють!).

И камынь на мисцю обрустае.

И ны дай и ны лай.

Йесёнка — весенне-осеннее (*демисезонное*) женское пальто.

Йиж, скилько хочыш — хоть распырыжься!

Импыт — смрад: запах горелого пороха

Истинный Бог (Крест)! — святая истинная правда! Честное слово!

К(г)узик — пуговица.

Каблук — ручка в корзине; приспособление к косе, для косьбы зерновых.

Кавал(ок) — кусок (*сала*).

Кавардак — беспорядок.

Кавкаты — громко глотать (*воду, компот, молоко*).

Кагал (*евр.*) — большая компания, группа.

Кагалом (*евр.*) — совместно, сообща, толокою.

Кайданы — наручники.

Кайма — узорный край платка.

Кал — мокрая уличная грязь после дождя, илистое дно пруда; *медицинское понятие* о человеческой отработанной пище.

Калгатня (*калгота*) — хлопоты, митусня, суета; ссора.

Калика — инвалид.

Каломазь — солидол; тавот.

Калыты пэндылём — кистью белить белой или зеленой глиной деревянную стенку в сенях.

Калышча — грязь с водой на дороге.

Калюжа — лужа.

Калякаты — небрежно, неразборчиво писать; говорить лишь бы о чем.

Канатыся (*поканатыся*) — тянуть жребий или руками по веточке добираться до её вехушки, длина веточки от 50 до 80 см..

Кандалы — *иронично*, неудобная для носки обувь.

Кандыбобэра стройиты — дерзить, никого не слушать, никому не подчиняться; делать беспорядок.

Капа — цветное фабричное покрывало.

Капец = хана — неожиданный, нечаянный конец какому-либо делу, меропрятию

Каплун — хлеб с водой.

Каптан — пиджак.

Капылюш – шляпа.

Карабоньтыся — карабкаться, взбираться куда-либо вверх.

Картоплынне — картофельная ботва.

Картоплынниско — убранное картофельное поле или картофельная сухая ботва.

Карчык = “*кокетка*” — деталь, чаще всего, в женской верхней одежде: на рубашке или блузке.

Кастрычник – октябрь, в народе назван по той причине, что в этом месяце женщины в селе *трепали* лён, с которого вылетала “*костра, кострица*”.

Катыр (*напав*) — 1. Насмарк, простуда, воспаление верхних дыхательных путей. 2. У ёго катыр — *гастрит*.

Кацафайка = ватня жылетка — ватно-тканевая жилетка безрукавка.

Качяты – колыхать дитя; катать что-либо; делать валенки и шапки с шерсти.

Кашанка — кровяная колбаса с крупами или вареным картофелем.

Кварта — любая металлическая кружка; мера веса; равная 0,75л.

Квашал(ы)ны — холодец.

Квитка – цветок.

Кельма(ня) – мастерок.

Кепский – плохой, вредный.

Керат — приспособление, приводящее конём (или трактором) в движение соломорезку, молотилку, льнотеребилку.

Килё – килограмм.

Килько? – Сколько?

Кинь — конь, лошадь.

Кипцюри — *когти*: грубо к человеческим *ногтям*. “*Выгодава кипцюри, як у ката!*”.

Кироваты — управлять, руководить.

Клапоухый — человек с широкими ушами.

Кловня — прямоугольная деревянная снасть, обтянутая сеткой для ловли рыбы.

Клоччэ — кострица при ручной обработке льна, отходы овечьей шерсти.

Клубытыся — толкаться без дела, мешать кому-либо „*под руками*“ делать домашнюю работу; кучковаться; сегодня — тусоваться.

Клуня — помещение для сена, соломы с током для молотбы снопов.

Клыкаты — звать.

Клыпаты — 1) клепать косу; 2) наговаривать на кого-либо.

Клыпаты — еле идти, (тянуться) нехотя за кем-либо, еле переставлять ноги.

Клышавый — человек с вывернутой ногой; кривоногий, косолапый.

Клякнуты — замерзать

Клямка — приспособление для открывания двери; „конец чему-либо“.

Клянчыты — униженно просить.

Кляп — 1) борт (*лацкан*) в пиджаке, дамском жакете; 2) тесно скрученные тряпки для временного затыкания отверстия, через которое проходит вода; 3) грубо, для насильственного затыкания рта, чтобы человек не кричал, например, во время взятия пленного “*языка*” в годы войны.

Кну(ю)р — вепрь (*свиной самец*).

Кнут — длиной до 3–4 метров, сплетеная из кусков кожи, пуга с конским волосом на конце с короткой ручкой.

Ко(у)внир — воротник.

Ко(у)лейка — 1) железнодорожные рельсы; 2) очередь за кем-либо, чем-либо.

Ко(у)ло(у)ватый — ненормальный, сумасшедший человек.

Ко(у)мора — прохладная кладовая, без окон, для хранения продуктов, рабочей одежды, обуви, хоз. инвентаря.

Ко(у)рдупыль — человек низкого роста.

Ко(у)штуваты – пробовать; стоять.

Кобылка — глазок в *нитах* перед *бёрдом* в ткацком станке (*кроснах*).

Ковдра – одеяло.

Ковзко – скользко.

Ковтылыты — пылить, дымить; выбивать мешки от пыли в сторону людей.

Кодло — родня; *“шайка пацанов с плохими намерениями”*.

Коза — домашнее животное; **“А”**- образный инструмент для обмеривания площадей земельных участков. Расстояние между двумя шестами 1,5 —2,00 метра.

Колёр – цвет.

Колотун — дрыжики (*дрожание*) от холода.

Колупатыся = копошытыся — копошиться; очень медленно делать что-либо с неохотой.

Колы(ш)ска — лыковая или деревянная колыбель для новорожденного.

Колысь — давно; когда-то.

Кольба — 1) ручка на валке колодца. 2) трость.

Комарэча=комарня — комары.

Комлатый — непричёсанный.

Конёк — гребень крыши.

Кониско — физически развит, здоровый юноша, но лодырь.

Коноплянка — тёплый платок с нитей конопли.

Копа — единица измерения, равная 60 штукам (*в основном — ящи*).

Копаныця — двух, трехзубка для копки картофеля, окучивания, рыхления почвы.

Копныты — складывать сено в копны.

Копошытыся — медленно что-то искать; перебирать что-либо в чём-либо.

Копыця — аккуратно сложенное сено на временное хранение от дождя, с последующей перевозкой в стог; толстая, присадистая женщина.

Короста — кострица ото льна; болезнь чесотка.

Кортиты — хотеть; проявлять нетерпение.

Корч — куст. Одинокый густой кустарник; 2) вывороченный куст с корнями.

Корчи, хмызняк — кусты.

Космачи — тоже, что и *волосы*

Котух — ясли для сена, небольшая временная постройка; угол в сарае иногда и место для курей.

Котык = сукайло — прибор для наматывания нитки на *цевкучелнока*, при ткачестве на *кроснах*.

Кофта — женская блузка.

Коц — байковое (*шерстяное*) одеяло.

Коцуба — кочерга у печи.

Кпиды — насмеяться, издеваться; зло иронизировать

Краине трэба — очень нужно.

Красовык — апрель.

Кроква — стропила.

Кропка — точка.

Кросна — деревянный ручной ткацкий станок.

Крохы, крошки — крошки; немного, чуть-чуть.

Кружкы (*или фийерки*) — чугунные кружки от 2 до 6 штук на плите. На них ставили кастрюли, чугулки. Их количество можно менять.

Крук — ворон-крумкач; крюк для подвешивания одежды, хозинвентаря: хомута, вожжей, уздечки и т.д.

Крупнык — суп с картошкой, крупой, без мяса и жира, пустой.

Кривда — ложь; (крывдуваты) — лгать, врать. "

Кривда — ложь; (крывдуваты) — лгать, врать. "

Крыга — льдина на реке; рыбная снасть.

Крышку = **капылку** = **крохы** — немного; самую малость, чуть-чуть.

Крэска — метка, чёрточка на чём-либо.

Крюк — приспособление скубать сено или солому со стожка или скирды; на стене — для навешивания мелкого сельхозинвентаря.

Кубаса — колбаса.

Кублытыся — гнездиться.

Кудлы — длинные непричесанные волосы.

Куды ны кынь, усюды клын.

Куды ны кынь, усюды клын.

Кудысь — куда-то.

Кужыль — льняная пряжа для ткачества; льняное полотно.

Кузака — небольшой жук, козявка.

Кулода = **колodka** — отрезанный состороны комля толстый широкий кусок дерева для рубки дров.

Кулупатыся — очень медленно, но скрупулёзно выполнять определённую работу.

Кулы? – Когда?

Кульгаты — хромать от врождённой патологии.

Культа – остаток руки.

Кумэкаты – думать, размышлять, планировать.

Купа — куча; купина, группа.

Купча (ы, э, ы) — всё купленное в государственном магазине, не домашнего и частного производителя, особенно продукты питания: хлеб, молоко, яйцо, колбаса, сыр, ткани и т.д.

Купча (ы, э, ы) — всё купленное в государственном магазине, не домашнего и частного производителя, особенно продукты питания: хлеб, молоко, яйцо, колбаса, сыр, ткани и т.д.

Курдупыль — человек низкого роста.

Курынэ тило — мгновенное образование мелких пупыришек на коже тела человека от неожиданного веяния холодного воздуха.

Кут — угол в избе, где висела икона, стояла лава. Называли иногда “красным”.

Куток, **куточок**. — обычный угол в избе; укромное местечко: “*Бач дэ вин выбрав соби куточок...*”.

Кутт(ь)я — каша из ячневых круп; (рисовая каша с мёдом, изюмом, которую едят на поминках или во время осенних “дзядов”. У некоторых готовилась и в предрождественский сочельник вечер.

Кутынь = **кутнык** — часть толстого кишечника животного (*слепая кишка*).

Куфайка = **фуфайка** — ватная верхняя куртка.

Кух(ф)лик — керамический или стеклянный изолятор на столбах электро, радио, телефонных линий.

Кухыль — кубок для питья напитков.

Кучка — загородка, котух или стойло для определённых домашних животных в сарае.

Кы(и)й — палка.

Кылавый — больной на грыжу.

Кылишок — чарка на ножке.

Кышка — камера велосипедная, мотоциклетная, к машине; *кишка*, *колбаса-кровянка*.

Кышэня — карман.

Кэпыл(ь) = **кэпыл** = мозги — *грубо* голова. (*У ёго кэпыла ныма...*).

Кэндюх = **бэбых** — желудок у животного.

Кэпыла ны миты=не иметь головы: не иметь разума.

Кэпыла ны миты=не иметь головы: не иметь разума.

Ла(я)ндрынка — конфета-леденец.

Лавка — скамья для сидения; магазин.

Лавочник — продавец.

Лага — подвалина.

Ладыты – ремонтировать, настраивать; жить в согласии, в ладу.

Лайба —страя разваленая повозка; теперь автомобиль.

Лакомый — манящий, вкусный (кусочек).

Лапа = гвоздедёр — инструмент для вытягивания гвоздей.

Лапаты — ловить в игре «жмурки»; трогать кого-либо руками.

Лапатый – с 12-ю пальцами на руках.

Лапотник — бедняк.

Латы — поперечные тонкие брусья по стропилам под крышей.

Лахва — удача; лёгкая нажива; полученное что-то без усилий.

Лахудра — неаккуратно одетый, непричесанный человек.

Лёгкий, як пух.

Лёгкий, як пух.

Лея — заплатка на коленях или локтях, предохраняющая от протирания рукава.

Лиш – лучше.

Лисы(цы) — приспособление с двух брёвен, для выпрямления и удержания искривившихся стен деревянного здания.

Литосць – милость, пощада.

Лоза – вербовая ветка.

Локоть — сустав на руке; единица измерения длины в ВКЛ, равная 48–64 см; 1 локоть=24 цалям.

Ломануць — рвануть, убрать; много съесть за столом за один присест.

Лонка — небольшой надел сенокоса (травы, отавы).

Лупатый — большеглазый

Лус(з)каты — шелушить.

Луска — чешуя.

Луста – кусок.

Лыгаты — глотать.

Лыгун — кирпичный лежак на чердаке до дымохода.

Лыжок – кровать.

Лыкотиты —дрожать; притаиться от предстоящей опасности.

Льнды — ноги; баклуши.

Лынды быты — “набить” = исходить зазря ноги; бить баклуши; ничего не делать.

Лынцюх (г) — металлическая цепь.

Лыстопад – ноябрь; пора опадения листьев.

Лысявый — хитрый; лесливый, льстивый

Лых(г)ковушка — легкой автомобиль.

Лыхо – беда, лихо.

Лыхый субака ны гавкае, а мовчки кусае.

Лыштва — фигурная накладка вокруг окна или двери.

Лэдва = налэдва — еле-еле.

Лэйцы (и). – поводья.

Лэшчатки — две деревянные тонкие планки, используемые как подручное средство, в качестве “шины”.

Людовня — погреб со льдом для хранения летом портящейся продукции.

Людям на роток ны накыныш платок.

Люлька – подвесная колыска; курительная трубка, мундштук.

Люстро – зеркало.

Лютый – жестокий, злой человек; 2) название второго месяца в году, февраля. Вообще, это слово у славян имело значение (лют, люта — *волк, волчица*). У нас маленькая речушка, приток Лесной, называется **Люта**. О ней кратко есть в “Сказе о селе”.

Люфта — вьюшка в печи.

Люшня — упор от верхнего края драбины до оси колеса в конной повозке.

Лякаты — пугать.

Лякатыся – испугаться, бояться.

Лялька — пошитая из тряпок кукла — тряпичная кула.

Лямыць — сбита (валеная) для валенок шерсть; войлок.

Ляпаты — говорить, нести всякую околесицу; снег *ляпае*; “*наляпаты* побелки бильш чым трэба”, *наляпаты* = накапаты — капать (*на пол чего-либо*); *грубо* — нарисовать небрежно картину.

Ляска — тонкая деревянная *дранка* для закрепления чего-либо, например, для набивания на стены внутри дома перед оштукатуриванием; в деревянной лестнице — поперечки; тонкая короткая дощечка.

Ляскаты — стучать чем-либо; пустословить.

Ляснутыся, гакнутыся — удариться.

Майдан (*татар.*) — загороженное деревянными жердями место для ночного, обеденного постоя домашнего скота.

Майткы — дамские тёплые трусы.

Маиш грошы, то будыш хорошы.

Макатка — вышитая или вывязанная салфетка.

Маки́тра — глиняный, большой емкости, до 3–4 литров кувшин; *грубо* — голова.

Маки́тра — глиняный, большой емкости, до 3–4 литров кувшин; *грубо* — голова.

Маки́тра — глиняный, большой емкости, до 3–4 литров кувшин; *грубо* — голова.

Маку́ха — остатки обработки подсолнечных семян при производстве постного масла. Используются как корма домашнему скоту..., с удовольствием ели и дети в трудные послевоенные годы (50-60 гг. XX века).

Маку́ха — остатки от обработки подсолнечных отжатых семян при производстве постного масла. Используются как корма домашнему скоту..., с удовольствием ели и дети в трудные послевоенные годы (50-60 гг. XX века).

Мамулька — крёстная мать.

Манкирант — работник, работающий “абы дэнь до вэчура”.

Мантылятыся — развеваться каки-либо одёжкам, тряпкам на ветру.

Мара — нечистая сила.

Марáты — пачкать что-либо назло в тетради; зачёркивать.

Марáты — пачкать что-либо назло в тетради; зачёркивать. (09.07.2021г. П.И.А.)

Марно — напрасно, зря; физически плохо выглядеть.

Марноваты — портить; испортить неумелой работой или обращением.

Марудно — медленно, в замедленном темпе.

Маслянка — молочный продукт, остающийся при приготовлении сливочного масла в домашних условиях.

Матка — заводила в игре; капитан команды; *матка-пчела* откладывает яйца.

Матонуты — грубо оттолкнуть кого-либо.

Матюкы — маты, плохие бранные слова.

Маху(ы)на — огромный большой (громоздкий, неуклюжий) предмет, механизм что-то огромное.

Мацаты — щупать, (о)щупывать.

Мацейка = метиола — ночная фиалка.

Мацёра — свиноматка.

Машынэрья — механизмы, приспособления; короче говоря, *механизация* любых производственных процессов, в которых есть больша́я доля (%) ручного труда.

Машынэрья — механизмы, приспособления; короче говоря, *механизация* любых производственных процессов, в которых есть больша́я доля (%) ручного труда.

Мга — воздух, насыщенный влагой, мелким туманом (*обычно — ноябрь и март*).

Мех, горн — воздуходувное устройство в кузнице.

Мжа = имжа — мелко морозящий дождик.

Ми(е)́ги — жесты глухонемых, (говорыты на мигах).

Ми(е)ги — жесты глухонемых, (говорыты на мигах).

Ми́гы — *говорыты на мигах* — разговаривать жестами с глухонемыми людьми.

Миты *рацью* — 1) иметь в распоряжении радиостанцию. 2) быть правым — твоя правда, ты прав!

Млычарня — пункт приема молока.

Млявый = млысный — теряющий сознание человек.

Мо? — может быть?

Мозго(у)вня — *грубо*, голова.

Мокрый як курыця!

Мокрэць — мелкая сорная трава, с маленькими белыми цветками.

Молозиво — первые удои молока после отёла; на нём пекут хорошие блины.

Мондрый — слишком умный, хитрый.

Морва — дерево шелковицы (*тута*) и его вкусные плоды — белые и тёмно-красные.

Моросыть (дождь) — имжи(ы)т.

Моховаты — ложить мох между брёвнами строящегося дома.

Моцота — мощь, крепкость.

Мрия — мечта.

Мудохатыся — медлить с работой или при выполнении дела.

Мужык дурный, як вурона, а хытрый як лыса.

Музя — очень жидкая, вязкая пища; суп с растертой картошкой.

Мул — ил на дне пруда, сажелки, водоёма; *грубо* — медлительный в делах, в работе человек.

Мулинэ — цветные нити для вышивки.

Мурзач — неаккуратный при еде человек.

Мурока — путаница, неразбериха.

Муры — каменная или кирпичная ограда. (*В Остромечево вокруг церкви*).

Мусово — необходимо; обязательно нужно.

Мусыты — быть обязанным. “Ты мусыш ц(с)ёе зробыты!”.

Мусыты (зробыты) — обязан, должен -а, -ы сделать.

Мусыть?.. — наверное, может быть, возможно, очевидно.

Мы з тубою, як рыба з вудою.

Мыдныця — медный, цинковый, алюминиевый таз, миска.

Мыжя = кардон — граница.

Мык(г)ды (святые) — что-то, никогда несбыточное. (*На святыя мыгды — то значыть — ныгды, т.е. никогда*).

Мылюзга — мелоч, мелкота.

Мымра — молчаливый, неразговорчивый и грубый человек.

Мынёк=мынтуз — налим.

Наша ридна остроумьська мова Панасюк І. А.

Мырговаты — соображать, обдумывать, прикидывать; экономить.

Мырс(очк)а — 1) морда, мордочка у телёнка. 2) грубо относительно человеческого лица (*чого ты мырсу тут наставив?..*).

Мырэжыты — 1) что прикидывать в уме. 2) заниматься рукоделием (*вышивкой, с последующим вытаскиванием ниток с канвы*); 3) не вовремя тратить ценное время на мелочные занятия. 3. Шо ты мырэжыш — что ты тянешь (время).

Мырэжыть — виднеться вдали.

Мырэщытыся — показаться, предвидеться.

Мырэщытыся — показаться, предвидиться.

Мытусня = быготня – суета.

Мытыся — умываться.

Мэйда — сплетник (ца).

Мэтли (*бабки*) — аккуратно составленные на поле во время жнива снопы ржи, пшеницы, льна.

Мяло — пестик для толчения картофеля; медлительный неповоротливый человек

На веки веков! — Навечно!

Набавляты — подговаривать.

Наблунтаты — на(за)путать (*нитки*).

Набойка — инструмент бондаря. Для набивки обручей на бочку; подковка из металла на носках и каблуках обуви

Набухторыты = набохаты — налить жидкости в посуду без “краёв”.

Навбыраты — начистить овощей.

Навмысне(о) — с умыслом, нарочно навредить.

Навтёкы — убегая.

Навырнуты — 1. Стукнуть. 2. Грубо — много съесть. 3. Случайно опрокинуть, вылить что-либо.

Навыть — даже.

Навэздзгаты = напэцькаты = наквэцаты — сделать некую поверхночть нечистой; выполнить некачественно малярные или побелочные работы.

Нагавыци — брюки.

Нагануты — напомнить, припомнить кому-либо о чём-либо.

Нагном — пить что-либо непосредственно с большой посуды.

Над(л)рупаты — 1. Нацарапать себе болячку. 2. Насобирать мелких ягод.

Надвычорок — время перед вечером.

Наджынджурыты — небрежно надеть головной убор.

Надто — очень, весьма.

Надутыся — обидеться на кого-либо; напыжиться.

Надыбаты=напоротыся — найти; набрести; нечаянно отыскать что-либо.

Надыгаты(ся) — одевать(ся).

Нажарыты — нагреть крепко печь, приготовить на сковороде (сало, мясо, блины, картошку); очень напалить печь; помочиться в кроватку, колыску (*относительно новорожденного*).

Найпэрш — раньше, в первую очередь, сначала.

Накрэмзаты=накалякаты — небрежно написать, нарисовать.

Накутатыся — избыточно одеться; укрыться чем-либо.

Налыгатыся — наглотаться чего-либо.

Налэдва(э) — еле-еле.

Намо(у)глошыты — *торопливо* натрясти яблок, груш в чужом саду; нарвать чего-либо на скорую руку без разбору!

Намытус — ложить лён головками в разные стороны; спать головами в разные стороны.

Нанет — совсем.

Наобум — сделать что-либо, не обдумав.

Напарфумытыся (*из франц.*) — злоупотребить духами или одеколоном.

Напирнач — насыпка на пуховую подушку.

Наплѣхаты — разлить жидкость на что-либо: на пол, на стол.

Напнуты — навесить что-либо над кем-либо.

Напо(у)па — вертикально.

Направду — на(в) самом деле.

Напружки — напрямик.

Напрутытыся — напрячься; грубо — умереть.

Напудыты — испугать; отогнать животное.

Напырыхливыи — место перед сараем.

Напэвно — может быть, конечно, может и ...

Напэнддыты — (ото)гнать; гнать впереди себя.

Напялыты=накынуты — натянуть на “*скорую руку*” на себя что-либо от дождя, плащ; набросить небрежно, второпях.

Наровыты — *стараться* сделать что-либо во вред.

Нарочно — специально.

Нарыкаты — подозревать; жалеть; скорбно плакать; (на)говорить напраслину на кого-либо.

Насиннык — семенной картофель.

Настольныца — скатерть.

Насторчыты — крепко ударится прямым пальцем обо что-либо.

Настрончыты — посоветовать, порекомендовать.

Настругаты — “наделать”, нарожать много детей.

Натякнуты — намекнуть, навести на мысль, напомнить.

Нахабный – наглый.

Нахлабучыты — неряшливо и неправильно надеть головной убор (*набок*).

Начавыты — надавить.

Начыпурытыся — аккуратно “*прибрацца*”, празднично одеться сделать причёску.

Немоч — слабость в теле человека.

Нетра — непроходимые глухие заросшие места.

Нимышь - немец по-национальности; глухонемой.

Новуський — совершенно новый.

Норыця — человек, привыкший “*копаться*” под кого-либо, проньра; нелюдимый.

Ночовкы — деревянное корыто для стирки; иногда ложили и младенца.

Нужнык — уличный туалет.

Ны застуй — не затеняй!

Ныбо(у)сь — наверное; очевидно; по-видимому; а ведь...(Ныбось ны выучыв уроки?..”, ”Ныбись ны обидав?..”, “Ныбось натворив чогось?..”.

Ныбожчык – покойник.

Нывдобыця — участок непригодной для обработки земли.

Нывжэж? – Неужели?

Ныгды — никогда.

Ныдылэ(о)нга — незграбный, неуклюжий человек.

Нызграбный — неизящный; “топорной”, угловатый человек, делающий что-то грубо.

Ныколы – никогда.

Ныкудышный — не(при)годный.

Ныльга – нельзя.

Ныма-видомо — неизвестно.

Ныруш! — не тронь, не разваливай!

Ныхлюда = Ныхлюя — (*позорно*)неаккуратный человек.

Ныц – ничего.

Ныцьма упасты — (*упасть*) грудью на землю, навзничь.

Нычогий — плохой, вредный.

Нышком=втихую= исподтишка; сам на сам, скрытно, незаметно.

Нышчы мница — постное блюдо.

Ныяк – никак.

Нэкошь — некошенная трава.

Нэсмач — приготовленная пища, не имеющая вкуса.

Нэхрысьц — некрещеный в церкви человек.

О(поло)нык — большая деревянная ложка для помешивания пищи во время варки.; можно накладывать густую кашу в миски.

О(у)ловок – карандаш.

Обдрок – это приспособление для работы двух лошадей в одной упряжке, мог быть одиночный или к нему цеплялись ещё два.

Обганяты — окучивать; кого-то опережать при ходьбе, в беге.

Обзыватьсыя — называть кого-либо плохими кличками.

Обзыватьсыя — называть кого-либо плохими кличками.

Обибок — бездельник.

Облопшыты — обобрать кого-либо; оборвать до последнего яблока.

Обляскаты — обрызгать; обговорить, оговорить кого-либо.

Оборуваты — окучивать картошку.

Обрат — отход от молока при переработке.

Обрыда! Пудыло! — безобразно одетый человек, который может вызвать испуг.

Обрыда! Пудыло! — безобразно одетый человек, который может вызвать испуг.

Обрыдло – надоело.

Обсунуся, як мышок.

Обцас – каблук.

Обценгы — малые клещи.

Обыцянка – обещание.

Огир — жеребец; “самец-производитель”.

Одбарабаныты — сильно избитького-либо; отбыть какой-то срок (*службы, наказания, работы и т.д.*).

Одёр — детская болезнь *корь*.

Одлупцюваты — наказать за непослушность розгами (несколькими лозинами); избить.

Одлупцюваты — наказать за непослушность розгами (несколькими лозинами); избить.

Одмувлятыся – отказываться.

Одпудыты =отпэндыты — отогнать.

Одпыныты — отвернуть животное от зерновых посевов.

Одскочыв, як ошпараный.

Одур — одурь, безрассудство, морок(а).

Одура — помеха делам, *заморока*.

Одын як кулок пры дорозе.

Одвягатыся — одеваться.

Ойкаты — горевать; жаловаться.

Окапы — досчатая подшивка пространства от края крыши и до стены дома по всему периметру. Предохраняет попадание холодного воздуха (ветра) на чердак дома.

Окраёк — кусочек (*хлеба*); окраина леса, деревни, города.

Окрыяты — поздороветь, окрепнуть, отойти после болезни.

Ондэ — здесь; там.

Онучнык — старьёвщик, тряпичник — покупатель тряпок, костей, утильсырья.

Опалаты — провеять на ветру что-либо от лишних примесей.

Опанча — человек в небрежно надетой одежде.

Опивошына — пьяница.

Опона — шина.

Ораты — пахать.

Орчык — приспособление для припряжки 2-го коня.

Осмычына — остатки льна или конопли после вычёсывания их на специальных чесалках.

Острокóл =Частокол — забор из острых палок

Острокóл =Частокол — забор из острых палок.

От тоби и на!

Отжыны! — отгони, прогони.

Откарашкатыся — отцепиться.

Откиля? — Откуда?

Откилясь — откуда-то.

Откройты — отрезать кусочек хлеба, что-нибудь лишнее.

Отлёт — сорвиголова, отчаянный.

Отото — о го-го; скоро, в скором времени; отак!

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Отпалува^{ты} — отграничить территории (*участки*) соседей, колхозов и т.д.

Отрубы — отруби, отходы после помола зерна.

Отруга = отрава — яд.

Отгарабаныты — быстро отнести или отвезти что-либо кому-либо.

Отхлань — человек с неоднократной, надоедливой просьбой (*требованием*).

Отцюра́тыся — отказываться, отчуждаться; отдаляться от родства.

Офэрма — безобразный, неряшливо одетый человек, безразлично относящийся к своему внешнему виду.

Охаяты — о(б)говорить, обнеславить кого-либо.

Охвыцэр — офицер.

Оцёт — уксус.

Очоловичытыся — привести себя в Божий вид; жениться.

Очуняты = опрытомныты — придти в сознание, в себя.

Очы горять, як у злодыя.

Пагурок — холмик высотой 30-50 см.

Паданкы — опавшие фрукты.

Паз — длинная щель; отверстие в чём-либо (*между досками пола*).

Пазур — ноготь.

Пак, скрыня — деревянная ёмкость для перевозки или хранения зерна.

Палыты — жечь.

Паль — граничный столб; (*по-местному*), геодезический знак.

Пальнуты — крепко ударить; выстрелить с ружья.

Палюх — блин; (*человек, живший в чистом поле в 16-17 веке*).

Пампуха — толстое пухлое дитя; высокие дрожжевые блины..

Памяг — утреннее облако на северо-востоке, появляющееся ранним утром, летом к часам 5-6, сулящее предстоящий солнечный день.

Пано(у)ваты — господствовать; представлять себя “паном” и ничего не делать. Подлогу помыв и ужэ пануеш!).

Панчо~~х~~ы — дамские чулки.

Папа — 1. Толь (*польская*). 2. Так уважительно некоторые называли *отца*. У нас называли ТАТО.

Пар кустэй ны ломыть.

Паруе — всходят озимые; поле не засеваётся, оно определённое время отдыхает, находится “*под паром*”.

Парэнчы = парэнжы — деревянные перекладины; поручни; перила у лестницы.

Пас — узкий кожаный ремешок, приводящий в работу ножную швейную машинку; ремень шириной 15-20 см и длиной по окружности до 10-12 и более метров, посредством которого от трактора через шкив приводились в движение *зерномолотилка*, *льнотеребилка* или какой-либо другой сельхозагрегат. Было это всё в первые послевоенные годы 1945-1959.

Пасаманы = потёки — *полосы жидкости на чём-либо (на оконном стекле; на столе)*.

Паска = Вылыкдынь — Пасха.

Паскуда — ужасный, некрасивый, очень вредный и омерзительный человек.

Пасок — брючный мужской ремень; пояс женский к платью, халату, ремень швейной ножной машинки.

Пасьма — мера обработанного льна, сплетённая в косичку.

Патлы=пэйсы(*евр.*) — длинные нерасчёсанные волосы.

Пацёры — бусы из цветных камней.

Паци(е)р — молитва.

Пацьнуты — ударить(по лицу).

Пилка — фартух для черновой работы; стандартная ширина домотканого полотна. (*Выткала полотно в две пилки*).

Плахта — старая изношенная самотканая постилка (*сегодня — брезентовая, или из толстой полиэтиленовой плёнки*) для переноски сена, соломы на короткие расстояния; для выноса мусора со двора.

Плётка — 1. Сплетённая из сырой кожи *пуга*. 2. Сплетня, слух.

Плецак = вещмешок — рюкзак(нем.).

Пливка — плёнка; пенка, образующаяся на вскипячённом молоке, кофе, на варенье.

Плишка — полоса невыкошенной травы или незасеянного поля; незанятая часть грядки, поля; прядь седых волос.

Плыснык — приозерное (*речное, болотное*) растение — *аир*, имеющее приятный аромат. Используется в косметической промышленности (*для производства зубных паст*). В **Остромыч** его приносили в дома на праздник святой Троицы (**“Трици”**) и ложили на подоконники, или закладывали за *“бальку”* и даже *слали на пол*.

Плыт – плетёный с верболоза забор; связка спиленных деревьев для сплава по реке к месту распиловки — **тартаку**.

Плыта — грамофонная, патефонная пластинка.

Плытко — мелко; не глубоко.

Плюшчаты — хлюпать (*вода плющала под ногами*).

Пляжыть = идэ = валыть — беспрерывно падает, дождь, ливень.

Пляснуты — ударить по воде или (*грубо*) по лицу.

Пляшка – бутылка.

По води вылкамы пысано — реплика на события, в которые нельзя поверить.

По(д)скрэбок — хлеб с последнего в деже теста.

По(у)даток – налог.

По(у)дол — подол (*низ*)фартука.

По(у)лова=мякина — остатки колосьев, отходы, образуемые при молотье, ипользовались для запаривания свиньям в качестве корма или засыпки между стеной нового построенного дома и шалёвочными досками в качестве отопителя.

По(у)пона — накидка от снега или от холода для лошади.

По(у)роты — 1) *расшивать* старую одежду для ремонта. „Наша Фыдора то шые, то — порэ!“ В выражениях: „Шо ты ерунду порыш!“ 2) в смысле — несёш околесицу, врёшь,

рассказываешь небылицы. 3) „Вин тэбэ за тое выпорэ“ — в смысле, накажет, отлупит, побьёт.

По(у)трава — уничтожение скотом зерновых посевов.

По(у)грибный — нужный, необходимый.

По(у)трохы — внутренности животного.

По(чапаты) — 1) медленно идти (относительно пожилых людей: *вин ужэ еле почапав додому...*).

По(э)пинка — ранний сорт яблок.

Побабытыся — руки *поморщились* от пребывания в холодной воде.

Побройиты=розбройиты — разрушить, нарушить привычный порядок размещения чего-либо.

Побэрхаты=розбэрхаты — разбросать, сделать беспорядок; спутать, разбросать что-либо

Пов(лу)дурак — ещё неполный дурак; бестолоч.

Повитрие (в сыли пошло такое повитрые) — веяние; мода.

Повить — пристройка к сараю или к дому, используемая для хранения повозки, саней, плугов, борон, сошек, а также и дров (торфа).

Поводыр — тот, кто поводит лошадь при окупке картошки; мальчик у слепового человека.

Повэдлуг(к) — согласно чему-либо, относительно чего-либо; в сравнении кем-либо, чем-либо.

Погукваты — 1. Начинает гриметь гром. 2. Свиноматке требуется кнюр — *вепрь* (“жених”).

Под субою ниг и зымли ны чуе — быстрый на исполнение человек.

Подгарле — нижняя челюсть у животных.

поддержанный другими, особенно в январе, феврале месяце лунными ночами] — использовано людьми как дикий визг=лямант=хай (*еврейское*).

Поддувало — место в печи под *колосником*, через открытую дверцу, которого, образуется тяга воздуха для лучшего горения дров, торфа или угля.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

Подколотка — мука, которую в качестве дополнения добавляют при приготовлении 1-го или 2-го блюда.

Подляток — птенец; учащийся летать; ребёнок 8-12 лет.

Подмурок – фундамент (*чаще всего для печи*).

Подполомник — толстый блин с кислого оставшегося хлебного теста, печеный в печи вместе с хлебом на сковороде.

Подсилковатися – подкрепиться (*едой*).

Подсц(т)ил — солома или опилки, подсыпаемые в стойло домашних животных, будущий навоз (*натуральное органическое удобрение*).

Подумайиш, шэ чога ны було — мало-ли чего не бывает?..

Подъелдыкваты — подстрекать, правоцировать; зло иронизировать в чей-либо, конкретно, адрес.

Подыйматы бучу — начинать беспричинно ссору, шумиху.

Позычаты — одолжить что-либо.

Покамысь — покуда, до тех пор, пока; до определённого времени; временно.

Поквзцаты — лениво и неохотно поковырять 2-ое блюдо, плохо пройзвести стирку или мытье.

Поклыкаты — (по)звать; приглашать в гости, на свадьбу и т.д.

Поковэркаты — испортить, вывести из строя что-либо.

Покута — болезнь; печаль.

Полка — стандартная ширина домотканого полотна.

Половык — домотканый тряпичный ковер, дорожка на пол.

Полонне — прополка.

Полонык — большая деревянная ложка для помешивания приготавливаемой пищи; может служить в роли черпака для накладывания густых каш.

Полудняты — обедать.

Полюванне – охота на зверя.

Помараты — выпачкать.

Помарнуваты — испортить; уничтожить.

Поможэ, як по(у)мэрлому прыпарка (кашыль).

Поморок — напасть; помрачение сознания.

Помощное — лекарственное, помогающее при болезни.

Попар — пар; отдыхающее, ничем не засеянное поле.

Поплав — место высокого сенокоса, заливной луг.

Поповолочыты — обработать неоднократно боронами почву; очень долго носить одну и ту-же одёжку, обувь; водить длительное время кого-либо с собой и т.д.

Попрататы (из польск.)— 1. Упрятать, запрятать; 2. Убрать за собой после еды посуду и привести в порядок кухню, (столовую). “Ты ныц ны *попратав*. а вжэ быжыш игратыся.”.

Попсуваты — испортить что-либо.

Попэтляты — вымазать, подмазать что-либо.

Поркало=капуха — медлительный по жизни человек.

Поркатыся — копошиться, заниматься не очень значительной работой, “убивать время; делать вид занятости”.

Постолы – лапти.

Построн(м)ки— большей частью, грубые плоские ремни, заправленные с 2-х сторон хомута для прикрепления к **ОБАРКУ**— деревянному, имеющему металлическое кольцо или крюк, к которым цеплялись: плуг, бороны, сошка и другой прицепной инвентарь.

Посупый (-ая) — понурый человек; (погода).

Потак =котак = сукайло — прибор для наматывания нити на **цевку** в челнок для последующего процесса ткачества полотна на *кроснах*.

Потрохы — по-немного.

Потураты — потворствовать; способствовать чему-либо плохому.

Потыруха — отходы от сухого сена или мелко перетёртая, съеденная грызунами солома.

Потякаты — способствовать, потакать, потворствовать кому-либо в чём-либо.

Потясь — простая примитивная прялка.

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Поух = крит — крот.

Поцапатыся=погаркатыся— вступити в ссору, поругаться.

Почадыты=угориты — угореть, отравится угарным газом.

Почапаты — медленно *у(ходить) куда-либо*).употреблялось слово относительно старых пожилых людей (П.А.).

Почвара – гадость = гады, *в смысле змеи, ужи*.

Почужатыся — прервать родственные связи; не родниться.

Почухрыты — почесать.

Почыридка — очередность населения при пастьбе скота.

Пошыховаты — повезти; везение (в деле — *пошыховала погода высушыты сино*).

Правдывыць – гриб боровик; честнейший человек— правдолюб.

Правыты — вести службу в церкви; повествовать о чем-либо; командовать (*группой людей*).

Практиконт — опытный, сноровистый человек. (В д. Сухаревичи, как и в Бресте, сегодня есть жители, носящие фамилию ПРАКТИКА).

Прач — деревянный инструмент для отбивания намоченной одежды и выбивания семян льна и других семян.

Прачык = “полонык” — лягушачий головоастик.

Про(у)к^аза — 1) болезнь. 2) проступок. — “Напро(у)казничав вжэ, набедокурыв!”.

Про(у)к^аза — 1) болезнь. 2) проступок. — “Напро(у)казничав вжэ, набедокурыв!”.

Проказа=бедокур; (напроказничаты)=набедокурыты, совершить проступок.

Промынь – луч.

Просвитленне пройты — сделать рентгеноскопию (*так говорили в Остромече в 40-80 годы XX века наши родители, дедушки и бабушки*).

Простецкий — не горделивый дружелюбный человек.

Проц (польск?) — рогатка.

Прошляпыты — прозевать.

Проява — необыкновенно вредный человек.

Пруткый — жилистый, крепкий человек; упругий.

Пруток — палочка.

Прыблуда — 1. Прибившийся к людям чужой, не местный человек; грубо,— относительно *примака*.

Прыгумэнне — территория между домом, сараем, колодцем и клуней.

Прыкатлабучыты — грубо, *прибить*, оглушить кого-либо.

Прылюдны — доброжелательный, человечный, добрый человек*.

Прылюдны — доброжелательный, человечный, добрый человек.

Прыляпаты — прибить что-либо лишь бы как.

Прыматкобожытыся — удобно усестыся; ловко устроиться к кому-либо; приласкаться к кому-либо.

Прымэрговаты — приспособить, пристроить.

Прыпыляны—из-за угла пыльным мучным мышком удараны — умственно-отсталый; псих.

Прычындалы – ненужные побрякушки, безделушки.

Прышы кобыле хвист=як свынни набэдрыкы= чорт видь що — ни к селу, ни к городу.

Прыщкнуты — прищемить, прижать (пальца); пристегнуть булавкой, крючком, кнопкой.

Псуваты — портить.

Птаство — домашняя птица.

Птаха – птица; личность, особа (*Шо ты за такая птаха!..*).

Пу(о)лонка — полынья, прорубленная во льду или незамёрзший участок воды на водоёме

Пугуло́ска=чутка — слух, новость, разговор; редко — сплетня (*плётка*).

Пуд — вес 1-го пуда равен 16 кг. в XIII в.

Пудвирок — подворье между домом, сараем и клуней, а также колодцем, обычно, поросший красивой зелёной травкой — *спорышом*, которую любят *скубать* гуси, куры, индюки.

Пудлога – пол.

Пузо=живит – живот.

Пуйты на *ютрынню*, до *обедни*, на *вычэрню* — пойти в церковь на на заутреннюю, обеденную и вечернюю службу.

Пуйты на *ютрынню*, до *обедни*, на *вычэрню* — пойти в церковь на на заутреннюю, обеденную и вечернюю службу.

Пукос — один покос травы.

Пулышук — житель Полесья.

Пупяxy=бубляxy — пупышки; бутоны цветов.

Пусада – должность.

Пу́скавка — *праца* — метательное приспособление для камней. широко пользовалась среди юношей-подростков в 50-90 гг. в Остромечево и близлежащих деревнях.

Пу́скавка — *праца* — метательное приспособление для камней. широко использовалась среди юношей-подростков в 50-90 гг. в Остромечево и близлежащих деревнях.

Путо — 1) приспособление из верёвки для треноженья (*спутывания передних ног*) лошади; 2) бестолковый человек.

Пухова^{анне} = вмырлыны — похороны.

Пучка — подушечка пальца.

Пушка – коробка; орудие: тупой конец куриного яйца.

Пушов на дно, як камынь.

Пха^атыся — толкаться; еле ехать, идти.

Пценьгы — малые клещи для вытаскивания гвоздей.

Пыкэльный=шустрый — быстрый в работе и в делах.

Пылка — ножовка или малая ручная пила.

Пылюшка — детская пеленка.

Пырыбыра^атыся — переходить или переезжать на другое место жительства; празднично одеваться.

Пырэвэсло — скрученный из соломы, льна, конопли жгут для поперечной перевязи снопа.

Пырэзвы, пырогы – встреча родителей молодых спустя неделю после свадьбы.

Пыса — мордочка у телёнка.

Пытэлька — петля для пуговицы.

Пытэльна — сковорода.

Пычора — ниша; теплое место у плиты.

Пышчуга — песчаная почва.

Пэвно, (на)пэвно — конечно, наверное, может быть, очевидно, возможно, уверенный в том, что, и т.д.

Пэкло — ад; летняя жара или жара от натопленной печи.

Пэндзлё(ю)ваты — белить или подбеливать что-либо; *грубо* заставить кого-либо уйти (*пэндзлюй одсиля!*).

Пэндзыль — кисть с травы для побелки стен, потолка.

Пэнькнуты (от смиха) — лопнуть, треснуть; (зайтись) от смеха.

Пэртыся — пролазить нагло, нахалом вне очереди; идти напролом, ни на что не смотря.

Пэтлахи = пэйсы(евр.) — длинные, неаккуратно причёсанные волосы

Пэтляты — небрежно, без желания делать покраску чего-либо;

2) преднамеренно, назло размазывать что-либо окрашенное.

Пэтрыты — понимать, соображать, думать.

Пэцькаты — небрежно рисовать, красить, белить; вымазывать что-либо.

Р(о)азум — ум, (иногда *мозг*).

Ра(я)дно — домотканое покрывало на кровать.

Рабовнык — грабитель.

Работыinne = веснушки на лице.

Раган — очень худой человек, птица, животное; с литовского языка — *ведьма*.

Рада б душа в рай, так грыхы ны пускають.

Радыты=хлопотытыся — заботиться о ком или чём-либо

Радытыся — советоваться.

Радышка — изношенное домотканое грубое покрывало, сшитое из 2-ух кусков — *полок*.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

Размузяться — каша от времени стояния *набухает, становится вязкой, рыхлой.*

Ралюх — загон земли (посадыты картопли в 3-ы ралюхы).

Ранок — раннее утро (*ранок* выдався тэпый).

Рантковаты(польск?) — иметь свидание, свиданничать.

Раптово — сразу, неожиданно, внезапно; мгновенно.

Расхрястаный — человек, в небрежно, расстёгнутой одежде.

Рацяя — основание; причина; смысл. (*Ны крычы на його быз дай-рацяи!* — Безосновательно. *Вин мае рацяю* — у него есть основание, он прав.).

Рачковаты — 1) копать картофель вручную “раком” т.е. “попой” вверх. 2) выполнять работу по дому на коленях.

Рачковаты — выполнять, согнувшись или на коленях, тяжёлую земляную работу (*рачкуе з утра до ночи*).

Рив — канава.

Риза — 1. Ряса священника. 2. “*Прирезанный*” участок земли (*в15-17 века Баларусь*).

Рик — год.

Ро(у)мыниця — ромашка аптечная, (*лекарственная, пахучая*).

Робуры — резиновые сапоги.

Ровчак — небольшая рукотворная канавка.

Ровыр — велосипед.

Рогуля = тылушка — корова, тёлка.

Розява — несобранный человек.

Ропа — рассол.

Роспоясатыся = розойтыся= поднять бучу — раскричаться.

Рострыбушыты — разорвать и выкинуть начинку.

Ростыркаты — 1. Позатыкать, позаталкивать по углам одежду.

2. Раздать бесплатно, бестолку истратить

Рохла — медлительный; неопрятный человек.

Рубота идэ, як пу маслу.

Рубэль — бревно для прижатия сена, соломы на телеге; платёжная денежная единица.

Руйноваты – разрушать; разбрасывать.

Рурка — трубка (*в мясорубке для наталкивания колбас*).

Рустэ як на дрожжах.

Рывиты — плакать навзрыд, гудеть.

Рывэ на чим *Свит* стоить.

Рыготиты — громко смеяться.

Рыготиты=рыготаты — громкий вульгарный смех.

Рыдикюль — дамская сумочка.

Рыдыль — лопата.

Рыза=трачынне — опилки.

Рыпатыся — собираться что-либо предпринять. („*Ты сыды, навыть и ны рыпайся!..*“).

Рыптыты — скрипеть.(„*на двэры воду ляла, шобы нэ рыпили...*“.)

Рыска — линия, чёточка.

Рыхтык (нем. richtig) — точно так же; правильно.

Рэмзаты — жалостливо просяще плакать (*малое дитя в магазине*).

Ряшка — деревянная посуда для приготовления корма домашним животным с последующи его поеданием; грубо — голова: „*найисты ряшку*“ = (голову) т.е. *наесть щеки и шею*.

С(калымыты) — с(экономить) что-либо или на чём-либо; заработать деньги не на договорной основе.

Саган — чугунная емкость 10–15 литров для приготовления пищи домашним животным и варки холодца.

Саганчык — маленький чугунок.

Садонутыся — удариться обо что-либо.

Сажу(о)вка — пруд, сажелка.

Само(у)ход — автомобиль.

Самушэ(д)чый = варьят, шалёный — псих чудака; юродливый.

Сачык — легкий женский пиджак.

Сварка – ругань; по-народному машина для сваривания металлов.

Свидка – свидетель.

Свыжына — свежее сало и мясо.

Свырблячка = короста — чесотка.

Свырдзёлок — ручной бурав для сверления дерева.

Свыронок — помещение для хранения зерна, без окон, с глубоким погребом.

Сёе-тое — что-либо; что-нибудь.

Сёму-тому — то тому, то тому (*то другому*). (Пороздае сёму-тому!).

Сёмуха = Троица — праздник святой Троицы.

Сёрбаты — звонко стучать ложкою, доедая остатки супа, издавая при этом губами свистящий звук при втягивании жидкости. Чаще всего это являлось признаком просьбы добавки и признания вкусоности пищи.

Сидало — маленькая драбинка-лесенка в курятнике.

Синнык — матрац, набитый соломой или сеном.

Синцэ пахучэ, як мыдок.

Сины — сени, помещение от входной двери до двери в кухню.

Ситэ — это.

Сифоныть — дует сквозняк.

С(кальымыт) — с)экономить? что-либо; заработать деньги не на договорной основе.

Скалытыся — беспричинно смеяться; надсмехаться над кем-либо.

Скарб – нажиток, богатство; пожитки.

Скарга – жалоба.

Скирда — аккуратно составленная (*сложенная*) солома.

Склад — огромный топор для обтесывания бревен под строительство дома.

Сколиты — замерзнуть; умереть.

Скопыць — выкопанный в земле и оборудованный погреб для хранения зимой картофеля и других овощей.

Скоравыты — “*обрости*” грязью; очистить бревно от коры.

Скотына – корова и теленок; стадо коров.

Скрыгыт(и)аты (*зубами*) — скрипеть.

Скрыжуванне – перекрест(ок)ье.

Ск**ры**ня — деревянная ёмкость на повозке для перевозки картофеля, овощей, зерновых (8–10 центнеров); ёмкость для хранения чего-нибудь зернового или сыпучего.

Скубаты — выдергивать что-либо (*сено, солому, перье*).

Скупындя — скряга, скупой человек.

Скурчыло ногу=свело — временно атрафировало мышцу ноги, руки.

Сличный — очень красивый, симпатичный.

Слота — непогода, мелкоморосящий дождь; надоедливый человек.

Служыцца — идёт служба в церкви; у пана; в армии, на флоте:
як тобі служыцца?

Слухавкы — головные телефоны.

Слыпындя — плоховидящий человек.

Смага, прага – жажда.

Смажыты – жарить.

Смитте — му(сор).

Смуга — низкое место в поле. Название деревни в 5 км от Остромечева.

Смуж — улитка.

Смыкаты — вытягивать по немножку сено, нить.

Смыкатыся — волочиться без дела, ходить без дела среди работающих.

Сниданне – завтрак.

Сновныця — прибор для подготовки нитей утока(*основы*) к заправке их в *ныты* и *бёрдо кросен* для последующего вытыкания полотна; существовали более 4-х видов.

Ср(у)бака, ты, со(у)бака, кулы ж я на тэбэ лаяв (*брыхав*).

Со(у)кира – топор.

Сокотаты, квоктаты — курица издаёт необычные звуки, когда она готова к высиживанию цыплят. В случае ненадобности

цыплят, курицу размещают на несколько суток в тёмный холодный погреб.

Сош**нык** — часть сохи - (отвал).

Спалах**титы** — бысто сгореть.

Спас — 1) православный праздник, даже два: медовый и яблочный. 2) спасение: (*ныма спасу!*).

Сповр**очыты** = зур**очыты** — сглазить.

Сп**овыд** – исповедь, откровение.

Сп**одне** — нижнее бельё.

Сп**окуй** — спокойствие.

Сп**окуснык** — соблазнитель, искуситель.

Спр**ынжынивка** — конный 8-зубный культиватор для рыхления почвы.

Спр**эйдаты** — уничтожить что-либо “случайно аль нарочно”, вывести из строя; “спр**ятав концы в воду**”.

Сп**уст** — большой фуганок.

Сп**ывак** – певец.

Сп**ыратыся** — упрямяствовать; препираться; противоречить; не желать что-либо выполнять.

Сп**ырызаты** — перевязать, связать; подвязать; неожиданно ударить чем-либо.

Сп**этрыты** — схитрить; догадаться.

Ст**алка** — 1/3, 1/4 и т.д. толщины части материала, из которого вьют верёвки; свивают нити.

Старая пословиця **ныколы ны зломыцця**.

Старый, як малый.

Ст**асункы** – взаимоотношения.

Ст**ибрыты** — грубо: украсть; стащить; выкрасть что-либо *из подтишка*.

Ст**орожытыся** – беречься.

Ст**рапкы** — две подвязки фартука или передника, иногда используемые для „*острастки*“ непослушных детей.

Ст**рахопудына** — чучело(о человеке).

Струга — багна, дрыгва в болоте.

Стрэнчыты — настоятельно рекомендовать, советовать.

Студынь = квашалны — холодец; месяц *январь*.

Стыдотте — срам; позор.

Сукайло=котык=потак — приспособление для наматывания ниток на цевки.

Сурока на хвосци прынысла. — (Новость сплетню).

Сурочка – рубашка.

Сухотнык — бессмертник (*цветок*); человек, болеющий туберкулезом.

Сфастрыговаты — сметать, наметать руками (*швейное дело*).

Схрон — землянка для укрытия людей во время войны; земляной погреб.

Сцепануты — резко кого-либо тряхнуть за плечо.

Сшурухнуты — покрыться тонким слоем льда; вода начинает замерзать.

Сывэнька — обычно плетеная емкость для рассеивания зерна во время посева, вешалась на ремне на шею.

Сыкач — инструмент для ручного измельчения овощей животным.

Сымнацятка — женщина, которая молодо выглядит, молодится.

Сыч(*и*)ы – рубить мелкие ветви или овощи для скота; маленькие (*совы, часто, живущие рядом с домом, под крышей дома, сарая*).

Сычкадня — ручная или конно-приводная соломорезка, иногда приводилась и трактором в работу.

Сэлях — селезень (*была кличка жителя Остромечево Данилюка Фёдора*).

Сют-тут — сюда-туда; иногда; от случая к случаю; то — тут, то — там.

Сягае — сверкает (*молния*).

Сядай, госцём будыш!

Сям-там — то здесь, то там; где-нибудь.

Талмуд(т) (евр.) — священная книга у евреев, которую они читают перед заходом солнца.

Там добрэ дэ нас ныма(е)!

Тамака — там, вдали.

Тамтэйшы — не местный, пришлый человек.

Тапэта (нем.) — обойная бумага.

Тарабаныты — 1. быстро, не умолкая, говорить; нести “околесу”, чушь. 2. (*Пры*)тарабаныты=приволочь=принести что-либо. 3. (*От*)тарабаныты — отнести что-либо. 4. (*По*)тарабыныты — “потарабаныв на роботу” — ушёл на работу. 5. Стучать чем-либо, по чём-либо.

Тарахтайка=тарандайка — старый разъзженный воз (*телега*); велосипед; автомобиль.

Тарковаты — тереть на терке овощи или фрукты.

Тато, **батько** — папа, отец.

Татулько — нежно от слова „тато“ крёстный отец или муж *мамульки* — крёстной).

Телогрейка — ватно-тканевая куртка.

Тилько у попа одна жинка.

Тип-топ — в лучшем виде; высший сорт; отлично.

Тишытыся – наслаждаться; ублажаться.

Тлустый – жирный.

То и я напьюсь той вуды!"

То ны быда, шчо пьеця вуда!

Товканыця — вареный толченый картофель.

Товстый, як куль соломы!

Тое, шчо було, быллём пурусло!

Тое, шчо було, з водою поплыло!

Торба — сумка из ткани.

Торопытыся — спешить куда-либо, поспешать.

Торопутыся — спешить куда-либо, поспешать.

Торочыты — доказывать, вдалбливать кому-либо свое мнение, правоту; втолковывать, толковать.

Торх(ф)овык = торфовныско — яма с водой до 2,5 м глубиной после выемки, добычи торфа ручным способом.

Травынь — май.

Транты — старая рваная выношенная одежда.

Трахаты — взбалтывать, встряхивать жидкость; одежду, постельное от пыли. Часы трахают — тикают.

Трахаты — *стучать* молотком, выпрямляя гвозди, жечь и тому подобное, *не имеющее никакого синонимичного отношения к похабцине в современной молодёжной среде*. *2. Вытряхивать.*

Тронок — деревянная ручка к вилам, лопате, мотыге, тяпке и т.д.

Трохы — немного; чуть-чуть.

Трускавка — одна клубничная ягода.

Трыматыся — держаться.

Трымтиты — трястись; дрожать, переливаться (*относительно огня свечи; иногда и сердце также дрожит*).

Трындыты — говорить неправду, ложь, чушь нести; врать.

Трыпачка — приспособление для *трепаня* (выбивания кострицы) льна; человек-пустобрех.

Тузаты — толкать.

Тук — растопленный свиной жир.

Турботы — беспокойство.

Турзаты — трясти кого-либо.

Турок — тупой, непонятливый человек.

Тутыка = тут(ы)ачка — тут, здесь.

Тутэйший — местный уроженец.

Тыблюваты — скреплять деревянными тыблями (*штырями*) между собой брёвна, строящейся избы.

Тыбыль — ручное сверло большого диаметра для сверления дыр в брёнах дома, с целью скрепления брёвен по вертикали между собой.

Тыгэлёк — глубокая, 20 см диаметром сковорода на трех ножках в печь.

Тылилякаты — болтать, вести пустой разговор.

Тым (*часом*) — в то время; кратко (*временно*); в это время.

Тым пэнтот — тотчас же, немедленно, сейчас же, сразу.

Тыпэрычка — сейчас, сегодня; а сейчас...

Тыснуты – жать, давить; прижимать.

Тытюн – *табак* курительный или его рассада.

Тычка — длинная палка; шест с крючком на конце для доставания вёдер из колодца.

Тэрныця — деревянные или металлические приспособления для обработки льна.

Тэргы — тереть, перетирать; терebить (*лён*).

Тэчка — школьный портфель; сумка.

Тяпка — ручной инструмент для подрубывания сорных растений, для рыхления.

У капейку влытыть — будет дорого *стоить*.

Увалыты — набить кого-либо; стукнуть; вбросит что-либо куда-или во что-либо.

Угануты — угадать, разгадать.

Угрозыты — удариться раненым местом; пригрозить кому-либо.

Уе(и)да, уедливый — придира, придирчивый; дотошный.

Ужвы — две полосы сырой кожи в *хомуте* для закладывания *дуги* через концы *оглоблей*.

Укльпатыся — шутливо “*влюбиться*”.

Украдкою — тайно.

Украсыты – своровать.

Уплытаты=йисты за двi шчоки — кушать с большим аппетитом.

Уполювааты — подстеречь (кот у норы мышь), принести трофей с охоты.

Уробыыты — очаровать; сглазить.

Усёму свиту ны вгодыш!

Усолиты — просолеть.

Утраток — утрата.

Утурговаты — 1) выгодно (по высокой цене) продать что-либо.

Утурговаты — 1) выгодно (по высокой цене) продать что-либо.

Утяты — укусить; откусить *кусачками* или *ощеньгами-клещами* кусочек проволоки или чего-либо другого; отделить.

Ухайдокаты — испортить, довести “до ручки”; вывести из строя что-либо.

Учадыты = учадиты — угореть от рано закрытой вьюшки, с не полностью сгоревшим топливом печки.

Учадыты=угориты — угореть от печного угарного газа, по причине рано закрытой печной вьюшки.

Учва(о)рыты — наделать беды.

Ушлый — сообразительный.

Ушпылыты — воткнуть; ужалить (овод, пчела).

Ушчыпыты = прышчыпыты — привить саженца.

Ушчэпа — саженец фруктового дерева.

Файеркы(нем.) —4-6 чугунных кружков разных размеров для закрывания огня в горячей плите.

Файный (*корень нем.*) — красивый, хороший, симпатичный.

Фалда — шторная складка, складка на одежде.

Фальбона — складка.

Фарба – краска.

Фарбыты — красить полы, окна; покрасить одежду в домашних условиях.

Фарсун — горделивый, фанабэристый человек.

Фартух — передник — простой, вышитый, клеёнчатый, одевался на шею и завязывался двумя подвязками на талии.

Филёнчатый — узорчатый, резной.

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Фунт — вес около 400 грамм.

Фура — повозка, груженная сеном, соломой, льном, отавой.

Фурман (нем.) — человек, управляющий лошадьо с транспортным средством.

Х(Ш)ляпанына — дождь со снегом.

Хай (евр.) подняты — поднять переполох.

Хай = ныхай – пусть.

Халабуда — хижина; временная “*сторожка для укрытия человека, например, в послевоенные годы и до 60-х. при отпугивании птиц на кукурузном поле во время всходов*” в поле или в лесу, в теплое время для укрывания от осадков.

Халява — голенище; дурница; дармовщина.

Хамынутыся — испугавшись вздрогнуть(ся), встрепенуться.

Хапаты — трогать, хватать; воровать.

Харя — грубо, унижительно и вульгарно, относительно лица.

Хата – дом.

Хатныско — место, где построен или будет построен дом.

Хаяты — беспричинно ругать кого-либо, оговаривать напрасно.

Хав(ы)ля – волна.

Хавайно — хорошо, красиво, комфортно.

Хавалды — сборки штор, юбки.

Хавалытыся – хвастаться.

Хавалько — хвостун.

Хаваловатыся – волноваться о ком-либо; относительно воды в водоёмах — *озеро хвалюецця (на озере волны)*.

Хаванабэра = задавака — заносчивый, не в меру горделивый человек.

Хаварситы — гордиться, хвастаться.

Хаворый – больной.

Халамида, халабуда, балахон — грубо названная, поспешно наброшенная на себя старая скатерь, клеёнка, мешок или другая вещь для срочного выхода во время дождя на улицу.

Хлиб на столи, а руки свои.

Хлив — сарай для домашних животных, торфа, сена.

Хлобыснуты — отпить, выпить.

Хлопчыско — подросток.

Хлыбтаты — хлебать; лакать (Бач як кит молока *нахлыбтався*).

Хлюба — тонкий лозовый прутик.

Хлястик — горизонтальная полоска ткани, пришитая сзади пиджака, пальто, плаща.

Хмара — туча.

Хныкаты — просительно плакать, жаловаться.

Хованкы — игра в прятки.

Ходник — домотканый тряпичный половик (*дорожка шириной 45-55см.*).

Ходыть, як под зымлэю! — (Быть удручённым чем-либо).

Холодрыга — промозглая, пронизывающая до костей, сырая позднеосенняя с туманами погода.

Хороство — красота; убранство.

Хорощэ — чисто, красиво, хорошо.

Храсток — покрытие сустава.

Хруляты — быть долго простуженным, хрипеть при дыхании; долго болеть.

Хрумкаты — кушать с хрустом.

Хрящ — сустав у человека, животного; искусственный сустав

Хтось — кто-то.

Худоба (*худызнай*) — 1) очень худой человек; 2) тощая корова (*весной, соломой кормленая*); 3) домашний скот.

Хытатыся — шататься (*на ветру*), качаться.

Хытёр Дмытёр, алэ и Савка ны дурный.

Хэвра (*евр.*) — компания, объединённая плохими намерениями.

Цаль (*нем.*) — единица измерения (*высоты, толщины*) от времен ВКЛ до XXI века, равная 2,76 см.

Цаца — игрушка; человек-недотрога”, болька = вавка”. (Ну ты соби и цацу нажив...).

Цацка — игрушка.

Цваны — разумный; догадливый; находчивый человек.

Цваный=роzumный — умный со своей колокольни!..

Цваный=роzumный — умный со своей колокольни!..

Цвик = гоздь — гвоздь.

Ценжар (*польск.*) — груз, вес, нагрузка, тяжесть.

Цивка — трубка из сухой вети бузины для наматывания на нее ниток для последующего помещения в челнок.

Цикавый – интересный; интригующий.

Циковаты — (под)стораживать, поджидать. (Кот *цикуе* коло норы мыш).

Цитра — вертлявая, красивая женщина; выскочка, несдержанная.

Цихо-це! — (по)тише!

Цуг (*из нем.*) — 1) тяга воздуха; сквозняк. 2) особая запряжка в 4-е, 6 лошадей в выездную карету.

Цыmus (*евр?*) — всё самое вкусное; хоршее; найвысшего качества; прелесть.

Цыть! — Перестань! Тихо! Помолчи! Успокойся!

Цэ(ы)дилка — марля или тонкая ткань для фильтрации молока.

Цэбыр = цэбрык деревянная посуда для приготовления пищи (*рубленых секачём овощей: картофеля, свеклы и т.д.*) домашним животным; **Цюпаты** — мелко сечь корм; **цюпаты в очы** — упрекать кого-либо.

Цюроваты — зашивать дыру в ткани, штопать.

Цюроваты (*из польск.*) — штопать, зашивать дыру в одежде и других полотняных предметах.

Цягнуцца = тягнутыся — длятся; длиться (*о времени*).

Цямця-лямця — ни-то, ни-сё; ни рыба, ни мясо; медлительный человек.

Ч(ш)устрыты — чистить снаружи кастрюлю песком, наждачкой; пол берёзовым веником.

Ча(я)с – время; пора; (*60 минут*).

Чавыты — давить **пестиком**, (*тяжёлым предметом*) фрукты на сок.

Чавыты — душить, давить, выжимать (*сок*).

Чахнуты — увядать (*цветок, человек*).

Чвэндыты — дымить (*дымом костра, сигарет и папирос*).

Чвэрыты — совершать действия, вытворять что-либо во вред кому-либо, чему-либо.

Чобот — сапог.

Човнык — челнок в ткацком станке, который имеет форму челнока, с пряжей для прокладывания уточной нитки з *цевки*.

Чоловик — муж; человек.

Чорт видь що? — Ны к сылу, ны к городу

Чортополох — пугало на огороде; разновидность колючего бодяка.

Чулый – ветливый, сопереживающий; имеющий острый слух.

Чупрына — чуб.

Чурбан — неподдающаяся колке или рубке колода; *переносное* значение, *грубо* — непонятливый (*для обучения ремеслу*) человек.

Чутка = *гомона*— слух, разговор (*чутка пушла, як брыхня по сыли*).

Чыборахнуты — крепко ударить.

Чыжык — 1) игра с палочкой. 2) юла, волчок, кубарь.

Чыканыты — заниматься чеканкой на медной пластине; 2. **отчыканыты** — быстро, чётко и точно ответить на вопрос или рассказать без запинки стихотворение; 3. красиво и правильно ходить строевым шагом.

Чыляднык — временный наёмный работник (выкопать кому-либо картошку за деньги; отпасть очередь коровы, овцы и т.д.).

Чыплятыся – цепляться; приставать к кому-либо.

Чырывык — ботинок от слова “*чэрыво*” — *кожа живота*

Чыхотка — туберкулёз.

Чыча — неопрятная прядь волос.

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Чья бы курова мычала, а твоя бы — мовчала! — Кто бы говорил, но не ты! Посмотри раньше на себя!

Чэрвынь – июнь.

Ш(Ж)бурнуты — ловко бросить что-либо.

Шалапута — бестолковый человек.

Шаматы — кушать исподтишка; *ляпать* губами.

Шантро(а)па — 2-3 молодых, легкомысленных бездельника.

Шануваты — беречь, дорожить; уважать.

Шанцю(у)е – везёт (*в смысле удачи. Кому шанцюе, той и босяком танцюе!*).

Шапа=шкап — фанерный шкаф для одежды.

Шарамыга — бродяга.

Шарварок — отработка определённой государственной повинности вплоть до сентября 1939 года на территории бывшей Западной Белоруссии.

Шарга — метелица, буран, пурга, завируха, замыть; очень ветреная погода.

Шахворост = шахрай — ребёнок, который не бережёт одежду и обувь; шустрый, непоседливый, совершающий необдуманные поступки.

Шахрай(ство) — расточитель(ство), небрежное разорительное использование чего-либо.

Шахраяты — небрежно резать ножницами что-либо.

Шворка — собачий поводок.

Швыдкий — быстрый.

Швэндатыся – ходить без работы, без дела.

Шкода = бровэра – наделанная (принесённая) кем-либо беда, вред.

Школка — питомник с привитыми (*прышчэплянымы* молодыми саженцами фруктовых деревьев).

Шку(о)доваты – (со)жалеть.

Шлѣндраты — ходить беспричинно по дому, мешая кому-либо делать приборку.

- Шмалыць — перетопленный свиной или гусиный жир.
Шмароваты — мазать; пачкать.
Шминка(польск.) — губная помада.
Шмытко — спористо, быстро; скоро; ловко, проворно.
Шнобыль — большой нос.
Шо за быда, шчо пѣцця вода?" — Дай ми кусок той быды, то ныбуды воды!
Шпак — скворец.
Шпаркый — хуткий, жавый, швыткий. быстрый, скорый.
Шпары — временная боль от мороза в пальцах рук, ног.
Шпацыроваты (из нем. *spazieren*) — прогуливаться.
Шпортаты = швордаты — небрежно и с неохотой зашивать что-либо.
Шпуля — катушка.
Шпурнуты — грубо бросить.
Шпыговаты — следить за кем-либо, шпионить; фаршировать.
Шпырыты — усиленно искать что-то.
Шпыця — спица вязальная, велосипедная, мотоциклетная.
Шруба — гайка.
Штыбно — очень плотно.
Штыкыляты — прихрамывать.
Шуроваты — 1. Драить пол с *деркачём*; 2. Грубо: *шуруй отсиль* — иди отсюда!
Шурша(я)ты — шуршать бумагой.
Шурык — покатое укрытие при сарае для дров, торфа, угля.
Шуфыл(я)ь — широкая лопата для снега и других работ.
Шчавух — щавель.
Шчо у твырозого на уми, то у пьяного на языковы.
Шчо? — что?
Шчыльно — тесно, плотно, без зазоров.
Шчырый — откровенный, искренний; щедрый.
Шчэ(ы)рбына — место отлома косы, ножа.
Шылыхнутыся — зашевелиться.

Шыныли**в**ка — тонкий шерстяной платок.

Шыпыри**т**ы — шипеть; шуметь, трещать (*в ушах*); шуршать.

Зимой в ведре шыпыри**т**ь вода (*перед морозом!*).

Шытыся — находится в швейной мастерской (*мий костюм шыйицця в доме быта*); пробираться, протискаться сквозь толпу.

Шыхова**т**ыся — празднично одеваться, готовиться к торжеству.

Ыгы? — так, да?

Ыкаты — заикаться; не знать, что сказать.

Юха — грубо, кровь.

Юшка — мясной отвар 1 – го блюда; уха; задвижка в дымоходе.

Яблыко — яблоко.

Яблыко од яблыни далэко ны котыцця (*падае*).

Ягнюк — ягненок.

Ягодка=пучка — ягода, “*подушечка*” пальцев рук.

Язва — болезнь желудка; вредный человек.

Як ны круты — трэба вмырты.

Як ны найився, то и ны налыжышся.

Ялоха=ныпобигавша корова — нестельная корова.

Яр — высокий крутой, подмываемый водой, берег реки (*у нас, у реки Лесной, за д. Кошилово, у д Покри и т.д.*).

Ярлык — бирка на купленном товаре; особая метка на промышленных изделиях.

Ясик=пуфик — маленькая перьевая подушечка.

Ятрытыся — краснеть, воспаляться (*кожа вокруг ожога, раны*).

Ячнёвы крупы — ячменная крупа.

Як клыкалы хатню скотыну и жывность в Остромышч:

“Гизя-гизя-гизя” — так подзывали жеребёнка.

Голубей подзывали свистом; этому приучали и молодых лошадей; тройным посвистом, с порога звали и собак, но этому их тоже нужно было приучать.

“Гуль(я)-гуль(я)-гуль(я) = пыля-пыля-пыля” — так подзывали гусят.

“Гыля-гыля-гыля” — так подзывали гусей.

“Кось-кось-кось” — так подзывали лошадь (“Кось-коось — а потом в оглобли!”) — пословица. Останавливали лошадь окриком, состоящим с 3-х согласных букв — “тпр!” Когда надо было, чтобы лошадь взялась левее, то нужно было произнести следующее выражение: “От це!”; вправо или правее — “до це!”

“Кыщи-кыщи-кыщи = кис-кис-кис” — так подзывали котят, котов и кошек.

“Тю-тю-тю = цю-цю-цю” — так подзывали щенка.

“На-на-на” — так подзывали собаку.

“Типа-типа-типа = цыпа-цыпа-цыпа — так подзывали курей и петуха.

“Ци(ы)п-ци(ы)п-ци(ы)п” — так подзывали цыплят.

“Мызя-мызя-мызя” — так подзывали телёнка, редко корову.

Корову, козу звали по **кличкам** — “Зорька”, “Баська”, “Красавица”, “Старшина” — козёл и т.д.

“Чушка-чушка-чушка” — так подзывали свинку или тоже по кличке “Хавронья”, “Царевна”. Самое интересное, что при произношении кличек свиньи вставали и издавали “приветственное” хрюканье в ответ на обращение.

“Ц-ц-ц” — таким звуком подзывали поросят.

Овцы шли только к рукам своих хозяев. Вечером, после паши, идя домой, на перекрестке *выглядывали* своих встречающих хозяев, выходили из общей *отары* (110-120 овец баранов) и шли впереди хозяина домой. Во всяком случае, я встречал так **своих** 12-14 овец в течение 11 лет (1954—1965гг., с 1-го и до окончания 11 класса; до отъезда на Лунинетчину это была моя главная и очень обязанность, не говоря уже о том, что по очереди нужно было 2-3 раза в течение пастбищного сезона пасть по 6-7 дней, т.е. за две овцы 1 день.).

Хочу добавить, что овцы в хозяйстве были очень нужными домашними животными. Это источники мяса, тулупов мужских, красивых, вышитых поверх, женских *кожушков*, или,

как в 90-е годы уходящего XX-го столетия их модно называли — *дублёнок*, рукавицы и перчаток, свитеров и джемперов, носков, прекрасных лёгких и тёплых валенок, *скаченных* (*сваленых*) в *Демянчицах* или в другой деревне, *шарфов*. Овцы у нас разводили и держали на протяжении 300-400 лет, так, во всяком случае, рассказывали наши *прадеды и деды*.

На эту тему можно вести очень большой предметный разговор...

Што ў імёнах і прозвішчах вашых?

Яшчэ ў школьныя гады мяне цікавіла, хто прыдумаў людзям імёны і прозвішчы, адкуль яны ўзяліся і што азначае кожнае імя?. Калі пачаў збіраць матэрыялы да зборніка ў 2009 годзе “*Астрамечава і “остромычівці”*”, то пытанне аб імёнах і прозвішчах маіх землякоў в. Астрамечава Брэсцкага раёна, зноў зацікавіла мяне. Здаецца, што ў наша імклівае XXI стагоддзе гэта пытанне лёгка вырашаецца, у нашым распараджэнні ёсць энцыклапедыі, слоўнікі, “іменасловы” і яго “вялікасць” — інтэрнэт. Але ўсё не так проста, як падаецца на першы погляд. Не маючы спецыяльнай адукацыі паглыбляцца ў мовазнаўства, *антрапаніміку, гісторыю, геаграфію, тапаніміку* — гэта складана. Я паспрабаваў карыстацца падручнымі выданнямі, рубрыкамі газет, пяцітомнікам А. І. Даля, некаторымі спецыяльнымі слоўнікамі нашай раённай бібліятэкі, Брэсцкай абласной бібліятэкі і бібліятэкі г. Пінска.

У газеце “Савецкая Беларусь” ад 21.07. 2010 года ў рубрыцы “Што ў імя тваім?” аўтар Віктар Корбут гаворыць, што слова “*Familie*” па беларуску — *прозвішча*, з лацінскай мовы азначае “*сям’я*”.

У сярэдзіне XIX стагоддзя вывучэннем паходжання прозвішчаў і імёнаў займаўся адзін чалавек — Мікалай Бірыла, а з заходніх — ураджэнец Расіі — Барыс Отакар Унбегаўн, а таксама некаторыя літоўскія мовазнаўцы. Бірыла сваю працу не закончыў, але паспеў налічыць у Беларусі больш за 20 тысяч

розных прозвішчаў, у той час, як у самай вялікай па колькасці насельніцтва краіне Кітаі, прозвішчаў налічваецца ў 20 разоў меней, чым у Рэспубліцы Беларусь.

Толькі сярод беларусаў ёсць прозвішчы, якія заканчваюцца на: (“-віч”; “-скі”; “-цкі” — 6%); (“-ік”; “-чык” — 5 % “); (“-енка(о)” — менш 5%); (“-енак” — 2%) і “-оў”; “-юк, -ук”. Найменшая колькасць прозвішчаў сустракаецца ў Беларусі з канцавым “-еня” — Драбень — Драгічанскі раён; Усеня, Хаменя, Кляўчэня — Гродзенская вобласць; Насеня, Ясеня, Наўцэня і іншыя — Лунінецкі раён. Сёння нават у нашым раёне сустракаюцца прозвішчы з розных краін свету і іх колькасць ў будучым будзе павялічвацца, але гэта размова ўжо другога напрамку.

Акрамя вышэй пералічаных канцавых у прозвішчах на “-віч”, “-скі”, а таксама “-оў,” у 6% беларусаў ёсць прозвішчы, якія заканчваюцца на “-ін”, а яшчэ ў 5% на “-ук” і “-юк”. Многія прозвішчы ў нас ад нашых суседзяў: *расіян, украінцаў, палякаў, літоўцаў і латышоў*. Так было заўсёды, так будзе і ў будучым.

У сваёй гісторыі Беларусь была ў розныя перыяды ў складзе Вялікага Княства Літоўскага, Рэчы Паспалітай, Расійскай імперыі, СССР. Толькі з 19.09.1991 года Рэспубліка Беларусь стала сувярэннай незалежнай дзяржавай. У старажытныя часы прозвішча меў толькі кіруючы клас. Просты люд Расіі, Беларусі і Украіны іх практычна не меў да 1861 года, не гаворачы ўжо там аб нейкіх правах. У беларусаў прозвішчы з’явіліся на рубяжы XVII-XVIII стагоддзяў: Афанасій Пузына, Юрый Семеновіч, Богдан Петровіч, Владимир Титовіч і т.д.

“Родословная книга”, издаваемая князем Петром Долгоруким, СПб 1854 год. (Глава 5: Фамилии дворянские от Великого князя Рюрика происшедшие).

Прозвішчы даваліся па самых розных акалічнасцях і якасцях, уласцівым чалавеку. Многае нават і сёння ва ўтварэнні

і іх значэнні не дасканальна вывучана. Сёння можна выдзяліць некалькі груп прозвішчаў, якія ляжаць у аснове іх утварэння, у тым ліку, і беларускіх:

1. Ад назваў птушак: Салавей, Верабей, Варона, Сарока, Чыжык, Ожэл, Арловў, Сойка, Бусько, Петух, Качо(у)р, Гусакоўскі, Уткіна, Утачкіна і г.д.

2. Ад назваў жывёл: Поўх — крот, Кротаў, Бялькевіч, Дзічкоўскі, Зверава, Мядзведзь, Волчык, Ваўчок Лосіч, Козік(ч), Козёл, Катовіч, Хамякова.

3. Ад назваў насякомых: Жук, Комар, Муха, Мурашка(о), Страказюк, Блохін, Шмялеў, Хрущёў і г.д.

4. Ад назваў рыб: Уюн, Карась, Окунева, Шчука, Самовіч, Плоткіна, Язяў, Піскарова і г.д.

5. Ад роду заняткаў: Сталяр(ч)ук, Токар, Крав(ў)чук, Бондар(ь), Чеботар(ь), Ткач, Практі(ы)ка, Кашеварова, Коваль, Шапавалаў, Швец, Ганчар, Рымар, Пляцюк, Мельнічук, Рукавішнікаў, Рыбак, Конюхоў і г.д.

6. Ад асаблівасцей знешняга выгляду і характару: Бела(в)ус, Чарнавокая, Мякенькая, Кіслая, Гардзюк, Гардзюк, Гардзіевіч Бойко, Рудзянок, Чарнюк, Кныш, Каратыш; Нахват, Бародзіч, Бяда, Мол(в)чан, Дзюбенка, Разумава, Галота і г.д.

7. Ад імёнаў уласных: Андрэюк, Андрыевіч, Андрэў), Барысевіч, Вікцюк, Гаўрыловіч, Галінюк, Данілюк, Іванюковіч, Мікалаевіч, Міхалевіч, Місіевіч, Якімовіч, Янкевіч, Мікіціч, Сцепанюк, Самусевіч, Харытановіч, Матвяйчук, Кандратовіч, Васілевіч і г.д.

8. Ад назваў дзён тыдня: Панядзелак, Серада, Пятніца, Васкрасенскі, Нядзелін, Пятніцкі, Субат.

9. Ад назваў траў, хмызнякоў і дрэваў: Альшэўская, Сосноўскі, Бярозка, Дубіна, Дубойскі, Грабовіч, Ліпскі, Яблонскі(й), Грушэўскі, Розаў, Чарэднік, Раскін, Арэхва, Арэхаў, Сітнік, Грыб, Груша, Вішнявецкая, Яблунеўская і г.д.

10. Іменны-мянушкі з адмоўнай семантыкай: Нярода, Нялепа, Няхай, Нягрей, Нячаева, Не(і)колін, Нязнамова, Немага(й), Нявінны, Няхлюдаў і т. д.

Пэралік груп можна працягваць далей, але мы наблізімся да нашай галоўнай мэты, навуковую частку пакінем вучоным. У нас, беларусаў, як і ў іншых усходнеславянскіх народаў, афіцыйна прынята трохчленная мадэль іменавання чалавека (ёсць выключэнні ў замужніх жанчын, якія пакідаюць калінікалі яшчэ і сваё дзявочае прозвішча) або двойное спадчыннае прозвішча Бондар-Ляшук, Горын-Каляда, Бонч-Асмалоўскі і г. д. Вельмі рэдка, але ж сустракаюцца, нават пяцімадэльныя прозвішчы: Вольга-Элаіза Іванаўна Бондар-Ляшук, аднак гэта выключэнне. Каля 99,98% прозвішчаў усё ж трохчленныя. Значэнне і паходжанне прозвішчаў яшчэ не зусім вывучана. І шчэ такія большасць прозвішчаў на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь мае ў сваёй аснове ўласныя імёны, таму і хачу пачаць размову аб тым, адкуль прыйшло імя і што яно азначае ў перакладзе на нашу мову. У газеце “*Савецкая Беларусь*” ёсць рубрыка, якую вядзе не першы год доктар філалагічных навук, прафесар Валянціна Пятроўна Лемцюгова. Былі таксама матэрыялы, якія датычацца некалькіх прозвішчаў жыхароў Лунінецчыны. Валянціна Пятроўна дае вычарпальную інфармацыю па паходжанні прозвішчаў і імёнаў, якія ёй паступаюць у рэдакцыю газеты. Другая частка прозвішчаў сустракалася мне ў розных крыніцах. Прапаную вам вынікі сваіх збораў і пошукаў. Вось, што ў мяне атрымліваецца.

Для разумення некаторых тэрмінаў даю кароткія тлумачэнні вядомага ў Беларусі спецыяліста па антрапаніміцы Сцяцко Паўла Уладзіміравіча са старонак часопіса “Роднае слова” №2. 2015 года:

Акцэнтаванне — спосаб утварэння слоў шляхам змены месца націску ў слове.

Наша рідна остромыцька мова Панасюк И. А.

Анімизацыя — пераход ў *онім* (уласнае імя) агульных назоўнікаў (*апелятываў*).

Антрапонім — уласнае асабовае імя (прозвішча).

Апелятыў — агульны назоўнік.

Афікс — 1) ад лацінскага *affixus* — “прымацаваны”. 2) частка слова, якая супрацьпастаўляецца *кораню* і адлюстроўвае граматычнае і ўтваральнае значэнне. Па становішчы, адносна *кораня афіксы* дзеляцца на: *прэфіксы, суфіксы, постфіксы, інфіксы* і на некаторыя іншыя. (П.І.)

Бацькайменне — імя па бацьку.

Гідронім — уласная назва воднага геаграфічнага аб’екта.

Дэрыват — утварэнне, вытворнае слова.

Патранімія — [з грэчаскай мовы *patronymia* — *pater* (*patros*) — бацька + *онума* — імя) найменаванне па бацьку] — 1) іменаванне па продках па бацькоўскай лініі; 2) група родзічаў вялікіх ці малых сем’яў, якія паходзяць ад агульнага продка і захоўваюць пэўнае гаспадарчае і грамадскае адзінства (*перажытак патрыярхальна-родавага ладу*).

Семантыка — (з грэч. *semantikos* — абазначаючы). 1) значэнне адзінак мовы . 2) Тое ж, што і *семасіялогія*, раздзел мовазнаўства, які вывучае значэнне адзінак мовы, у першую чаргу слоў. 3) Адзін з аспектаў вывучэння знакаў у *семіётыцы*.

Тапонім — уласная назва *геаграфічнага* аб’екта.

Фармант — суфікс разам з канчаткам (у тым ліку з нулявым).

Формула прозвішча (у *скарачэнні: ФП*) — фіксацыя этапаў утварэння прозвішча (оніма).

Фаміліі жителяў Отромечева 1900 – 1980 годоў.

Андреюк – от имени Андрей.

Андрусевич – от личного имени Андрусь(ь), является разговорным вариантом имени Андрей с греческого "храбрый, мудрый".

Артемук – от имени Артём.

Борисюк – от имени Борис.

Быковский – от слова "бык".

Белкин – от названия зверька "белка".

Бонкало – польская мужская фамилия.

Вакулич – от имени Вакула (богатырь, волот).

Волчо(ѣ)к – "детёныш" волка.

Вьюн – от названия рыбы "вьюн".

Вавренюк – от имени Ваврен, разговорный вариант-Лаврентий.

Возняковский – польск. возможно, занимающийся извозом или изготовлением "возов".

Вечорек – от поры суток "вечор – вечер".

В(е)ремчук – от имени Веремей.

Гордеюк – от имени – Гордей.

Герада–польск., возможно из нем. "герадэ–прямо–прямой".

Данилюк – от имени Дани(и)л.

Д(з)юбенко – от укр. — *дзюба* – клюв.

Жишкин – от слав. "жижа – огонь".

Жме(и)ньчук – от слова "жменя – горсть".

Здунек – польская мужская фамилия.

Зеленский – человек, имеющий зеленые глаза или родившийся на Троицу — в "*зелёное* воскресение". Но полностью нельзя исключить и возможность прозвания по цвету лица. Б Гринченко в словаре украинского языка приводит такую фразу: "*Холод зеленить старе жовте лице*". От прозвания ЗЕЛЁНЫЙ или при помощи различных суффиксов возникли фамилии: Зеленок, Зеленчук, Зелёнко, Зеленов, Зеле(и)нский, Зеленкевич и т.д. **В газете "СБ" 2008/9гг. Лемтюгова В.П. Рубрика "Что в имени моём?"**.

Иванюк – от имени Иван.

Козёл – от названия животного.

Коза(ручик) – человек, разводивший "коз".

Коздрунь – польск. от названия животного "коза".

Коза(вчук) и Ку(о)завко – от слова "ко(у)за" или от уменьшительно-ласкательной формы Кузай (сын — Кузи, Кузьмы) с греческого "мир, порядок".

Кондратюк – от имени Кондрат.

Кравчук – из слова "кравец-швец".

Килбаса – мужская польская фамилия, возможно от слова "килбаса – колбаса".

Квятковска – от польск. "квят – цветок".

Кулеш(а) – слав. "кулеш – жидкая пшонная или иная каша".

Карпинская – польская женская фамилия от имени Карп.

Князек – от слав. "князь" – предводитель войска на Руси; титул.

Качо(у)р – польск. мужская фамилия из слова "качур" – селезень.

Крысюк – от названия животного "крыса".

Лучына – слав. – "щепка" для освещения или растопки печи.

Левчук – от имени Лев.

Лещинский – от названия кустарник "лещина – орешник".

Лукашук – от имени "Лукаш – светлый".

Лясковский – из польск. "ляс – лес".

Лях – нарицательное название поляков в определённой области проживания в средние века.

Ляшук – уменьшительное от слова "лях".

Лятушэк – польская мужская фамилия; *лятаць*-летать.

Лизэнберг – Возможно, польск. из нем. В переводе (*оставленная гора*).

Лямэшэк – польская мужская фамилия до 1939 в нашем селе. (*возможно от слова *das Lamt* — ягнёнок; барашек*).

Мартынюк – от имени Мартын.

Май; Маевский – рожденный в "мае" месяце.

Мельничук, Мельников – из слова "мельник – мукомол".

Мулявко – из укр. "муляться"; проявлять нерешительность.

Морозюк – от слова "мороз – холод".

Мазурчик – от слова "мазур" – нарицательное название жителей одной из областей Польши в средние века.

Мизерия – от слова "мизер (ный) – небольшой"; лат.-несчастный.

(Есть фамилия Мезерия, Мезерник, Мезин, Мезян — в основе этих фамилий может лежать личное имя Мезь — сокращённый вариант редкого церковного имени Немезий. в пегреводе с греческого языка оно обозначает "Богиня возмездия" (имеется в виду "Богиня гнева". Мезин — производное образование с суффиксом —ин, который указывает на родственные отношения: сын или потомок человекапо имени Мезь. В период, когда фамилия ещё не имелаопределённого официального статуса, вариантность в написании фамилий — довольно частое явление. ("СБ". субботняя рубрика: "Что в имени моём?", ведущая — доктор филологических наук, профессор Валентина Петровна Лемтюгова.)

Мисе(и)юк –от имени "Мысий=Мисей(я)" – ибавитель.

Митрофанов – от имени — Митрофан.

Марчук – от имени "Марк" – слабый, вялый.

Михалюк – от имени Михаил.

Матвеюк – от имени Матвей.

Мандрик – от слава, "путешествующий, бывающий в дороге".

Никитюк – от имени Никита.

Наумчик – от имени Наум.

Новиков – русск. - недавно заселившийся.

Обламский – ко всему привыкший, ловкий.

Ожел – из польск — "орёл".

Оло(у)вяк – из польск — "карандаш".

Павлючик, Павлёнко – от имени Павел.

Пагур – от местного слова "пагурок" – холмик, горочка; т.е.–возвышенный.

Подмосковных (Петр) – житель под Москвой.

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Паднюк — потомок работников–подёнщиков.

Паско – украинская фамилия; возможно от слова "пасок" — ремень

Пакула – типичная польская мужская фамилия; от слова "паковаць"- польск. - упаковывать.

Пи́нкош – возможно, из средних веков времён ВКЛ.

Панасюк – от имени "Панас, он же Афанасий", с греческого "бессмертный".

Петрашко – укр., от имени Пётр.

Попов – от русск. слова "поп – священник".

Пузын(а)(я) – представитель старинного русского княжеского рода с XIV–го века; слово обозначало "пузатый, толстый".

Петручик - вост. слав. от имени Пётр.

Пол(в)(у)х – от названия зверька повх – "крот".

Романюк – от имени Роман – римлянин.

Руц (дск)и (о)й – из слова "рудой - рыжий".

Рүсяк – польская мужская фамилия до 1939 года. "русый, светлый".

Рудяк – укр. "рыжий".

Ро́са – польская мужская фамилия — возможно из слова "роса".

Сацюк – евр., от имени Иса(а)к – Сак – Сацу(ю)к.

Салямон – возможно от имени Саламон.

Семенюк – от имени Семён.

Сивак – из польск. "сивый, седой".

Сибелюк – возможно, от светлых волос.

Сосновский – из названия дерева "сосна";

Стасюк – от имени "Стас – сокр. – Станислав";

Терещук – лат. "терес" – тонкий, утончённый, очень ценный.

Флёрэк – польск. с латинского "флора" - раст. мир или от имен Флориан.

Федорук - от имени Фёдор.

Харитонюк – от имени Харитон.

Хомук – от имени "Хома=Фома".

Шиш (и) – партизаны, воевавшие в составе войск ВКЛ в 18 – ом веке против поработителей; в прямом переводе "шиш – кукиш".

Шевчук – человек, занимающийся пошивом.

Шэвчэр – то же, что и "кравэць – портной".

Шартух - из нем. или евр. "платок".

Янчук – от имени "Ян=Иван".

Яковец – от имени Яков.

Фамилии жителей Отромечева 1980 — 2010 годов.

Абакумов – от имени – “Абакум”.

Абрамчик – от имени- “Абрам”-отец всех народов.

Акмаева — казах. “акма” – белый, в русск. Белова

Алексеевич – от имени – Алексей.

Амирян — кавказ. От имени “Амир” – дитя солнца.

Андрианова — от имени Андриан.

Антонюк – от имени –Антон.

Апанович — от глагола “апанова(ц)ть”– овладеть, завладеть; владелец.

Артышевич – “артыш”-можжевелик.

Афанаскин(а)- от имени Афанасий.

Бабахов – от тюркского “баба”- старик.

Бабий – родившийся у бабки-повитухи.

Балейко – от слова “балевать”– танцевать;праздно проводить время; есть и слово “балея”.

баловень.

Барабанчиков – человек быстро и громко говорящий; “барабанит- говорит”.

Барановский, Баран — человек упрямый; 2) человек занимавшийся овцеводством.

Бархатова – от слова “бархат”, шёлк, аксамит.

Басич – от слова “бас”- громкий.

Баутин – от слова “баять”- говорить-говорун.

Башук — “баша, бяша”- овца, ягня; барашек.

Бегеба – от глагола “бегать” – бегущий, беглец; бегун.

Безик – человек “без иканья”- хорошо говорящий.

Безносок – человек с маленьким носом.

Бей – в Средней Азии “господин”.

Беликов – от слова “белый”.

Берёзко – от названия дерева.

Берчук от слова – “бердо”-узорный, набранный.

Бесарабова- потомок живших в Бесарабии.

Билитюк–от.слова “било” – молотило — цэп”, человек много говорящий человек. *“Гэты чоловик молотыть и молотыть быз конца”.*

Бинько, Бенько – возможно, с евр. Беня – Борис.

Богдан, Богданчук - от имени Богдан.

Богомолов – молящийся Богу.

Борейша, Борисевич - от имени Борис.

Брагина, Брашко – человек – “пивовар”.

Братчук – от слова “брат”.

Брелёв – от слова “бри(е)ль”- шляпа, шьющий шляпы.

Брит — от.слова,обозначающего“комель,огузок”

Бруцкая - слав. небольшая, миниатюрная..

Брызга – возможно от слова “брызги”.

Бу(о)древич-от.слова “будра”-растение;от.слова- бодрый.

Бубело - от глагола “бубнить”–безумолку,говорящий человек.

Будько -от слова “будить”.

Буйнич-от слова “буйный”, храбрый, дерзкий, своевольный.

Булавицкая–от слова“булава,шишка”; малый человек.

Бурда — от слова, обозначает что-то мутное.

Вабищевич – сын играющего на “вабике” – охотничьей дудке.

Вакульский–вост.слав от.имени Вакула-волот- здоровяк; от греч. “пастух”.

Валентюк – от имени “Валентий(ин)”.

Ванесян - от имени “Вано” – Иван.

Варавко – возможно от сибирского ”ужище”; от имени “Варава” – сын Аравии.

Наша ридна остроумыцка мова Панасюк И. А.

- Василевич, Василюк – от имени Василий.
Веренич – от слова “веренить” – спешить, торопиться.
Веркеенко, Верчук - потомок мамы Веры.
Ветров – от слова “ветер”.
Викторович – лат. от имени Виктор.
Винидисюк — от имени Вен(и)нидикт.
Вичуров — от слова “вечерний”;
Вишняков – от названия плодового дерева – вишня
Власюк — от имени Влас.
Вознюк – извозчик или занимающийся изготовлением возов.
Волчик- Волчѣк - небольшой волк.
Волынец –играющий на волынке или державший волов.
Ворончук, Ворон - от названия птицы.
Вошкин-от слова *вошкати* -шевелить, мешкать, хлопотать, корпеть.
Вырвич - от слова “вырывать”, откапывать, выдирать.
Габрук – возможно, от слова “габр” или от слова “граб”.
Гайдай-от глагола “бегать; качаться”;от слова “гай”-лиственный лес.
Галаневич – от глагола “галонить” – кричать.
Гасюк–от глагола “гасить-тушить”. Человек- пожарник.
Герасимович – от имени Герасим.
Гляд – от глагола “глядеть” – смотреть- смотрящий.
Гопша–от глагола “гопать”-прыгать-прыгун; скакать- скакун.
Горбацкая – возможно от слова “горб – бугор”.
Гордеюк, Гордийчук – от имени Гордей, Гордиевич.
Горун–от слова “горе, беда; бедовый”; от слова “гора”-высота – высокий.
Гречко – от слова “гречка”- возможно от цвета волос у человека.
Гривенѣв – от слова “грива – прядь волос”; от слова “гривна” – денежная единица.
Григорьева – от имени Григорий.

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Гридунов-из слова “гридинь”-княжецкий т/хранитель; воин; гвардеец

Грудько – от слова “грудь” или “грудок” – холмик.

Губарев – от старинного -двор, дом, сядзіба, “дворовой”.

Гунусов – “гунить” – говорить, сказать, потешать – “говорун”.

Гуралюк – от имени Гурий — зверёныш, львёнок (евр.) или “гураль” — горец из польского.

Гутько – от глагола “гутарить”.

Давидюк – от имени Давид – возлюбленный (евр.).

Даниш – слав. от имени Дани(и)л(а).

Дегтярёв – от профессии по изготовлению “дэгтя”.

Дедович – от слова “дед”, т.е. схожий с одним из дедов.

Демчик, Демянюк – от имени Демьян или Демид.

Денищиц – от имени Денис.

Деркач – упрямец; берёзовый веник.

Дерман – от немецкого (derMann) – человек, мужчина.

Довиденко – от имени Да(о)вид.

Донцов – от имени “Донька – Даниил”.

Дорох – из греческого – дар Божий.

Дубойская – от слова -дуб – твёрдая, стойкая.

Дударук – наследник игравших на “дуде”.

Дулевич, Дулько – от слова “дуля”-груша.

Дуц – от глагола “дуцца” – обидеться;

Евкович – наследник мамы по имени “Ева”.

Евтух – от имени мамы “Ева”.

Есьман – от имени Иосиф.

Жанкевич – возможно, наследник отца по имени “Жан”, а может, от белорусского “жанкі”- женщины.

Ждановская, Жданюк – от имени Ждан.

Жевнов – от глагола “жевать” – говорить одно и то же.

Железнякова – от слова “железо”; твёрдая, волевая.

Жиловник – от слова “жила”- жилистый, живучий.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

Житкович – возможно от слова “жыто-зерно” или от слова “жит(д)кий — мелкий”.

Жук, Жукевич, Жуков – от названия насекомого (тёмнокожий, тёмноволосый человек).

Заверженец – от глагола “заверж(ж)ать” – завизжать.

Залетко – от глагола “залетать” – заезжать.

Заяц – от названия животного.

Зиневич, Зинович – от имени Зе(и)новий.

Зозулько – от названия “кукушка” на белорусском и украинском языках.

Зоренко – от слова “зо(а)ря”.

Зубарь – название колышка, вытаскиваемого зубами в игре; струг; зубрила; основа “зуб”.

Зырянова – от слова “зырять” – зорько смотреть.

Иванов, Иванюк, Ивков – от слова (имени) Иван.

Игнатова, Игнатьок – от имени Игнат.

Исаков – от имени Иса(а)к.

Ищенко, Ищик – человек ищущий.

Кайтасов – человек кающийся, раскаявшийся.

Калач – дословно - пшеничный пирог; хлеб; выдавший виды человек.

Каминский – наследник печника или каменщика.

Карабан – от глагола-коробить, бороновать; заниматься земледелием.

Карпова, Карпович – от имени Карп.

Карсюк – род шушуна или кофты.

Каташевич, Каташук, Катонин – от глагола “катать” – валять – делать валенки, шапки из шерсти.

Квит – от слова “квит” – цветок (укр.).

Кендыш – кенда = конда – кондовый – крепкий, здоровый.

Кибак – у переплётчика – короб(ка).

Кирдей – возможно, от имени Кир, сокращённо от Кирилл.

Клевцов – молоточек с “клювом”; зуб у бороны; кирка.

Наша ридна остроумьцька мова Панасюк И. А.

Клей(н)ман – нем. (kleinerMann)- малый человек.

Климук – от имени Клим.

Кобяк, Кобяцкая - человек, гадающий по приметам.

Ковалёв, Ковалевская, Коваленко – из слова “коваль”- кузнец.

Косяник – от имени Касьян или “косарь”.

Лешкевич – вариант церковного имени “Алексей или Александр”.

Липский – от названия дерева “липа”.

Листратова – от укороченного имени Ка(листрат).

Литвинова – от имени Литвин или места проживания предков - Литва.

Лихачевская – из слова “лихач” – быстрый, скорый.

Лищук – от глагола “лишать” – лишённый чего – либо.

Лобец – из слова “лоб”- лобастый.

Логинов – от имени Логин.

Лопачук – от слова лопотать – быстро говорить.

Лохницкий – на офенском (плутовском) языке – крестьянин, мужик .

Лукашевич – от имени Лукаш – светлый.

Лукомская – из старославянского — “лукома” — “лука, изгиб, овраг.”

Лукьянюк – от имени Лукьян.

Лупашко–из латинского слова “лупп” – волк- волчишко.

Любчикова– любчий – любящий, дружелюбный; добрый.

Люкевич – от слова “люкша”- левша

Лябук – от глагола “лябзить” – угождать, лебезить;

Маевский – родившийся в 5 – ом месяце – мае.

Мазур–от названия местности в Польше.

Макаренко – от имени Макар.

Маковецкий – выращивающий мак: возможно от имени Макар.

Максимук – от имени Максим.

Малащицкая, Малащук– наследни(к)ца матери “Малахи”.

Малец,Малаякин – подросток,парень;человек малого роста.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

Маманович – мамин (-ина),похожий на маму.

Марутич – от слова “мара” – мечта, обаяние.

Марцишко – из слова “марц – март”- рождённый в марте.

Маташук – от глагола “мо(а)таться” –суетливый.

Матвийчук – от имени “Матюша – Мат(в)фей – евр. – Божий дар.

Матюльков–от слова “матюля”,маменька;маменкин(а) сынок, (дочка).

Маханёк – из слова “махонький” – маленький.

Мелешевич - от слова “мелеш” – медлительный человек, от слова “молоть”.

Мельник(ова),Мельничук–от слова“мельник”- мукомол.

Менько – из слова “мена”, человек, занимающийся обменом.

Мизерник – от сл.“мизер”— малый; лат.-несчастный. (*Смотри ранее фамилию Мизерия стр 190*)

Миклашевская – от имени Миклаш.

Милютин – милый, добрый

Минина – от имени Мин(н)а .

Миси(е)юк – от имени Мисей(я).

Мисуно–от слова “миска” – человек, изготавливающий глиняную посуду.

Михаевич, Мишагин, Михайлов, Михалёва, Михальчик, Михневич, Михно – от имени Михаил.

Мовсесян – армянская фамилия.

Мовшук – евр. от имени Мовша (Мойша = Миша).

Мозоль – от слова “мозоль” – узел;нарост.

Мозырчук–возможно от слова“Мозырь”, “мозырец”.

Моисеев – от имени Моисей.

Мороз – от слова “мороз” – холод.

Москалин – от слова “москаль” – житель России 16 – 19 веков.

Мотузко – от слова “мотуз” – короткая верёвочка; от разговорного имени “Мотуз” – Матвей.

Муссалаева – от татарского имени Муса.

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Муц – из белорусского слова “муць – муть” или “тревожный, беспокойный.”

Навроцкая – от глагола “навирать” – говорить небылицы.

Наливайко – украинское слово – наливать; обслуживать гостей.

Науменко – от имени Наум.

Недбайник – в прямом смысле – беззаботный, не заботящийся ни о чём; ничего не приобретающий.

Нестерук – от имени Нестер – (греч.) – старейший.

Нигачой – от гача = гачка – качель.

Новиков – новый, пришлый человек.

Ноздрина – от слова “ноздря”.

Обламская – ко всему привыкшая; ловкая.

Огиевич – евр., от имени “(О)Агей” – праздничный, праздный.

Олешкевич, Олешко(а) – от имени Олеша.

Онискевич – от имени Онисий.

Онищук – из турецкого – воин, солдат; возможно от имени Онисий.

Оскирко – тур. “(о)аскер” – воин, солдат.

Останин – тоже, что остаток поколения – потомок.

Остапович – от имени Остап.

Ошуркевич – от слова “ошурки” – остатки, шкварки.

Павлинова, Павлючик – от имени Павел.

Панасовец, Панасть, Панасюк – от имени Панас – Афанасий.

Пановойчик, Панько – от слова “пан”, панствующий.

Парфиевич – от имени Парфён, Парфирий – целомудренный.

Паршин – от слова “золотушный”.

Пастухов – от слова “пастух” – надсмотрщик, наглядчик.

Пачко – от слова “пачка”, кипа, связка – связанный.

Пашкевич – от имени “Паша – Павел”.

Петров, Петровец, Петручик – от имени Пётр.

Пикуль – от названия растения “пикульник” или крошка, маленькая вещь.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

Пилипук, Пилипчук, Пилипюк, Пилькин – от им. “Пилип – Филипп.”

Пиппер – возможно, из немецкого – “перец” или от слова “пипа – дудка.”

Полейко – от глагола “поливать.”

Полукошко – от слова “лукошко” – полукошко – половина лукошка.

Полухина – возможно, человек наполовину с меньшими ушами.

Потапенко, Потапчук – от имени Потап.

Прач – наследники людей занимавшихся стиркой.

Приходько – возможно, от глагола (при)ходить – приходящий.

Прокопович – от имени Прокоп.

Пузакова – от слова “пузо – живот.”

Пупчик – вероятно, от своей бабушки “которая была повитухой”.

Пухнаревич – от глагола “пухнуть”, поправляться, полнеть.

Пушило – от слова “пушистый – пуховый – лёгкий.”

Пырская – от бел. Глагола “пырскаць” – брызгать, фамилия на русском языке – Брызга.

Радковец, Радюк – от имени Родион – житель острова Родос или от белорусского слова “радзіць” – советовать.

Разумова – от слова “разумный” – умный.

Романова, Романовская, Романюк – от имени Роман.

Рубашевский – от глагола “рубить” или от слова “рубаша”.

Рубин – в зависимости от ударения: 1. от слова “рубить”. 2. От камня – “рубин”.

Рудник, Рудяк – от слова “рудый” – рыжеволосый или от сл. “руда”.

Русак – от слова “русый” – светловолосый.

Рыло – имеющий обезображенное лицо.

Рязанцева – возможно, наследница жителей Рязани.

Савчук – от имени Сав(в)а(тий).

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Самец, Самко – от слова, противоположного слову “самка” или от имени Самуил.

Самойлюк, Самосюк, Самусик, Самуйлик – от им. Самуил.

Самотуга – от слова “самотуг” – занимающийся ручным трудом.

Самохина – человек, любящий поговорить сам с собой.

Сарновская – от слова “серна” – дикая коза с оленьими рогами.

Сахарчук – человек, занимающийся сахароварением.

Сац(т)юк – евр., от имени Иса(а)к – Сак – Сацу(ю)к .

Свердлов – возможно от слова “свердзёлок – буравчик”.

Свинчук – человек, занимавшийся свиноводством.

Свирижская – от слова “свержий” – бойкий, расторопный.

Сегедий – от ст.слав. “сеге” – теперь, сегодня.

Секач – в прямом смысле – орудие для измельчения овощей; кабан.

Селивёрстов – от имени Сильвес(е)тр, рождённый 31 декабря.

Селивоник – от имени Селивон.

Семак – наследник родителя, имевшего по 7 пальцев на руках и ногах.

Сенько, Сенюта – от имени Семё(ио)н – евр.- Богом услышанный.

Середа – родившийся посреди недели.

Сидоревич, Сидореня, Сидоров – от имени Сидор.

Синявский – от синюшности кожи лица и губ.

Ска(о)лдцкая – возможно, из сканд. “скольд” – поющий поэт.

Скороход – скоро ходящий, быстрый человек.

Слоним – возможно, потомок жителя г. Слонима.

Смаль – человек с тёмной кожей лица.

Смирнова – возможно, от уравновешенности, послушности.

Соболь – от названия лесного зверька.

Соломаха – возможно, от имени Соломея или изготовительница напитка рода “медовух”.

Солтан – возможно, от слова “султан” – вождь, властелин.

Сосновская – от названия дерева “сосна”.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

- Стасюк – от имени Стась, Станислав – “ставший славным.”
- Стрелковская – наследница отца или деда, “стрелка – воина”.
- Стреха – потомок человека, занимавшегося соломенными (трост.) крышами.
- Стрибулевич – от глагола “стребать” – прыгать – прыгун.
- Струнец – очень худой человек; возможно изготавливающий струны.
- Студнев – от слова “студня” – колодец; человек, копающий колодцы.
- Ступаков – от слова “ступа(ть)” – размеренно ходить, шагать.
- Суббот – родившийся в субботу.
- Судибор – от глагола “судиторить” – защищать(ся) в суде.
- Сули(ё)ма – от глагола “сулить” – 1. Обещать – обещающий; 2. В основе фамилии тюркские корни. Есть тюркское имя *Сулим*. Это сокращённый разговорный вариант официального имени *Сулейман*, которое восходит к древнееврейскому *Соломон* (“защищённый”). Таким образом, фамилия Сулема составляет гибридное тюркско-славянское образование.
- Сухаревич – человек худощавого склада.
- Суходольская – родившаяся в Сухом доле.
- Сущик – дословно – красивый, милый; существующий.
- Сычевич – от названия птицы “сыч” – вид совы.
- Тарасевич, Тарасенко – от имени Тарас.
- Тарышев – человек, занимающийся изготовлением “тары”.
- Терзи – дословно – “коромысловые весы” – весовщик.
- Тимлин – от имени “Тима, Тимофей, (чей?) — Тимлин, Тимофеев.
- Тимонюк – от имени Тимон.
- Тирских – от слова “тирса” – метлица, мятлик – растение.
- Титов – от имени Тит.
- Ткачук – потомок ткачей.
- Точёная – потомок точильщика. Дословно – “дородная”.
- Трифонюк – от имени Трифон.

Трофимов, Трофимчук – от имени Трофим.

Тулкевич – от слова “тулить” – по(за)(у)крывать; потомок из г. Тулы.

Турищев – возможно, от названия животного – “тур”.

Тыпик – от укороченного имени “Анти(ы)п(ик)”.

Удодов – от названия птицы *удод*.

Фалюш – дословно – простак, повеса.

Феданков, Федюкович – от имени Фёдор.

Филинюк – от названия птицы “*филин*”.

Философ – человек, любящий размышлять, рассуждать.

Фризен – возможно, от немецкого “рано – ранний”; область на севере Германии, население фризы.

Ха(о)рько – от названия зверька “*хорь*”.

Ханенко – от слова “хан” – вождь, предводитель; слуга хана.

Харитонюк – от имени Харитон.

Херло – возможно, из нем. “*der Herr*” — хозяин, господин.

Хилькевич – от имени Хилько – вариант имени Филимон, из греч. – любимый.

Хитренко – из слова “хитрый”.

Хмара – из белорусского “хмара – туча”.

Хомич, Хомук – от имени “Х(Ф)ома.

Це(о)кот – стук – стучащий.

Чайковский – возможно от названия птицы – “чайка”.

Черномырдый – тёмнолицый.

Чих – в смысле - “чихающий,” не обращающий внимания.

Чурило – от глагола “чураться” – избегать – избегающий.

Шавук — от.сл. “*шавать*” медленно, вяло ходить; небрежно кушать.

Шадрина – из восточного “- рябина”; рябой, конопатый.

Шалкевич – от глагола “шалить”, баловаться,

Шалобыта — впрямом смысле — быть “шаловливым”.

Шаповалов — мастер, *валяющий* из шерсти шапки и валенки.

Шахно—из персидского через тюркский —“шах”, правитель, царь.

Шворак – от слова “швора”поводок;поводырь, проводник.

Шевчик, Шевчук — дословно-портной,связан с пошивом.

Шестак – из слова “шест” – *высокая* палка для опирания при ходьбе.

Шибук, Шибун — от слова “шибко”— скоро, быстро; быстрый.

Шикасок – от слова “шиковать” – щеголять – щегол.

Шилько – из украинского – швец, портной.

Шишкин – от слова “шишка” – еловая; на лбу; от слова “шиш” — партизан в 18 веке.

Шульга – из церковного, дословно — “левша”.

Шуляк – от названия птицы, вид коршуна.

Шушкевич – от слова “*шушкати*” – шептать, может, от “*шушкатыся*” – одеваться излишне.

Щурский – от глагола “щуриться” или от названия птицы “*щурка*”.

Юрин. Юрчик – от имени Юрий – Георгий.

Юшкевич – от имени Юшко или “юшка” – студень, уха.

Яковинич, Яковчик, Якубовский – от имени Иа(я)ков – Якуб.

Янчук, Янюк – от имени Иван,Ян.

Ярмоц – от слова “ярмо” – хомут.

Ятченя – от глагола “*ятковать*” — много толковать об одном и том же.

Яхновец – от глагола “*яхнуть*” — осесть,съёжиться; усохнуть.

Яцков – от имени Яков (Иаков), евр. – “идуший по пятам.

...или “побрит” — Узнать откуда?...

1.Мужские имена:

Сокращения:

англ.- английское.

арав. – аравийское.

арам. – арамейское.

ассир. – ассирийское.

болг. – болгарское.

герм. – германское.

греч. – греческое.

груз. – грузинское.

евр. – еврейское.

егип. – египетское.

лат. – латинское.

латв. – латвийское.

лит. – литовское.

мусульм. — мусульман

нем. – немецкое.

перс. – персидское.

польск. – польское.

ром. – романское.

русск. – русское.

сир. – сирийское.

сканд.– скандинавское.

слав. – славянское.

тюрк. – тюркское.

укр. – украинское.

франц. – французское.

Абрам — евр. “праздничный человек, мужественный”.

Авдей – евр. “служитель Бога”.

Агей – евр. “праздничный”.

Адам — евр. “человек из красной глины, первый на Земле человек, сотворённый Богом”.

Аким — евр. “воздвигнутый Богом”.

Александр (Шура, Саша, Саня) греч. — “защитник людей”.

Алексей – греч. “защитник”.

Анатолий – греч. “как восход солнца, восточный”.

Андрей — греч. “человек мужественный, храбрый”.

Антип – греч. “настойчивый, сильный”.

- Антон–греч. “противник”; лат. “широкий, пространный”.
- Ануфрий и Онуфрий–египет. “священный бык”.
- Артём(ий) – греч. “невредимый, безусловно здоровый.”
- Архип – греч. “старший всадник, повелитель”.
- Афанасий, Панас, Апанас - греч. “бессмертный”.
- Богдан – слав. “данный Богом”.
- Богуслав – слав. “славящий Бога”.
- Болеслав – слав. “более слабый”.
- Борис – слав. “борец за славу”.
- Бронислав – слав. “славный защитник”.
- Вадим – русск. “обвинённый; обвинитель”.
- Вакула – греч. “пастух”; у славян. представлялся сильным, здоровым, крепким.
- Валентин – лат. “сильный, здоровый”.
- Валерий – лат. “крепкий, сильный.”
- Вальдемар – др. герм. “властелин”.
- Варфоломей – греч. “сын Птоломея”.
- Василий – греч. “царственный”.
- Виктор – лат. “победитель”.
- Виталий – лат. “жизненный”.
- Владимир – слав. “владеющий миром”.
- Владислав –серб. “владеющий славой”.
- Влас – греч. “простой”.
- Всеволод – русск. “всевладеющий, всевластный”.
- Вячеслав (Вацлав) – слав. “наиславнейший”.
- Гаври(и)л – евр. “божественный воин”.
- Геннадий – греч. “благородный, великородный”.
- Георгий – греч. “земледелец”.
- Герасим – греч. “почтенный”.
- Герман – лат. “единокровный”.
- Глеб – слав. “представленный Богу”.
- Гордей – греч. “гордый”.
- Григорий – греч. “бодрый”.

Дани(и)л – евр. “Божий суд”.

Дементий - лат. “укрощающий”.

Демид – греч. “божественный”.

Демьян – лат. “покоритель, усмиритель”.

Денис - греч. “принадлежащий Богу Дионису”.

Дмитрий – греч. “посвящённый Богине плодородия и земледелия - Деметре”.

Дорофей – греч. “дар Богов”.

Евгений – греч. “благородный”.

Евстафий – греч. “твёрдый”.

Егор – греч. “земледелец”.

Емельян – греч. “льстивый”.

Ерофей - греч. “священный, освящённый Богом”.

Ефим – греч. “благодарный, благочестивый.”

Ждан – слав. “жданый, желанный”.

Захар(ий) – евр. “Богом вспомненный”.

Зи(ы)гмунд(т) – нем. “победитель”; польский вариант шведского

Иван – евр. “Божьей милостью дарованный; Богом благоволенный”.

Игнат(ий) – лат. “огненный, незнаемый, неведомый”.

Игорь – сканд. “воинственный, защитник”.

Илья – евр. “Яхве- мой Бог; крепость Господня”.

Иосиф(п) – евр. “Богом приумноженный”.

Казимир и Казик – польск. “сказитель, проповедник”.

Каллистрат – греч. “хороший воин”.

Карп – греч. “плодовитый”; герм. “смелый, мужественный”.

Касьян – лат. “лёгкий”.

Кирилл – греч. “малый господин”.

Климент(ий) – лат. “снисходительный”.

Конан – анг. “возвышенный”.

Кондрат(ий) – греч. “квадрат”; лат. “широкоплечий.”

Константин – лат. “твёрдый, постоянный”.

- Корни(и)л – лат. “рог”.
- Кузьма – греч. “подвижный, мирный”.
- Лаврентий – греч. “увенчанный лаврами”.
- Лазарь – евр. “Бог помог”.
- Лев – греч. “царь зверей”.
- Леонид – греч. “подобный льву”.
- Леонтий - греч. “львиный”.
- Лонгвин – лат. “долгий.”
- Лукаш – греч. “светлый”.
- Людвиг(к) – герм. “знаменитый в бою”.
- Макар – греч. “блаженный, счастливый”.
- Максим – лат. “величайший, превеликий, воинственный”.
- Марк – с римского Маркус – “родившийся в марте”; лат. “молот”; воинственный; слабый, вялый”.
- Марты(и)н – лат. “подобный Марсу”.
- Матвей – евр. “дарованный Господом.”
- Мефодий и Нефёд – греч. “исследователь, ищущий, сыщик”.
- Мечи(е)слав – слав. “меч и слава”.
- Мирон – греч. “помазанный благовонным маслом - мирой”.
- Митрофан – греч. “матерью явленный”.
- Михаил – евр. “как Бог, равный Богу, подобный Богу”.
- Моис(с)ей – евр. “избавитель, несущий спасение – Иисус Христос”; егип. “взятый из воды”.
- Моисей – евр. “взятый от Бога”; египет. “сын, ребёнок”.
- Н(М)икита – греч. “победитель”.
- Назар – евр. “человек, посвятивший себя Богу”.
- Наум – евр. “утешающий”.
- Нестор = Нестер. греч. “старейший”.
- Никифор – греч “победитель”.
- Николай – греч. “победитель народов”.
- О(Ё)сип и Иосиф – евр. “приумножитель”.
- Олег – сканд. “священный, святой”.
- Онисим – греч. “полезный”.

Оскар – сканд. “Божье копье”.

Павел – лат. “малый”.

Панас-разговорное от Афанасий, с греч. “бессмертный”.

Пётр – греч. “камень, скала”.

Потап – греч. “из какой страны”.

Прокофий и Прокоп – греч. “опережающий, успевающий.”

Прохор – греч. “хормейстер, пляшущий впереди”.

Радион и Иродион – греч. “розовый”.

Роман – лат. “римлянин”.

Ростислав – слав. “растущий славой”.

Рудольф – герм. “красный волк”.

Руслан – из тюркского (иранского) “лев”.

Савва – евр. “стрелец”.

Саломон – евр. “здравствующий, благополучный”.

Самсон – евр. “солнечный”.

Самуил – евр. “есть Бог”.

Сафон и Сахвон – евр. “Господом защищённый”.

Севастьян – греч. “достойный поклонения”.

Семён – евр. “Богом услышанный”.

Серафим – евр. “огненный ангел”.

Сергей – лат. “высокий, высокочтимый”.

Сигизмунд — “помощь дающий”.

Сидор =Исидор – греч. “дар богини Изиды”.

Сила – греч. “прорицатель”.

Силуан – лат. “лесной”.

Станислав – слав. – “славный своей крепостью».

Стахий – греч. “колос.”

Сте(э)фан – греч. “венец, увенчанный”.

Степан – греч. “венчик, венценосный”.

Тарас – греч. “приводящий в смятение, волнующий, тревожный”.

Тимон – греч. “почитающий”.

Тимофей – греч. “почитающий Бога”.

Тимур – тюрк. “железный”.

Тит – греч. “почтенный”.

Тихон – греч. “удачный”.

Троф(х)им – греч. “воспитанник, вскормленный”.

Ульян – лат. “из рода Юлиев, июльский”; греч. “кудрявый, волнистый, пушистый”.

Фёдор, Те(о)дор и Тодось – греч. “дар Божий”.

Феодосий – “Богом данный”.

Филипп – греч. “любящий лошадей”.

Фома и Хома – евр. “близнец”.

Франц = Францыск — “относящийся к франкам”.

Харитон – греч. “благодарный”.

Штэфан – греч. “кольцо, венки”.

Щэпан – польское мужское имя.

Эдуард – герм. “страж владений”.

Юзеф – польск. “Богом приставленный”.

Юлий – лат. “из рода Юлиев, июльский, курлявый”.

Юрий – греч. “земледелец”.

Я(Иа)ков, он же Якуб – евр. “следующий по пятам”.

Язэп и Иосиф(п) – евр. “Богом приумноженный”.

Яким – греч. “благодарный”.

Ян – евр. “в Боге есть милосердие”.

Ярослав – др. слав. “яростный”.

2. Женские имена:

(Е)Катерина – греч. “чистая, непорочная”

(Е)Лена – греч. “светлая, сияющая, избранная”.

(Е)Лизаветта – греч. “Божья помощь, клятва”.

Агафья и Агат(п)а – греч. “добрая, хорошая”.

Агрипина – роман. “сельская жительница”.

Акулина – греч. “орлиная”.

Алевтина – греч. “отражающая, чуждая дурного”.

Александра (Саша, Шура) – греч. “защитница людей”.

Алиса – герм. “малышка”.

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

Алла(ина) — греч. “другая, следующая” араб. “Богиня неба и дождя”.

Альбина – лат. “белая”.

Анастасия – греч. “воскресшая”.

Ангелина – греч. “возвещающая, извещающая”.

Анжела(ика) – англ. “ангельская”.

Анна, Ганна, Анюта, Анита, Нюра, Гандзя – евр. “милостивая, благодатная, миловидная, милость Божья”.

Антонина – лат. “пространная, противница”.

Анфиса – греч. “цветущая”.

Арина – русск. Ирина - “мирная, спокойная”.

Бронислава – греч. “славная защитница”.

Валентина – лат. “сильная, здоровая”.

Валерия – лат. “сильная, здоровая, выносливая”.

Ванда – слав. “проказница”.

Варвара, Барбара– греч. “чужеземка, жестокая, варварка”.

Василиса – греч. “царица, царственная”.

Вера – русск. “верующая”.

Вероника – греч. “приносящая победу”.

Виктория – лат. “победа”.

Виолетта – лат. “фиалка”.

Виталия – лат. “жизненная”.

Владислава – слав. “владеющая славой”.

Галина – греч. “спокойная, тихая, безмятежная”.

Глафира (Груня, Глаша) – греч. “изящная”.

Глория – лат. “слава”.

Дана (ута)– зап. слав. “данная”; евр. “сидящая; судья”.

Дарья и Даша–перс. “огненная, победительница, повелительница”.

Диана – греч. “божественная”.

Дина – греч “сильная, мощная”; араб. “верующая, религиозная”.

Доминика и Домина – лат. “госпожа, дань Богу”.

- Дорофея, сокр.— Дора – греч. “благоволенная”.
Дуня и Евдокия – греч. “благоволенная.”
Ева – евр. “живая, жизненная; проматерь всех людей”.
Евгения – греч. “благородная”.
Ефросинья – греч. “радостная”.
Жанна – франц. От Иоанна; евр. “милость Божья”.
Жоська, Зоська – от греч. Софья – “премудрая”.
Зина(ида) – греч. “Боговидная; дочь Зевса”.
Злата – слав. “золотая, солнечная”; болг. “краса”.
Зорина – слав. “звёздная”.
Зоя – греч. “жизнь(енная)”.
Инга – др.сканд. от имени “Бога изобилия”.
Иннеса – исп. “чистая, непорочная”, лат. “плачущая, бурная”.
Ирина, Арина, Ярына – греч. “мирная, спокойная”.
Ия – греч. “фиалка”.
Калерия – греч. “добрая, красивая”.
Камила – мусульм. “совершенная”.
Карина – лат. “вперёд смотрящая”.
Кира – греч. “госпожа”.
Клавдия – лит. “прихрамывающая”.
Клара – лат. “ясная”.
Кристина и Христина – греч. “посвящённая Христу, христианка”.
Ксения, Оксана – греч. “чужеземная, чужестранная, гостеприимная”.
Лада – слав. “любимая, милая, совершенная”.
Лариса – греч. “сладкая, приятная”; лат. “чайка”.
Леонида – греч. “подобная льву”.
Лидия – греч. “область в Малой Азии”.
Лилия – лат. “название белого цветка”.
Лина – мусульм. “нежная”.
Лия – евр. “быстрая”.
Лукерья – греч. “светлая, чистая”.

- Любовь – слав. “любимая ”.
Людмила – слав. “милая людям ”.
Майя – греч. “Богиня матери Гермеса (Меркурия); прородительница Вселенной ”.
Маланья – греч. “чёрная ”.
Малаха – др. евр. – “моя посланница ”.
Маргарита – греч. “жемчужина ”.
Марианна – евр. “любимая, желанная ”.
Марина – лат. “морская ”.
Мария – евр. “горькая, печальная, упрямая, отвергающая ”; араб. “госпожа ”.
Марта – сир. “хозяйка, госпожа ”.
Марфа–сир. “хозяйка, владычица, госпожа ”, араб. “наставленница ”.
Милена – слав. “милая ”.
Мирослава – слав. “славящая мир, покой ”.
Надежда – слав. “надеющаяся ”.
Наталья – лат. “родная, природная, хранительница ”.
Нина – ассирийск. “царица ”.
Нэлли – греч. “светлая ”.
Нюра и Анна и Нюся – евр. “благодатная, милостивая ”.
О(А)леся - сокр. От Ольга и Елена “святая, светлая, сияющая ”.
Оксана и Ксения – греч. “чужеземная, гостеприимная ”.
Ольга – сканд. “сияющая ”.
Онисья – греч. “полезная ”.
Павлина – лат. “малая ” или дочь Павла.
Пелагея – греч. “морская, разумная ”.
Петра – нем. от Пётр из греч. “камень, скала ”.
Полина – франц. из лат. “малая; многозначительная ”.
Прасковья – греч. “рождённая в пятницу ”.
приставленная, приближённая ”.
Ра(й)я – мусульм. “утолившая жажду ”.
Раиса – греч. “уступчивая, лёгкая, беспечная, покорная. ”

- Регина – лат. “царица”.
- Рената – лат. “возрождённая”.
- Римма – евр. “яблочко”; лат. “ римлянка”; мусульм. “белая антилопа”.
- Рита и Марга(рита) – лат. “жемчужная”.
- Роза (лия) – лат. “царица цветов”.
- Роксана – араб. “Божественный свет”.
- Светлана – слав. “светлая, чистая”.
- Серафима – евр. “огненная, пламенная”.
- Снежанна – русск. “снежная, лёгкая”.
- Софья (Зося, Соня, Жоська) – греч. “премудрая”.
- Станислава – слав. “славная своей крепостью”.
- Степанида – русск. “венценосная.”
- Сусанна и Сюзанна – евр. “ белая лилия”.
- Таисия – египет. “Богиня плодородия”.
- Тамара – евр. “финиковая; пальма; стройная”; груз. “мироносица.”
- Татьяна – греч. “устроительница, учредительница”.
- Тэрэза – греч. “охранённая, защищённая”.
- Ул(ь)яна, Юлия – лат. “из рода Юлиев, июльская”; греч. “волнистая, пушистая, кудрявая”.
- Устинья (Устына, Юстына)– лат. “справедливая”; герм. “воинственная”.
- Фаина (Фаня, Фая) – греч. “сияющая”.
- Фе(о)дора – греч. “Божий дар”.
- Фёкла, Тэкля–греч. “славная” евр. “совершенная; араб. “надежда”.
- Феодосия – греч. “данная Богом“.
- Хартына – греч. “благосклонная”.
- Христина и Кристина – греч. “посвящённая Христу, христианка”.
- Целина – Цицелия – греч. “плохо видящая”.
- Чеслава – слав. “честь и слава”.

Шура (Саша, Александра) – греч. “защитница людей”.

Элеонора – греч. “сострадающая, милосердная.

Элина (Элла, Эля, Эльвира) – герм. “защитница людей”.

Юзефа — (Юзя, Язэпа) — польск. “Бог прибавит”

Юлия – греч. “пушистая, волнистая, кудрявая”.

Ядвига – нем. “сражающаяся, воительница”.

Яна (Янина, Яня) – евр. “Богом данная, Божья милость”.

Ярына (Ирина, Арина, Ирена)– греч. “мирная, спокойная”.

Некоторыми человеческими именами люди назвали представителей мира цветов: а, может, цветочными именами – людей?..

***Анютины** глазки или **Виола**, **Васильки**, Василистник (водосборолистный от имени Василиса), **Вероника**, Георгина, **Иван да Марья или Марьянник**, **Лилия**, **Маргаритки**, **Роза**, **Розалия**.*

В заключение хочу сказать всем: не имя и фамилия украшают человека, делают его известным, знаменитым, а человек создаёт себя сам! Побольше вы делайте людям добра, и они отплатят вам тем же. А фамилия, имя человеку даны его предками, и эту память нужно всегда нести по жизни с гордостью!

Это моя первая проба из доступных источников “расшифровать” некоторые имена и фамилии людей, живших ранее и ныне живущих. Возможно, кто-то сможет некоторые фамилии и имена переуточнить сам, имея большие возможности и доступ к *антропонимическим* словарям и другим энциклопедическим изданиям разных народов, а также пользуясь материалами, размещёнными в партах интернета. Желаю всем успеха!

Пользуясь случаем, выражаю свою искреннюю благодарность Валентине Петровне Лемтюговой — профессору, доктору филологических наук, главному научному сотруднику Института языка и литературы имени Якуба Колоса и Янки

Купалы Национальной Академии Наук, ведущей рубрики “*Что в имени моём?*” в газете “Советская Белоруссия”, за очень интересные сведения и указание нужной литературы. Будем надеяться, что встреча с ней в газете продлится ещё долго.

Вот несколько источников, рекомендованных Валентиной Петровной:

Анічэнка У.А. “*Вопыт літаратурна - дыялектнага слоўніка беларускай мовы*”. - Гомель, 1999.

Бірыла М.В. “*Беларуская антрапанімія*”. - Мінск: Навука і тэхніка, 1969.

Баскаков Н.А. “*Русские фамилии тюркского происхождения*”. - М.: Наука, 1979.

Буга К. Литовский исследователь.

Веселовский С.Б. “*Ономастикон*”. - М.: Наука, 1974.

Гринченко Б.Д. “*Словарь української мови*” Т.І-Київ, 1907; т. II-1908; т. III-1909; т. IV-1909.

Дзмітрыеў Н.К. “*Гістарычны слоўнік беларускай мовы*”.

Дьяченко Г. “*Полный церковно - славянский словарь*”. М: Издательский отдел Московского патриархата, 1993.

Дорошевский В. “*Словарь польского языка*”.

Керста Р.И. “*Украинская антропонимия*. - Киев, 1984.

Кечык С. Я., Рагаўцоў В. И. “*Анамастычны слоўнік Магілёўшчыны*”. - Магілёў, 2000.

Козаков В.С. “*Именослов*”. - Москва-Калуга Русская правда, 2007.

Никонов В.А. “*Имя и общество*”. - М.: 1974.

Редько Ю.К. “*Сучасні українські прізвища*”. -Київ, 1966.

Суперанская, А.В. “*Словарь народных форм русских имён*”. -М.: Книжный дом “*Либроком*”, 2010.

Тупиков Н.П. “*Словарь древнерусских личных собственных имён*”. -М. СПб, 1903.

Унбегаун Борис Оттокар.

Тихонюк Базыль – польский ономист.

Федосюк Юрий. *“Русские фамилии”*. - Москва. “Детская литература”, 1972

Шумская І. А. *”Размоўна-бытавыя формы мужчынскіх асабовых імён Брэстчыны.-Беларуская анамастыка”*. - Мінск: “Навука і тэхніка”, 1985, сс.5-25.

Федосюк Юрий. *“Русские фамилии”*.

Мыдвидь

Чы знаеце вы, одкіль взявся мэдвидь? Мэдвидь раній був таким жэ самым чоловиком, як и мы. Людэй тоды було мало и жылы вони по лисах. Там полювалы на звывив и пташок. Литом збыралы грыбы и ягоды, купалы кориння и запасалы на зыму. Алэ найбильш запасалы орихы и мид. Пчил тогды було мниго. Вони самы водылыся и в дуплах, и в зымли в норах. Людэ шукалы пчил в дуплах, и хто першый находыв, то обвязвав тое дэрыво выровкою, и ужэ ныхто ны мив права йих чыпаты. Алэ жыв у той час одын чоловик — гультай нысусвитный. Ны хотилося ёму самому шукаты пчил, то вин выдырав чужыи. Жылося тому гультаёвы ныкепсько. Ростовсцив вин на чужому мэдувы, зробывся (як) бы тая колода. Но отжэ быда: тяжко ёму стало лазыты на дэрыво по мид... Начав вин думаты, шчоб такое зробыты — шоб було лёгко лазыты на дэрыво. Но так и ны змиг ныц прыдуматы. Почув одын раз гультай, шчо жывэ за сымю лисамы и сымю болотамы такый чародий, шчо усё можэ зробыты. “Пийду, — думае, — до ёго. Можэ вин зробыть мэнэ лёгкым”. И пошов до того чародия. Идэ лисом, бачыть лыпа обвязана. Пудыйшов до еи, а там дупло зусим нызко, а у им повно мэду. Выдэр вин мид з дупла, найився и пушов далий. Идэ, ажно знов ёму трапляиця друга обвязана лыпа з пчолыным дуплом. Выдэр вин мид и з сёго дупла. Чы мниго ишов вин дён, чы мало, нарэшты прышов до зымлянкы, дэ жыв той чародий. Постукав у зымлянку — ныхто ны одчыняе: нэма господаря дома. Сив гультай, сыдыть. Аж бачыть, пырыд самым носом у ёго лыпа з дуплом. Прывык

гультай выдыраты чужыя пчалы. Ны выдыржав и тут. Тылько вин начав драты мід и уплытаты за обидвы шчоки, як бачыць, идэ господар. Подывывся чародий на гультая, покрутыв головою и кажэ:

*“Ну, чоловчэ, за такую благую роботу будыш ты с сёго чясу тылько и робыты, што выдыраты пчалы”.*Ось одкіль узявся мыдвидь.

А хто ны вірыць — ныхай зловыць мыдвидя и роспытае у ёго, чы так-то було, як казка кажэ.

На остромыцькой мові напысав Панасюк І. А.

“Бацькоў дар”, *апрацаваў* Алесь Якімовіч, Мінск, Юнацтва”, 1985

Сказ о селе (деревне) Остромечево,

рассказанный уроженкой хутора “Лыпки” села Остромечево, моей соседкой, жившей около нас в метрах 300, учительницей математики — Марией Тимоновной Шиш, ветераном педагогического труда, памяти, которой я и посвящаю этот сказ, записанный Мартынчуком Михаилом Петровичем, учителем Ново-Лыщицкой СШ, неутомимым краеведом в Брестском районе. От имени моих земляков и жителей нынешних приношу им самую искреннюю благодарность!**(к стр. 13, книги “Остромечево и ”остромывичцы”)**, Брест, “Альтернатива”, 2010).

В 1400 роци, за дэсьць рокив до Грунвальдской битвы наших пращуров з ворогамы усеі Европы, отбулыся сии подии. Нашы прапращуры – волоты зобралыся разам со своим князём на высоком кургани (гори), дэ зара стоить жывэлогодочый комплекс. В тыи часы хуткопынна ричка *Люта* була вылыка (шырока) и роздыляла воярив з крыжакамы. Узброяны булы “острымы мечамы”. Наш князь – гулова поставыв свуе войско за пару шагив до обрыва з бэрыга, кулы войин одступае, то вин падае одразу в вир “*стрэмничный*” и гынэ быз бою. Нашы рыцары, коб заховаты жыттё и Ойчыну, ишлы в битву тылько з

“острымы мечамы”, выкованымы мыстэчковымы кувалямы. И воны зробылы вылыкый цуд – росквасылы ныпырыможных нымэцкых рыцарив. У нашого князя од удара гострого меча об нымэцкый меч одламався кусок. Алы вояри былыся за свою Ойчызну и отрымалы пырымогу. Былыся, забытымы падалы з гурук в ричку, а водыця забырала ныбожчикив, воны тонулы в глубоких вирах, вуда становылася чырвоною от крови загынувших. Ось посля цеи битвы и назвалы сее посэлыinne **“Остро ме(э, ы)чи”** и князя того прозвалы **Остромеч**, а в концёвы 15–го вику ёго фамилия вжэ в летописях, ричку ж назвалы **“Люта — злая вовчыця”**, бо вона забрала многи наших воярив. Своею охварностью воны здобулы волю свуёму краювы.

На бэрызи ричкы, куло самои багны, посылылося племя **“лютычив”**. Сее племя под утыском воёвничых саксонцов пырысылылося в гай. Тогды на нашый Бырысейшчыни сёй гай був самым дрымучым мисцём, ны дарэмно ж ныдалэко от ёго заховалася Беловежская пуца. Цёе племя прыйшло з бырыгив Балтыкы и разом з мыстычковымы ятвягамы зробыло вылыку дыржаву от Балтийского до Чорного мора. От плимён **“лютычи”** ричка и получыла назвыско **“Люта”**, була вуна вэльмэ повноводна, своевольна и люта. В йий було многи вырив, кулы тылушка пупадала в вир, господар ей вжэ ны шукав. Рыбакы з рыбацкых лодок, пупавшы в вир (водоворот) гынулы. По ричцы щэ в пучатку 19 стогоддя плавалы вылыкы ладди. Нэдалэко от ричкы, коло сэлыща лютычив, було их капищэ. Колы у 50-ых роках XX столиття там почалы браты пысок – жвир на дорогы, то шофыр з Лыщыч Андрий Артюшын нашов два камынных идола. По другим росказам, одного идола найшов Матвеюк А.М. з д. **Владычычы**, около дома булого помещыка – князя Пузыны, цей идол и по сий дэнь знаходыцца в Бэрысцёвы, в крязназвочому музеёвы. Добрэ, щчо ны загынув.

Ишлы столиття, и дэсь в X стогодди до нас з Византии прыйшла Хрыistianская вера. Лютычи на бэрыговы ричкы побудовалы пэршу цэркву. **Алы**, одного разу, буйна ричка подмыла бэрыг пуд цэрквыю, якая з усимы людьмы провалылася под зэмлю. Казалы старые люды, що довго щэ буллы чутны ей звоны и людскый плач. И до сих пир тое мисцэ называють *Сымэнова горка*. Ныдалэко од сёго мисця, здовж ричкы, рослы сторожытны дубы. Их ны можня було рубаты, навить збыраты поламаны витром голякы. У сих дубровах дозволялося буты тилько вэльмы святым людям (жрыцям). Сама Люта була повноводна и судноходна. Алы як сталы на наших зэмлях появлятыся ворогы, то вони сталы вырубаты нашы дубовы гаи и вывозыты в Йивропу. Столиттямы таких бандитов було мниго, самы послидни — нимцы у 1915/19 роках и в 1941 – 44 роках. Кулы в сентябровы 1939 года нимцы йихалы по Видомлю, то пыталы у мыстэчкывцив: “*Дэ тут вылыка ричка Люта, що на карти?*” Тыпэр ей ныма, тилько малюсинька канавка, якую можня пырыскочыты. Коротка легенда осталася об Остромышчах и ричцы Люта.

Можэ, хто знае другы, то хай доповныть и прышлэ на электронный адрис.

Церковь XVI–XVIII столетий в селе Остромечево Брестского района.

1720 г.

Из книги за 1738-1739 годы, стр. 1081-1088

98. Фундушова запись на Остромечевскую церковь.

Конюший Брестского воеводства, *Михаил Станислав Сузина*, вместе с супругою своею *Анною* построили церковь в своём имени *Остромечево*, в Брестском воеводстве, и с благословения *Леона Кишки*, митрополита всея Руси, поставили в ней священника греческого исповедания. Для обеспечения, как настоящего ея священника, так и его приемников, владельцы отделяют от своего имения две литовские уволоки

земли и четверть уволоки на причетника и других церковных слуг. Кроме того, владельцы единовременно снабжают новую церковь всем, что необходимо для нея по греческому обряду, чашами, колоколами, хоругвями и т. д. получив ещё от них право — варить пиво и гнать водку для домашних нужд, и брать *торговое* с ярмарок, производимых в известное время, перед церковью; священники Остромечевской церкви не платят за наданные земли никаких податей. Их обязанность состоит только в том, чтобы усердно исполнять церковные службы, заботиться о народном благочестии и, молясь за своих фундаторов, в каждую неделю совершать за них литургию.

Акт фондуша (пожертвования) Остромечевской церкви, написанный в 1720 году, подтвержденный 17 июля 1738 года.

Года тысяча семьсот тридцать восьмого, месяца июля, семнадцатого дня.

В магистрате городском Брестском и актами старостянскими предо мной, *Францишком с Хжанова, Хжановским* — ловчим и подстаростой судовым, воеводства Брестского, ставший во очию *просвитор*¹ церкви Остромечевской **Томаш Павлович**, пожертвование на реч, в нём ниже вызначенную себе и наследственником своим, служащим от акта города Бреста, годом, в эти слова писаны:

Мы, *Михаил Станислав Сузин* — *конюший*² воеводства Брестского и *Анна из Сераковских, Сузинова* — *конюша* Брестская, супруги, делаем известие настоящего и будущего, Веру людям, кому об этом знать положено, иж мы посоветовавшись обоюдно, к вечной похвалы Божей умноженную, построили на наши пожертвования церковь в собственном имени нашем, названом Остромечево во воеводстве Брестском лежащее, находящееся в которой, чтобы вечные времена отправлялась хвала Богу неустанно. Решили мы к этой церкви новопостроенной установить и уфундовать т.е.

(пожертвовать— спонсировать И.А.) постоянного священника или пресвитера³ вероисповедования греческого, за согласием (консенсусом) и благословением ксендза Леона Кишки — архиепискупа всея Митрополии Русской, игумена Супрасльского, которому то священнику теперь от нас предоставленному и сослуживцам его всё необходимое для жизни и одежда (т.е. для службы в церкви И.А.) было, так же забеспеченья хвалы Божьей назначили и назначаем с ласки Божей и трудов рук наших набытой *фортуны*⁴ нашей этой церкви грунты (т.е. земли) выделяем от собственности нашей, разным способом засеянной, *волок*⁵ две литовских, с придатками 20 *шанков*⁶ Брестской меры в себе имеющих. Посевов, кроме того, на фундование, челядника подданного или тоже слуги церковного, или *дьяка*⁷, возможно *свободного плебана*⁸, четверть волоки грунты на вечные времена даём со всеми принадлежностями: зарослями, *навозами*⁹, лугами к этим волокам принадлежащим. То есть: волока одна, ваная *Волошиновской и Денисовской* с навозом, лугом и огородом, к ним принадлежащим; другая волока на *Пищинах* тоже, называющаяся *Волошиновская*, придана к ней четверть грунту *Парафиановской* и *ризу*¹⁰ грунту *Вовчиновского*, с навозами, лугом к этой волоке принадлежащим, который этот грунт на вечное пользование священнику при этой церкви будучему и сослуживцам его за презент от нас и сослуживцев наших выданный, обязан быть. При этом на дальнейшую офияру (жертву) Богу денег на вино с корчмы нашей собственной, в том не имеет *Остромечево*, ежегодно злотых двадцать монетами тому же *капелану*¹¹ названной церкви доход вечные времена должен быть. А не дай Боже упадок корчмы, тогда з поместия тоже пенсия должна идти неукоснительно обязана. На том же основании для выгоды того же ксендза *резиденцией*²¹, плебанией со всеми пожертвованиями даём для обработки той земли волов пару и при плебании оставляем. Всё, что необходимо для церковного

обряда, т. е. аппаратов два: один голубой с чашей серебряной, с золотым орнаментом; второй — траурный с чашей и орнаментом цинковым, необходим церковный посуд для службы. Алтарей три, лепной работы с резьбой: покрывалами вышиваными, необходимыми для имши¹² святой; звонов два, а так же малых звоночков для алтаря два. *Хоругви*²² две оставляем. В дальнейшем с возможности нашей и ласки Божей при этой церкви священника будущего от всяких *контрибуций*¹³, и не *подымного*¹⁴ с упомянутых, сверх пожертвованных волок плебанских, податей *речипосполитой*¹⁵, а упаси Боже общественного к оплате не будет надлежать, и не стянутый не может быть. Тоже разрешается назначенному капеляну без всякой подати от аренды пиво варить и водку гнать только для своих домашних нужд, однако, всяких доходов не узурпирует (*затаивает, незаконно забирает*), которые были бы припятствием аренде тамошней, её собственности. Так же с праздников, ярмарок, которые могут быть при этой церкви, положены гонорары, согласно повсеместным обычаям, эти для вышепомянутого пресвитера будут, но не *шинком*¹⁶ арендованным, тамошней *корчмы*¹⁷ принадлежности. Молоть в мельницах, если бы такие были вольные, без мерок разрешаться, так же свободная вырубка деревьев в лесах, которые там находятся. На котором-то пожертвовании от нас уфундованы кожен обязан будет каждое воскресение имшу обычную, к церкви принадлежную, никогда не пропускать, для парафиан своих отправлять хрестьбины, венчания, панихиды належно чинить, никогда, однако не обижать своих парафиан, а наоборот находиться (*присутствовать*) будет возле душ парафиан: чтобы без исповеди не умирали, обучать всяким наукам духовным. А на имя теперь фундаторов, живущих Михаила и Анны Сузинов, а после жизни за душу, имшу святую каждую субботу, каждый тыдзень экстраординарно в вечные времена отправлять обязан будет кап(е)лан, за грехов

отпущение, живущим, а по смерти тоже имша святая за души их тоже, как и нас, фундаторов (сегодня *спонсоров* И.А.), так же за обиженных нами когда-нибудь людей, которым не могли мы не по непамяти или дефекту (*умыслу*) внимания чинить и не можем, которое то набоженство, чтобы надлежащим *требам*¹⁸ духовным в вышенаименованной церкви, от нас теперь пожертвованной, отправлять вечные часы, в чём этого капелана будущего обязываем и постановляем; свободен (*волен*) тогда и крепок будет этот капелан править упомянутыми грунтами (*землями*) без всяких от нас и суксесоров(*наследник*) припятствий наших. Абы всегда хвала Божеская в этой церкви, яко теперь до этой церкви, капелана, так его наследников, присягу иметь хотим. Все *орнаменты*¹⁹ церковные под особым реестром (*списком*) указаны, нашей собственной стоимостью куплены, приобретены при этом капелане, оставаться должны. На что мы для верности условия этой фундаии нашей, рукой собственной нашей подписываем и подпись рук печатников наших упрашиваем.

Писано в Остромечево *дня двадцатого июля, года тысячного семдесятного двадцатого (1720 год И.П.)*. У этого пожертвования подписы рук самих вельможных панов фундаторов. А так же пана печатника: Михаил Станислав Сузина, конюший воеводства Брестского, Анна Сузинова. Устно и воочию прошены их вельможностей панов Сузинов — супругов, конюших Брестких, свидетель: Адам из Сержпуптова Сержпуптовский — *мечник*²⁰ и судья городской Брестский. А на маригинезе (*на бумажномполе*) этого фундушу при печати на лаку красном оттиснутой подпись рукою самого ясновельможного ксендза, митрополита всея Руси, епископа Владимирского и Брестского эти слова написаны: **Пожертвование (*фундуи*) дано церкви Остромечевской от вельможных панов фундаторов. Дано во Владимире 20 июля**

года Господня 1720-го, Леон Кишка — Митрополит всея Руси, Епископ Владимирский и Брестский...

P.S. Перевод со старопольского выполнил *Турковский Станислав Станиславович*. Лунинец, июль 2014 года, за что приношу ему свою искреннюю благодарность П.И.

Копия распечатана из:

АКТОВ, ИЗДАВАВШИХСЯ ВИЛЕНСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССИЕЙ. Том III АКТЫ БРЕСТСКОГО ГРОДСКОГО СУДА. ВІЛЬНА 1870.

В типографии Губернского Правления.

(Нацыянальны гістарычны архіў Беларусі. – Ф. 1705. Воп. 1 Спр. 54. Л. 1081–1805)

Некоторые слова из предыдущего документа:

Ведомость о церкви. (к стр143. книги “Остромечево и “остромывивци”).

Волока⁵ — земельная мера на Беларуси в XVI – XX веках, равная 20 десятинам, или 21,36 га.

Дьяк⁷ — помощник священника в православной церкви по хозяйственным и другим вопросам.

Имша¹² — из стробелорусского — духовная служба в церкви или католическом костёле.

Кап(е)лан¹¹ — пресвитер; настоятель (святар) в православной церкви или католическом костёле.

Контрибуция¹³ — 1) платежи, налагаемые на побеждённое государство в пользу государства победителя. Современным международным правом запрещена. 2) насильственное обложение населения оккупантами сборами денег, продовольствия, сырья и другого.

Корчма¹⁷ — трактир, постоялый двор в Белоруссии до начала Первой Мировой войны, в восточной Белоруссии до 1917 года.

Мечник²⁰ — слуга в средние века, носивший меч хозяина.

Резиденция²¹ — официальное место пребывания высокопоставленных лиц.

Навозы⁹ — земли, принадлежавшие церкви; (*почвы*).

Орнаменты¹⁹ — различные церковные украшения.

Плебания⁸ — дом, принадлежащий парафии, церкви или костёлу, в котором живёт настоятель.

Подымно¹⁴ — подворно (дым — крестьянский двор в 14 -16 веках. **Речи Посполитой**¹⁵ — польского государства.

Просвитор¹ = **пресвитер**³ — настоятель христианской церкви, католического костёла или в доме веры евангельских христиан.

Конюший² — в Польше с XI-го столетия, в ВКЛ с XVI-го досматривал за великокняжескими табунами и стойками, в поздние века — чисто символическая должность.

Риза¹⁰ — 1. Ряска священника. 2. Присоединённый кусок земли (*прирезанный*). 3. **Выгон** = пастбище.

Треба(ы)¹⁸ — определённые виды служб в церкви или богослужебный обряд, совершаемый священником по просьбе верующих.

Фортуна⁴ — везение.

Хоругвь²² — принадлежность церковных шествий, укреплённое на длинном древке полотнище с изображением святых.

Шанок брестский^{6, 16} — были 2: старый и новый. Брестская мера объёма сыпучих веществ в X VII – XIII столетиях, старый был равен 48 малым *гарцам* или 135,5 литров; новый — 24 малым *Гарцам* или 67, 8 литров.

“Обозначение границы фундуша Остромечевской церкви”. (к стр. 143 к книге **“Остромечево и “остромышчивиц”**)

(из книги за 1738 – 1739 год, стр. 1089-1092). №116

На магистрате, Их Милости, Брестским городским, актами старостинскими, передо мною Франциском с Хжанова Хжановским, ловчим и подстаростой Судовым, воеводства

Брестского, лично, в присутствии Томаша Павловича, пресвитера церкви Остромечевской, подана спецификация на разграничение земель, принадлежащих по новому положению Остромечевской церкви, на дело нижеизлагаемое с акта городского Брестского, написанного словами: спецификация с одновременным разграничением земель, принадлежащих до новой возведённой церкви Остромечевской через меня нас, супругов, Михаила и Анну Сузинов, при освящении церкви, а также плебану этого места, почитаемому отцу **Ойковичу**, священнику Остромечевскому, через посланного от Их Милости ксендза **Кишки**, Митрополита всея Руси, почитаемого ксендза **Духовницкого** - декана Каменецкого, в году 1720, 30 декабря, который это разграничение представил:

в первую очередь — осмотр полевых земель двух полетков, называемых — **“Лежавка”**, начинающихся от дороги на **Смузу**, идущей через **“Павловый гай”**, а окончания их встречаются с **Кошиловской** границей. Около той границы, у “лонки” (сенокосов), надлежащей тем землям, с одной стороны, от идущего Брестского гостинца, а другой стороной посреди “дворовых” меж границ (земель). Притом “застенок” **Волошиновский**, на поле пол-куска, между крестьянскими землями, половина волоки Волошиновской и **Данисевичской**, идущих земель того-же “застенка” Волошиновского и крестьянских земель, с одной стороны от гостинца, от места (усадыбы) от крестьянина Петрука между, и с другой стороны — от крестьянина **Палюха**.

В третьем месте пол-волоки на Песках, а также Волошиновского (“застенка”), **“Стаховицзна”** называемого, идущих от границ **“Лыщицких”**, а заканчивающихся от “стенки” земель в усадьбах будущих сёл.

В четвёртом месте двух нарезов на **Кустовье**, между землями Их Милости **пана Лопата**, от “стенки” (межи), идущей до Лыщиц, а другим концом, упирающимся в болото

“*Сенюховское*” и “лонки” (луги) приписанные этим землям. Два нареза в Бобровичах между крестьянскими сенокосами с одной стороны от лонки Палюховской, а с другой стороны от “лонки” **Ивана Андросюка**. В другом месте “нарез” называемый “*Дуби(ы)на*” между крестьянским.

В третьем месте около гостинца, идущего до Бреста, между землями “*двора*”, называемыми “*Сад*”.

В четвертом месте, напротив усадьбы священника у огородов, около “*Гребли*” ко двору, упирающимся концом в границу “двора”. Всё это ограничение (граница), описанное, принадлежит на вечные времена к вышеперечисленным, по новому фундушу, Остромечевской церкви, кроме особо от нас выраженным письменно, утверждёнными собственноручно нашими руками.

Это разграничение подписали вельможные Их Милости паны — фундаторы следующие:

Михаил Станислав Сузин – стольник воеводства Брестского, **Анна Сузинова**.

Эта спецификация, надлежащая по новому уточнению, принадлежит остромечевской церкви, после (вышеупомянутого) разграничения земель, через вышеупомянутого пресвитера (**Томаша Павловича**), поданного от акта — и есть государственный документ, принятый и подписанный городским воеводством Брестским.

Перевод с польского Панасюк И.А.

В приходе Остромечевском Брестского уезда имеется запись следующих церквей:

1. Церковь **Остромечевская** построена в **1840** году, а не в 1846, как написано на доске на здании церкви, здание из булыжного камня, прочная, железом крытая. Колокольня помещается в каменном притворе, пристроенном к церкви в 1884 году на средства прихожан. Колоколов нет, отправлены в Россию, во время эвакуации в 1915 году. Кругом церкви ограда

из булыжного камня, есть и каменная сторожка для караула. Для предания умерших тел земле имеются 3 кладбища, окопанные рвами при селе Остромечево, Лыщицы и Кошилово.

2. Престол в ней один — св. Архистратига Михаила.

3. Утварью не достаточна.

4. Книгами Богослужбными вполне снабжена.

5. Притч при сей церкви: священник и псаломщик.

6. Земли при сей церкви: 1 десятина усадебной и 1690 саженой пахотной и сенокосной 31 десятина (1912 саженой). Всего 33 десятины (1902 сажени). План сей земли есть, а книги нет. Всей земли 73 десятины (1686 саж.). В это число входит земля приписной Лыщицкой церкви в количестве 40 десятин (484 саж.). Сеют, землёю владеют сами священноцерковные служители.

7. Дома как для священника, так и для псаломщика, нет, все притчтовые строения сгорели в 1915 году.

8. Расстояние от консистории — 355 вёрст, от уездного города — 21 верста, от местного благочинного — 21 верста.

9. Ближайшие к сей церкви — 6 верст — Зводская и Тростяницкая в 8-ми верстах.

10. Приписная к сей церкви Лыщицкая Свято-Параскевичская зданием деревянная, построена в 1817 году, довольно прочная, колокольня деревянная, колоколов нет, обнесена рвом. Престол в ней один — Преподобной Матери Параскевы.

11. Расстояние от приходской — 3 версты.

12. Утвари и богослужбных книг при сей нет.

13. Описи церкви и имущества нет.

14. Метрических книг, а также исповедных ведомостей нет

15. Кладбищенская Воскресенская в Остромечево. Построена в 1872 году на средства местных прихожан. Здание деревянное, требует капитального ремонта, колокольни при ней

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

нет, престол один — во имя Воскресенья Господня. Утвари и Богослужебных книг нет. Земли при сей церкви и зданий нет. Расстояние от приходской — одна верста.

16. Приходо-расходная тетрадь ведётся с 1872 года. Метрическая книга ведётся с 1918 года. Исповедальные ведомости есть. Родившихся в сём 1924 году мужчин — 39, женщин — 37, обоего пола — 76; умерших мужчин — 14, женщин — 19, обоего пола — 33; брачующихся — 31.

Ф. 2059.оп 4. ед. хр.1 л. 33

В селе Остромечево – 205 мужчин.	199 женщин
Деревня Плянта — 28	..74
Село Лыщицы — 174	165
Деревня Морозовичи— 190	186
Деревня Огородники — 91	87
Деревня Бояры — 75	86
Деревня Кошилово — 19	184

Остромечевский священник – Николай Левицкий, 25 января 1924 года.

20) Въ с. **Остромечевѣ**, Берестскаго уѣзда, Высоколитовскаго благочинія, въ приходской церкви. Церковь каменная, съ таковою же колокольней, въ каменной оградѣ,—сооружена въ 1840 году помѣщицею Анною Сузиць.—Отстоитъ отъ г. Береста въ 21 верстѣ,—Прихожанъ при ней: 1075 мужскаго пола и 1010 женскаго, а всѣхъ 2085,—въ 7 селеніяхъ: Остромечевѣ, Боярахъ, Кошиловѣ, Лыщицахъ, Морозовичахъ, Огородникахъ и Плянтѣ, изъ коихъ самыя отдаленныя отъ приходской церкви—Морозовичи и Огородники—въ 5 верстахъ каждое —Имѣются: кладбищенская церковь—Воскресенская—въ Остромечевѣ и приписная—Параскевievская—въ Лыщицахъ,—братство съиздавнее,—церковно-приходское попечительство, съ 1878 г.,—2 церковныя школы:—въ Лыщицахъ и Морозовичахъ, съ 29 учащихся мальчиковъ и 17 дѣвочекъ,—и народное училище, съ 76 учащихся мальчиковъ и 9 дѣвочекъ.—Причтъ состоитъ изъ 2 лицъ: священника и псаломщика, съ жалованьемъ 496 рублей. Земли церковной въ пользова-

Небольшая информация о наших Остромечевских церквях. Обе предыдущие церкви были деревянными. Конечно же, это *были униатские церкви*, которые просуществовали на Беларуси с 1596 года (*Брестская уния*) и до 1839 года, когда униатство было вычеркнуто, все верующие белорусы и украинцы — 1.483.111 присоединились к православию. *“Необходимо заметить, что за 143 года униатская церковь внесла веский вклад в развитие просвещения, книгопечатания, библиотечного и архивного дела, живописи, скульптуры, музыки, театра, искусства”*. Такая информация есть в книге

“*ВКЛ, Том I*”, стр. 11. К 1836 году второе старое здание церкви обветшало и начался сбор денежных средств, одновременно и бутовых камней для постройки новой. По рассказам дедушек и бабушек в 50-е годы XX века, большие денежные пожертвования на строительство церкви внесла местная помещица **Анна Сузин, по мужу Швыковска**. О ней самой известно немного. В браке состояла с 1810 года с **Юзефом Швыковским (1780-1823)**. В семье было двое детей: сын **Янженатый**, кстати, на **Марии-Ядвиге Урсын-Немцевич**, знаменитые родители которой жили в имении **Скоки**. **Анна Сузина (1780-1846)** (теперь уже с уверенностью называю годы жизни её и мужа Юзефа Швыковского. **Анна**— родная сестра **Юлиана Сузина**, женой которого была **Урсула Швыковска**. Сопоставив фамилии, приходим к выводу, что брат и сестра Швыковские были в браке (*в шлюбе*) с братом и сестрой Сузинов”.

Сегодня, 27.09.2015 года, в великий православный праздник **Воздвижения Честного и Животворящего Креста Господня** отыскался небольшой, но ценный материал, касющийся Анны Сузин. Вставляю текст из книги “**Гродненского православно-церковного календаря. Православие в Брестско-Гродненской земле в конце XIX века. Том I. Воронеж. 1899 год**”. Для меня это открытие ибо здесь есть подтверждение моих предположений. Думаю, что **Анна Сузин похоронена в склепе, под памятником с гербом “Рох-III”**, на котором сегодня нет фамилий. Они были заштукатурены в послевоенные 50-ые годы XX столетия *ярыми атеистами*. Здесь же, вторым, может быть похоронен **и зять брата Анны — Юлиана — полковник Юзеф Игнатий Пузина (26.IX.1800-26.VIII.1874)**. (Он является дедом известного поэта, историка, генеолога Юзефа Эдварда Пузины, родишегося в д. Гремяче) .Из родословных архивов следует, что Ю.И.Пузина был похоронен в **Остромечево**.

Захоронения на кладбищах такого никогда не было. Жена Юзефа Игнатия — **Розалия** (1822 — 31.03.1908) умерла в возрасте 86 лет и похоронена в местечке **Narol**. Сегодня нету тех людей, которые могли помнить надписи на памятнике потомкам рода Сузинов, родовый герб которых **“Рох III”** украшает этот памятник, стоящий не на цвинтаре, а справа от церкви. Пора воздать должное тем, кто внёс свои большие пожертвования на строительство 3-ей по счёту, такой прекрасной каменной церкви, которая стоит уже 175 лет. Будем надеяться, что в ближайшее время полностью откроется маленькая тайна. Это подтверждение сегодня уже есть (*читайте выше выдержку из книги 1899 года*), что **“...церковь построена помещицей Анной Сузин в 1840 году”**. (*строительство началось в 1836/37 гг.*).

По моему мнению, именно такие слова и должны быть на мемориальной доске, которая размещена у входа в Остромечевскую Свято-Михайловскую церковь

Доска уже положена у памятника в декабре 2019 года отцом Владимиром и прихожанами Остромечевской Свято-Михайловской церкви, за что им наилучшие слова благодарности за благое дело памяти, княжеской семье, построившей такую церковь, которая будет служить людям ещё многие десятилетия, а то и столетия....П.И.)

Об Анне Сузин можно ещё добавить то, что сын их с Юзефом Швыковским — **Ян Швыковски**, 1810 года рождения, принимал участие в Брестском заговоре 1846 года, был сослан на отбывание наказания в Россию. После возвращения из ссылки проживал с 1862 года в имении **Миньковичи**, ныне деревня Каменецкого района. У них с женой Марией Ядвигой Урсын-Немцевич была дочь Мария (1842-1932), которая была замужем за Здиславом Замойским (1842-1925). В семье у них, начиная с 1866 года и по 1885 год, родились 6 дочерей и один сын **Юзеф Здислав**, который помер в возрасте 2-х с половиной

лет. У Анны і Юзефа Швыковскіх было 6 внуцек і многа правнуков.

К прыходу Свято-Міхайловскай царквы адносяцца дзевяці: Остромечева, Бояры, Кошылово, Лышчыцы, Морозовічы, Огароднікі і Плянта. Прыходу прыналежалі прыпісаная царква **Святой Параскевы** в д. Лышчыцы (пастроенная в 1817г.) і **Свято-Воскресенская** кладбішчэнская царква в д. Остромечева (пастроена в 1872 г.). Обя царквы строіліся на сродства прыхожан.

Пользуюсь случаем, хочу размясціць невялікай архівны матэрыял, котрым са мною падзеліліся мае добрыя дзюзя із горада Мінска Віктор і Юлія Данілюкі. Віктор, уроченец д. Владычыцы, што саседствуе з нашым селам Остромечева. Яны былі на прэзентацыі кнігі Лісейчыкаў, Д.В. “*Святар у беларускім соцыуме: прасанаграфія ўніяцкага духавенства 1596-1839 гг.*” — Мінск: Беларусь, 2015. — 719с., гдз і прыобрелі ёй. В гэту кнігу ёсць некаторыя абзацы, посвячаныя нашай царквы, а тачней, той уніятскай царквы, котрая, па расказах нашых прадедаў, была вторым зданіем (1720-1836/37гг.). О ней вы прочыталі матэрыял вышэ. **Несколько первых священнослужителей. Помешаю на языке оригинала:**

5400-а. Паўловіч Тамаш, PawlowiczTomacz, *1698, прэзентаваны брэсцкім стольнікам **Міхалам Сузінам 06.01.1725**; інсталяваны мітрапалітам Л. Кішкам; **святар царквы ў в. Астремечава Брэсцкага павета [14.05.1725-07.1738]**.

383 – а. ”Асташэўскі **Сымон**, OstaszewskiSymon да 03.1787. Прэзентаваны брэсцкім **падкаморым (землямер) Людвікам Сузінам**; высвечаны ўладзімірска-брэсцкім епіскапам Т. Гадэбскім; **святар царквы ў в. Астремечава Брэсцкага павета (20.10.1757 – 20.06.1759)**;

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

1857-а. “Гасевіч Стэфан, *HasiewiczStefan*, святар царквыўв. Астрамечава Брэсцкага павета **02.1783...**

1859-а.“Гасевіч Фядос, *HassewiczTeodozy*, *Гасевич Теодозій*, * 1785. З сям’ісвятара; скончыў 5 класаў Брэсцкай павятовай школы; вучыўся ў Лаўрышаўскай духоўнай семінары; высвечаны 1808; **адміністратар царквы ў в. Астрамечава** Брэсцкага павета. (**1823-25.02.1837**); **экзаменатар** Брэсцкага дэканата 1823; духоўны дэпутат судоў Брэсцкага павета 1823. **Маці** Анеля, * 1765; **жонка** Марыяна, * 1793, з сям’і святара; **сыны:** Сымон, * 1810, вучыцца ў Брэсцкай павятовай школе 1823, Ян, * 1821; **дочкі** Францішка, * 1812, Ганна, * 1814, Антаніна, * 1817”... **и других, достопочтенных священников, которые служили в Остромечевской церкви в разные годы:**

Паўловіч Тамаш, <i>Rawłowicz Tomasz</i>	...(14.05.1725-07.1738).
Асташэўскі Сымон, <i>Ostaszewski Symon</i>	(20.10.1757 – 20.06.1759).
Гасевіч Стэфан, <i>Hasiewicz Stefan</i> ,	. (02.1783-
Гасевіч Фядос, <i>Hassewicz Teodozy</i> ,	
<i>Гасевич Теодозій</i> ,*	(1785 -
адміністратар царквы ў в. Астрамечава Брэсцкага павета.	1823-25.02.1837
Раманскі Леў Антонавіч(1846-1880)
Раманскі Леанід Львовіч(1880-1915
Левіцкі Мікалай	(1921-1927)
Кавалёў Андрэй	(1927-1933)
Тарыма Лук’ян	(1933-1936)
Парфенюк Сцефаній	(1939-1959)
Кіцель Рыгор	(1959-1963)
Бараноўскі Іосіп	(1963-1981)

Туміловіч Васілій	(1981-1983)
Козел Канстанцін	(1983-1987)
Гмір Мікалай	(1987-1992)
Чэрнікаў Яўгеній	(1992-19930)
Бараноўскі Георгій	(1993-2006)
Урачоў Уладзімір	(2006-2010)
Свидуновіч Уладзімір	с 06. 03.2011

Хронология основных дат села (деревни)

Остромечево:

1516 г. – “Остромеч(е)”, “Остромеч(ино)” – собственность **Юрия Остромечевич(а)**. (*Литовские метрики, том I СПб, 1903г.*). Книга судных дел II(1506-1523) стр. 862-864

1533 г. – Владение Я.И. Ильинича.

1566 г. – Шляхетская собственность в Брестском повете Троцкого воеводства ВКЛ.

1570 г. – Владение 2-х земель Харитов.

1598 г. – В составе Брестской экономии.

1720-1738 гг. – Владение Сузина Михаила Станиславовича и Анны Сузиной – конюших Берестейского воеводства.

Строительство 2-ой деревянной церкви.

1795 г. – В составе Российской империи, Слонимской губернии, Лыщицкой волости.

1797 г. – В Литовской губернии.

1801 г. – В Гродненской губернии. Вотчинное поместье помещиков Немцевичей-Остромечевский фольварк и часть деревни. 2-я часть деревни относилась к д. **Плянта** помещика Юлиана Сузины.

1822-1840 гг. Сузин Юлиан и Урсула Швыковска.

1833 г. – 160 ревизских душ. А. Т. Федорук “*Старинные усадьбы Берестейщины*”, стр. 404 – 405.

1840г – Окончание строительства православной Свято-Михайловской церкви, 3-ей. В этом же году в селе

Наша ридна остромыцька мова Панасюк И. А.

насчитывалось 20 дворов, 145 жителей. Крестьянам принадлежало 538 десятин земли.

1840-1880 г.г. – Владение Розалии Сузиной, вышедшей замуж за Юзефа Игнатия Пузыну (1800-1874 г.), перешедшее от отца Юлиана Сузины, в качестве пасага.

1860 г. – 86 мужчин и 90 женщин.

1864 — село называется **ОСТРОМИЧЕВО**. Церковь приписана к Чарнавчецкому благочинию.

1866 г.— открытие первой народной школы в селе Остромечево.

1874-1914 гг. – собственность Александра Октавиана Ричарда Пузыны, старшего сына Розалии Сузины и Юзефа Игнатия Пузыны, и Янины фон Вурт.

1876 г. – 51 двор, 153 мужчины и 142 женщины.

1678г. – 51 двор, 195 жителей.

1886 г. – 23 двора, 348 жителей.

1886 г. – Церковно-приходская школа (*ЦПШ*) и одна корчма.

1891 г. - Церковно-Приходская Школа преобразована в народное училище.

1897 г. – 43 двора, 316 жителей. *Хлебозапасный магазин.* Православная церковь.

1897 г. - (*5 августа по старому стилю*) в канун Преображения Господня на дороге, со стороны Лыщиц установили вылитый чугунный крест с табличкой на камне (*Крест-оберег* *Читайте в книге! П.И.*).

1905 г. – 894 жителя, Лыщицкой волости, Брестского повета. (*“Память”, Брестский район 1998 г.*). Очевидно, в это время помещичья усадьба Сузинов и стала называться “**Юзефины**”.

1905 г. – Открытие первой в Беларуси *избы-читальни* в д. Остромечево.

1906 г. – Выступление подёнщиков и батраков деревень Лыщицы, *Остромечево*, Зводы и других.

Наша ридна остромышька мова Панасюк И. А.

1914 -1924гг. – собственность Влодзимежа Юзефа Пузыны, сына Александра Октавиана Ричарда Пузыны и Янины фон Вурт.

1915 г. август. – Беженство в Россию, Украину, на Кавказ и в восточные области Беларуси. Село большей частью сожжено отступающими частями царской армии, казаками.

1920-1921 гг. – Возвращение жителей из беженства и возрождение села.

1921г.– 21 двор, 141 житель.

1927-1939 гг.— работали 2 магазина. Один частный, продавец Россо. Второй принадлежал украинскому кооперативу “Единство”, г. Львов.

1924-1933 гг. – Братья-поляки – *Веремчук Михал и Лукаш, а также Иванюк Трофим и Кузавко Никита* в кредит выкупили часть земель у Влодзимежа Пузыны (*на что есть в книге копия купчей Кузавко Никиты*).

1930-1939 гг. – В деревне работала школа “*повшехна*” — 6 классов на польском языке. Посещали ее не все дети.

1939, с 24 сентября – в деревне установлена советская власть.

1939-1941 гг. – Была открыта 7-летняя школа (*директор Готовкин*), есть сельский совет, комсомольская ячейка; пионерская организация.

1940 — 155 дворов, 776 жителей.

1941 (22 июня) – 1944 (28 июля) – Оккупация немцами деревни. По реке Люта была установлена граница между протекторатами “*Украина*” и “*Восточная Пруссия*”. В 1943 году немцы сняли колокола с церкви. Сына священника отца Стефания, Парфенюка Анатолия, расстреляли 4 ноября 1942 года за связь с партизанами.

1942-1943 гг.— работала начальная школа, обучение велось на украинском языке.

28 июля 1944 г. – Части Красной Армии I Белорусского фронта освободили наше село Остромечево и близлежащие деревни от фашистов.

1944 г., 1 сентября – Открыта Остромечевская СШ.

1949 г., 10 февраля – Образование колхоза “Память Ильича”.

1944-1949 гг. – На некоторых землях уехавших поляков организовано подсобное хозяйство.

1949 г., июнь – I-й выпуск 10 класса Остромечевской СШ.

1952 г. – Открытие фельдшерско акушерского пункта (ФАП).

1957 г. – Проведено в дома сельчан радиовещание.

1960 г. – Построен новый клуб, куда перенесена и библиотека им. Ф. Ф. Павленкова.

1967-1968 гг. – Появились в домах газовые плиты.

1981г. – Колхоз “Память Ильича” стал колхозом-комбинатом.

1986 г. – Установлен памятник-стела на месте перезахоронения 102 погибших при освобождении д. Остромечево и окрестных деревень, а также плиты с фамилиями 17 уроженцев д. Остромечево и окрестных сёл, погибших на фронтах ВОВ.

1992 г. – Образован СПК “Остромечево”, построен новый дом культуры.

1997 г. – 570 дворов, 1904 жителя.

2014 г. Февраль — 65 лет со дня образования колхоза “Память Ильича”, правопреемником которого является СПК “Остромечево”.

20014 г. – 65 лет первому послевоенному выпуску Остромечевской СШ.

2016 г. Февраль— СПК “Остромечево” реорганизован в ООО “Остромечево”.

2015 — 110- летие со дня открытия одной из первых павленковских библиотек в Беларуси.

2015 — 175 лет со дня окончания (1840 год) постройки 3-го здания Остромечевской церкви, которая была освящена во имя Архистратига Божьего Михаила

2016 год. – 500-летие пераго пісьменнага упамінаня д. Остромечіна в Літовскіх Вядомасцях. Том I *“Кніга судных дел II” СПб, 1903 год.*

2016 год — 150 лет со дня открытия первой школы в селе Остромечево.

Некалькі радкоў з былога...



Панасюк Іван Аляксеевіч нарадзіўся 25 красавіка 1947 года на хутары *“Лыпкы”* в. *Астрамечава Брэсцкага раёна*. З 1 верасня 1954 года па 28 чэрвеня 1965 года вучыўся ў *Астрамечаўскай сярэдняй школе*, дзе скончыў 11 класаў. З 25 жніўня 1965 года па 18 верасня 1966 года працаваў настаўнікам фізічнай культуры і чарчэння ў *Вялуцкай васьмігадовай школе Лунінецкага раёна*. З 20 верасня 1966 года служыў у *ВМФ СССР*. У 1967/68

навучальным годзе працаваў настаўнікам працоўнага навучання і чарчэння *Бродніцкай васьмігадовай школы*, быў класным кіраўніком 8-га класа. З 1-га верасня 1968 года вярнуўся ў *Вялуцкую ВШ*, дзе да 1972 года працаваў настаўнікам фізічнай культуры і чарчэння, з 1972 года быў назначаны ваенным кіраўніком і настаўнікам нямецкай мовы ўжо *Вялуцкай сярэдняй школы*. 23 жніўня 1973 года ажаніўся. Жонка *Ларыса Канстанцінаўна* — настаўніца геаграфіі і біялогіі. У студзені 1976 года ў нашай сям’і нарадзілася дачка *Марынка*, якой 2 чэрвеня 1995 года раптоўна не стала, яе нам кожны дзень так не хапае...

Працуючы ў *Вялуцкай СШ*, акрамя ўрокаў, быў заняты пазакласнай і гурткавай работай. З’яўляўся кіраўніком групы *“Пошук” (вучні 8-10 класаў)*, з якімі здзейснілі не адзін паход па

месцах баявой славы, партызанскіх атрадаў і атрадаў асобага прызначэння на тэрыторыях Лунінецкага, Ганцавіцкага і Салігорскага раёнаў. З членамі групы “Пошук” і вучнямі старэйшых класаў здзейснілі паездкі ў гарады-героі: Севастопаль, Мінск, Брэсцкую крэпасць-герой, а таксама ў гарады Ялту і Сімферопаль у 1977 і 1978 гадах. Запамінальныя паездкі ў горад-герой Маскву адбыліся ў 1980 і 1981 гг., дзе 9 Мая сустрэліся з ветэранамі атрада асобага прызначэння “Барацьбіты” і камандзірам гэтага атрада Дзмітрыем Паўлавічам Распопавым, больш чым 30 лістоў ад якога берагу па сённяшні дзень і хачу, каб іх змест стаў вядомы вучням школ, гімназій Лунінецкага раёна і навучэнцам сельскагаспадарчага каледжа і тэхнічнага ліцэя г. Лунінца, магчыма і не толькі... І вось зборнік “Пісьма камандиров” з гэтымі лістамі і другімі матэрыяламі патрыятычнай накіраванасці з’явіўся ў лістападзе 2014 года, за 6 месяцаў перад вялікім святам савецкага народа — 70-годдзем вялікай Перамогі савецкага народа, у тым ліку і нашых бацькоў, дзядоў і прадзедаў над фашысцкай Германіяй

З 1981 па 1992 год працаваў настаўнікам нямецкай мовы і выхавальнікам 5 — 8 класаў у Лунінецкай школе-інтэрнаце. Праводзіў заняткі кіна-фота гуртка, кіраваў работай групы чырвоных следапытаў “Памяць”. У 1984 годзе завочна закончыў Мінскі дзяржаўны педагагічны інстытут замежных моў. З 1992 па 2007 год працаваў настаўнікам нямецкай мовы і кіраўніком фотагуртка ў сярэдняй школе № 2 г. Лунінца. Больш за 40 год займаюся фатаграфаваннем, аддаю перавагу плёначным фотаапаратам — у іх я знаходжу некаторую перавагу перад лічбавымі. Упэўнены, што чорнабелыя фотаздымкі будуць існаваць заўжды побач з каляровымі. С першых дзён існавання грамадскай арганізацыі птушак “Ахова птушак Бацькаўшчыны” з’яўляюся яе пастаянным членам. На сённяшні дзень выйшлі з друку некалькі брашур і зборнікаў: “Прырода і ахоўваемыя

тэрыторыі Лунінецкага раёна” (1999, 2000, 2001 гады), „*Kreis und Stadt Luninez*” (2001), “Велута” (2006), “Палессе маё Лунінецкае” (2007), “Остромечево и остромычівци” (2010). Быў падрыхтаваны да друку другі зборнік аб маёй радзіме: “От Остромечино до Остромечево”, які выдадзены ў 2019 годзе. **Ёсць у інтэрнэце, ніжэй глядзіце адрас.** У лістападзе 2012 года ў Лунінцы надрукаваны зборнік “Інтэрнат ты наш, інтэрнатушка...”. Закончыў карысную брашуру-дадатак да зборніка “Велута” — “Урочышчы і мясціны, блізкія і далёкія, вакол в. Валута”, якая надрукавана ў Пінскай друкарні (31 жніўня 2012 года). У Брэсцкай друкарні, ў снежні 2013 года выдадзены зборнік “Навасёлкі Лунінецкія”. У лістападзе 2014 года ў ААА “Брэсцкая друкарня” выдадзены зборнік “Пісьма камандиров”(рады яго выданню, паколькі першая частка — гэтая мая работа з вучнямі Вялуцкай школы на працягу апошніх 12 гадоў (1969 — 1981 гг.) і 10 гадоў з выхаванцамі Лунінецкай школы-інтэрната (1981 — 1992 гг.).

Вельмі прыемна, што зборнік “**Гонар і памяць Зямлі Лунінецкай**” ў свет з’явіўся напярэдадні такога ўсенароднага свята — 70-годдзя Вялікай Перамогі нашых бацькоў, дзедзю (а сённяшняму маладому пакаленню — і прадзедзю) у Вялікай Айчыннай вайне.

Ёсць планы на недалёкую будучыню... Падрыхтаваны яшчэ дзве брашуры. Хочацца сабраць і выдаць многае, другога мне не дадзена — яно пайшло разам з нашай любімай дачуркай Марынкай..., а 5 верасня 2019 года не стала маёй дарагой жонкі, сябра, слухнай дарадчыцы, памочніцы, самага блізкага і адзінага чалавека — Ларысы, яна пайшла ў Свет Вечнасці... Мне іх так не хапае... Царства ім Нябеснае і Памяць Вечная! Аднак жыццё працягваецца...

З жніўня 2007 года *заслужана адпачываю*, маю “свае інтарэсы”. Маё крэда было і застаецца адным: выхоўваць маладое падрастаючае пакаленне сумленнымі, добразычлівымі

грамадзянамі нашай Рэспублікі Беларусь, каб любілі нашу ласкавую родную беларускую мову, гісторыю і прыроду нашага роднага палескага краю, паважалі дасягненні пакаленняў, якія жылі да нас, зберагалі ўсё, створанае нашымі працалюбівымі і беражлівымі продкамі, каб памяталі нашы старажытныя беларускія традыцыі і абрады.

Адрасы зборнікаў у інтэрнэце:

Панасюка І.А.+І.К.

<http://luninec.by2.by/veluta>

<http://luninec.by2.by/internat>

<http://luninec.by2.by/palesse>

<http://astramechava.somee.com>

<http://luninec.by2.by/ostr.pdf>

<http://luninec.by2.by/novoselki>

<http://luninec.by2.by/pisma>

<http://luninec.by2.by/zakazniki>

<http://luninec.by2.by/zakazniki/zakazniki.pdf>

<http://luninec.by2.by/abrembski>

<http://luninec.by2.by/mikachevici>

З павагай і найлепшымі пажаданнямі да ўсіх.

Палессе

Лунінец

І.А.

Панасюк

Использованная литература:

Алмазов, Б.А. “Наш хлеб”. Ленинград. “Детская литература”, 1985.

Аляхновіч, М.М. і інш. “Дыялектны слоўнік Брэстчыны”. — Мінск: “Навука і тэхніка”, 1989.

“Ведомости Остромечевской церкви”. 21. 01. 1925. (ф. 2059 оп. 4 ед.1 л.34).

Даль В.И. I-V тома “*Живой великорусский язык.*” Москва, 1981.

Жучкевич В.А. “*Краткий топонимический словарь.*”.- Минск: Издательство БГУ имени В.И.Ленина, 1974 .

Зайка, А.Ф. “Дыялектны слоўнік Косаўшчыны”. Слонім, 4. “Слоні́мская друкарня”, 2011.

Касько, У.К. “ПАЛЕСКІ ДЗІВАСІЛ”. Беларускія народныя прыказкі. Прымаўкі. Выслоўі” (*Са скарбніцы А.К. Сержнутаўскага*). — Мінск, Вышэйшая школа”, 2005.

Комарова Л.Н., вядучы рэдактар. ”Словарь иностранных слов”. Москва. ”Русский язык”, 1988.

Каурус Алесь. Часопіс “Роднае слова” №32016г. “Словы з роднай гаворкі”, с.42.

Лемцюгова Валянціна Пятроўна — доктар філалагічных навук, прафесар, галоўны навуковы супрацоўнік інстытута мовы і літаратуры імя Якуба Коласа і Янкі Купалы Нацыянальнай Акадэміі Навук Рэспублікі Беларусь, вядучая рубрыкі: “*Што ў прозвішчы і імя тваім?*.” у газеце “Савецкая Беларусь” з 2004 года.

Лісейчыкаў, Д.В. “Святар у беларускім соцыуме: прасапаграфія ўніяцкага духавенства 1596-1839 гг.”— Мінск: Беларусь, 2015. — 719с.,

Ожегов С.И. “Словарь русского языка”. Москва. Издательство “Советская Энциклопедия”, 1973.

Панасюк, І.А. ”*Остромечево и “остромычвици”*”, кніга, Брест издательство “Альтернатива”, 2010.

“Памяць. Брэсцкі раён”. — Мінск: БелТА, 1998.

Прохоров А.М. “Советский энциклопедический словарь” Москва. “Советская энциклопедия”, 1985.

Сцяцко П. У. Газета “*Наша слова*”. “*Прозвішчы Беларусі: онімы пісьменнікаў*” (*адапелятыўнае і адтапанімічнае ўтварэнне*). Частка І. 2012 – 2013.

Сцяцко П. У. *Прозвішчы Беларусі: найменні знакамітых людзей*”. Часткі II, III. (Паводле матэрыялаў газеты “*Наша Слова*” — 2014 і часопіса “*Роднае слова*” — 2015 года, №№2,7)

СОДЕРЖАНИЕ

Вступление.	1
Пословицы, поговорки. фразеологизмы. Крылатые слова и выражения “остромычвицюв”. Диалектные слова “ <i>остромычвицюв</i> ”.	4
Што ў імёнах і прозвішчах вашых?..	89
Сказка Мыдвидь по “остромыцьки”123
Сказ оселе (деревне) Остромеч(ево).124
Фундушная запись на 2-ое здание Остромеч. церкви 1720г...	130
Обозначение границ по фундушу Остромечевской церкви (2-е здание 1720 года постройки).132
Запись о 3-ем здании Остромечевской Свято-Михайловской церкви 1840 года постройки.134
Некалькі радкоў з былога...146
Использованная Литература	
Адрасы некалькіх зборнікаў Панасюка І.А. у інтэрнэце151

Дизайн исполнен Чернооким Д.М.

Адрасы зборнікаў Панасюка І.А.+Л.К.Открыть!!!

<http://luninec.by2.by/veluta>

<http://luninec.by2.by/internat>

<http://luninec.by2.by/palesse>

<http://luninec.by2.by/novoselki>

<http://luninec.by2.by/pisma>

<http://luninec.by2.by/zakazniki>

<http://luninec.by2.by/zakazniki.pdf>

<http://luninec.by2.by/abrembski>

<http://luninec.by2.by/mikachevici>

<https://luninec.by2.by/name/index.html> *выкладзена 13.08 2024*

Гонар і памяць Зямлі Лунінецкай

Эти две книги найти по данным адресам:

<http://astramechava.somee.com>

<http://luninec.by2.by/ostr.pdf>

КАНТАКТ Иван Панасюк Лунинец

